

BELKIN.

CarAudio Connect Aux

User Manual

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
1 Introduction								1
2 Setup								2
3 Daily Use								4
Connecting								4
Managing Phone Calls								4
Managing Music								5
Online Audio Services								6
Transferring Audio Back to Your Phone								6
4 Troubleshooting								7
5 Safety Warnings								8
6 Information								9
7 Tip Sheet for the Button								13

INTRODUCTION

Table of Contents

SECTIONS

1

2

3

4

5

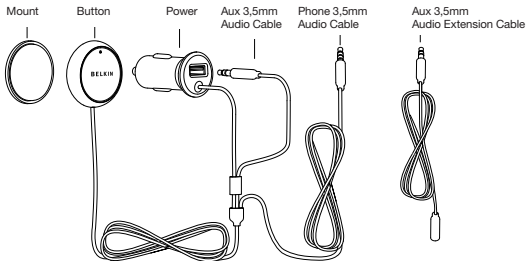
6

7

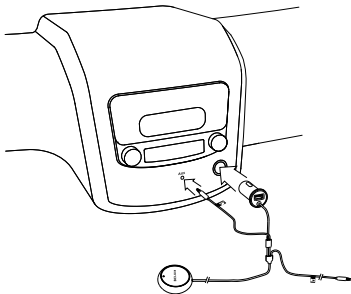
Features

- Talk hands-free on your mobile phone
- Listen to your music, including Internet radio, or other audio through your car stereo

What's in the Box



SETUP



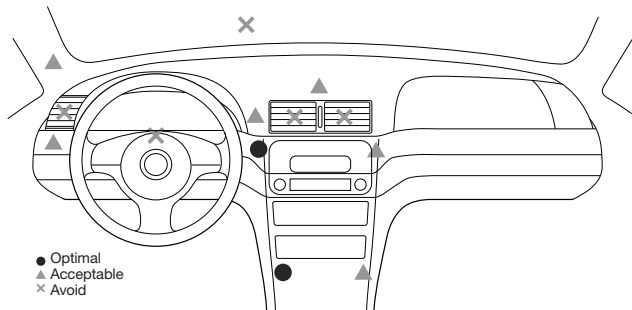
Connect to power and AUX:

1. Insert the power plug into your car's 12V power outlet (also known as the cigarette lighter).
2. Insert the 3.5mm audio cable labeled "TO AUX" into your car's aux port. If the cable is too short, use the extension cable included in the package.

Note: The extension cable should only be used to connect to the car, not your phone.

SETUP

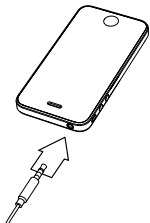
Table of Contents	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
-------------------	----------	---	---	---	---	---	---	---



Place the button:

1. Find a smooth and flat surface on the dashboard in front of you that is within easy reach but will not interfere with driving. The built-in microphone is housed in the button so it should be as close to your mouth and as directly in front of you as possible. See image for some recommended areas:
2. Make sure the dash surface is dry and free of dirt.
3. Peel away the back of the mounting disc to expose the adhesive and stick it to the dashboard.
4. The button will magnetically attach to the mounting disc. The button can be easily removed and stored when not in use.

DAILY USE



Connecting

1. Plug the male 3.5mm labeled "TO PHONE" into the 3.5mm headphone jack of your phone.

Note: The extension cable is not to be used with your phone. It can only be used to connect with your car stereo.

2. Turn on your car stereo and set the input source to AUX.

Managing Phone Calls

Make a call:

- Place calls as you normally do on your phone and the call's audio will be heard through your car stereo.

Make a call using voice-dialing:

- If your phone supports voice-dialing, it may be possible to activate it using the CarAudio Connect Aux. Simply press and hold the button for more than one second, and then release the button. When you release the button, you will hear your phone prompt for a command.

Answer a call:

- Tap the button to answer an incoming call.

End a call:

- Tap the button to end an active call.
- On some phones, you may need to HOLD the button to end the call.

Managing Music

On some phones, it is possible to control your music with the button as follows:

To play music:

- Tap the button and your phone will play whatever music was last playing.
- To change the music selection, use the controls on your phone.

To pause/un-pause the music:

- Tap the button while music is playing and the music will pause.
- If the music is already paused, tapping the button will un-pause it.
- If a call comes in while listening to music, the music will automatically pause.

Skip songs:

- To skip to the next song, double-tap the button.
- To skip backward, triple-tap the button.

Online Audio Services

If you use audio-streaming services or apps such as Pandora® or iheartradio®, you might be able to use CarAudio Connect Aux to enjoy streaming audio through your car stereo. However, not all phones or audio-streaming services support this feature. If the sound comes out of your phone instead of the car speakers, check to make sure the phone is connected to the CarAudio Connect Aux.

Transferring Audio Back to Your Phone

If you are on a call and need to get out of your car, you can transfer the audio back to your phone by simply unplugging your phone from the CarAudio Connect Aux.

Note: If you're listening to music, depending on the phone, the music may either pause or continue playing with the sound coming out of your phone.

TROUBLESHOOTING

You can quickly solve most problems with your CarAudio Connect Aux by following the advice in this section.

The audio is not coming out of the stereo speakers.

Solutions:

- Make sure both the car stereo and the CarAudio Connect Aux are powered on.
- Make sure the AUX cable is correctly and firmly connected to the aux-in jack of your vehicle.
- Make sure your car stereo is set to the AUX input setting.
- Make sure the stereo volume is set to a comfortable listening level.
- Make sure the "TO PHONE" cable is correctly and firmly plugged into your phone's 3.5mm headphone jack.
- On some car stereos, there is a separate volume setting for the AUX input. Make sure that it is turned up to the desired level.

I can't control music playback using the button.

Solutions:

- Not all phones will support this feature.
- To skip forward/backward, allow a very short pause between button presses.

SAFETY WARNINGS

Your CarAudio Connect Aux requires full concentration and both hands to install.

Do not attempt to connect your CarAudio Connect Aux while driving.

Do not attempt to adjust or retrieve an unsecured CarAudio Connect Aux while driving. Adjust the position of your CarAudio Connect Aux so that it does not interfere with any of the operating controls of the vehicle or your view of the road.

Do not use this apparatus near water (for example, a bath tub, wash bowl, kitchen sink, laundry tub, wet basement, swimming pool, or other areas located near water).

Unplug this product from the cigarette lighter or power outlet before cleaning. Clean only with a dry cloth.

Unplug this apparatus when unused for long periods of time.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Belkin does not assume any responsibility for personal injury or property damage incurred due to hazardous driving as a result of interaction with the CarAudio Connect Aux or other mobile phone or music device including, but not limited to, iPhone or iPod.

INFORMATION

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Belkin International, Inc., is not responsible for any interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate this equipment.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

ICES

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

IC

This Class B digital apparatus complies with Canada RSS-210.

Europe – EU Declaration of Conformity

This device complies with the essential requirements of the EMC Directive 2004/108/EC. A copy of the European Union CE marking "Declaration of Conformity" may be obtained at the website: www.belkin.com/doc



Belkin International, Inc., Limited 3-Year Product Warranty

What this warranty covers.

Belkin International, Inc. ("Belkin") warrants to the original purchaser of this Belkin product that the product shall be free of defects in design, assembly, material, or workmanship.

What the period of coverage is.

Belkin warrants the Belkin product for three years.

What will we do to correct problems?

Product Warranty.

Belkin will repair or replace, at its option, any defective product free of charge (except for shipping charges for the product). Belkin reserves the right to discontinue any of its products without notice, and disclaims any limited warranty to repair or replace any such discontinued products. In the event that Belkin is unable to repair or replace the product (for example, because it has been discontinued), Belkin will offer either a refund or a credit toward the purchase of another product from Belkin.com in an amount equal to the purchase price of the product as evidenced on the original purchase receipt as discounted by its natural use.

What is not covered by this warranty?

All above warranties are null and void if the Belkin product is not provided to Belkin for inspection upon Belkin's request at the sole expense of the purchaser, or if Belkin determines that the Belkin product has been improperly installed, altered in any way, or tampered with. The Belkin Product Warranty does not protect against acts of God such as flood, lightning, earthquake, war, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, damage due to low voltage disturbances (i.e. brownouts or sags), non-authorized program, or system equipment modification or alteration.

How to get service.

To get service for your Belkin product you must take the following steps:

1. Contact Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, United Kingdom, Attn: Customer Service, call +44 (0) 1933 35 2000 or 0845 607 77 87, within 15 days of the Occurrence.

- a. The part number of the Belkin product.
- b. Where you purchased the product.
- c. When you purchased the product.
- d. Copy of original receipt.

2. Your Belkin Customer Service Representative will then instruct you on how to forward your receipt and Belkin product and how to proceed with your claim.

INFORMATION

Table of Contents

SECTIONS

1

2

3

4

5

6

7

Belkin reserves the right to review the damaged Belkin product. All costs of shipping the Belkin product to Belkin for inspection shall be borne solely by the purchaser. If Belkin determines, in its sole discretion, that it is impractical to ship the damaged equipment to Belkin, Belkin may designate, in its sole discretion, an equipment repair facility to inspect and estimate the cost to repair such equipment. The cost, if any, of shipping the equipment to and from such repair facility and of such estimate shall be borne solely by the purchaser. Damaged equipment must remain available for inspection until the claim is finalized. Whenever claims are settled, Belkin reserves the right to be subrogated under any existing insurance policies the purchaser may have.

How state law relates to the warranty.

THIS WARRANTY CONTAINS THE SOLE WARRANTY OF BELKIN. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR, EXCEPT AS REQUIRED BY LAW, IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, ARE LIMITED IN DURATION TO THE TERM OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

IN NO EVENT SHALL BELKIN BE LIABLE FOR INCIDENTAL, SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR MULTIPLE DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOST BUSINESS OR PROFITS ARISING OUT OF THE SALE OR USE OF ANY BELKIN PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental, consequential, or other damages, so the above limitations may not apply to you.

SETUP

Table of Contents

SECTIONS

1

2

3

4

5

6

7

Free Tech Support*

***National call rates may apply www.belkin.com**

You can find additional support information on our website www.belkin.com through the tech-support area. If you want to contact technical support by phone, please call the number you need from this list*.

Country	Number	Internet address
AUSTRIA	0820 200766	www.belkin.com/de/
BELGIUM	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/
CZECH REPUBLIC	239 000 406	www.belkin.com/uk/
DENMARK	701 22 403	www.belkin.com/uk/
FINLAND	0972519123	www.belkin.com/uk/
FRANCE	08 - 25 54 00 26	www.belkin.com/fr/
GERMANY	0180 - 500 57 09	www.belkin.com/de/
GREECE	00800 - 44 14 23 90	www.belkin.com/uk/
HUNGARY	06 - 17 77 49 06	www.belkin.com/uk/
ICELAND	800 8534	www.belkin.com/uk/
IRELAND	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/
ITALY	02 - 69 43 02 51	www.belkin.com/it/
LUXEMBOURG	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/
NETHERLANDS	0900 - 040 07 90	€0.10 per minute www.belkin.com/nl/
NORWAY	81 50 0287	www.belkin.com/uk/
POLAND	00800 - 441 17 37	www.belkin.com/uk/
PORTUGAL	707 200 676	www.belkin.com/uk/
RUSSIA	495 580 9541	www.belkin.com/
SOUTH AFRICA	0800 - 99 15 21	www.belkin.com/uk/
SPAIN	902 - 02 43 66	www.belkin.com/es/
SWEDEN	07 - 71 40 04 53	www.belkin.com/uk/
SWITZERLAND	08 - 48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/
UNITED KINGDOM	0845 - 607 77 87	www.belkin.com/uk/
OTHER COUNTRIES	+44 - 1933 35 20 00	

TIP SHEET FOR THE BUTTON

This page can be removed from the manual and placed in your car for easy reference.

Function

Steps

Answer a call	Tap
End a call	Tap (some phones may require you to HOLD the button to end the call)
Pause/un-pause music	Tap (may not work on all phones)
Skip songs (Forward)	Double-tap (may not work on all phones)
Skip songs (Backward)	Triple-tap (may not work on all phones)
Initiate voice-dialing	Press and hold for more than 1 second, and then release (may not work for all phones)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, United Kingdom

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
France

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Germany

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Spain

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italy

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Netherlands

© 2011 Belkin International, Inc. All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Manuel de l'utilisateur

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
1 Introduction								1
2 Mise en place								2
3 Utilisation quotidienne								4
Connexion								4
Appels téléphoniques								4
Musique								5
Services audio en ligne								6
Transférer le son au iPhone								6
4 Dépannage								7
5 Avertissements de sécurité								8
6 Information								9
7 Conseils d'utilisation du bouton								13

INTRODUCTION

Table des matières

SECTIONS

1

2

3

4

5

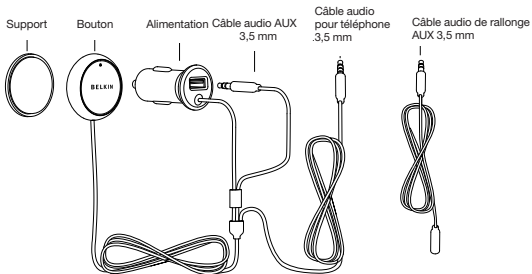
6

7

Fonctionnalités

- Faites des appels mains libres avec votre téléphone mobile
- Écoutez votre musique, y compris la radio Internet, sur votre autoradio

Contenu de l'emballage



MISE EN PLACE

Table des matières

SECTIONS

1

2

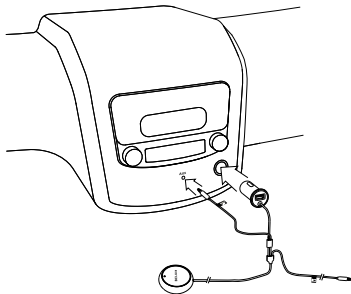
3

4

5

6

7



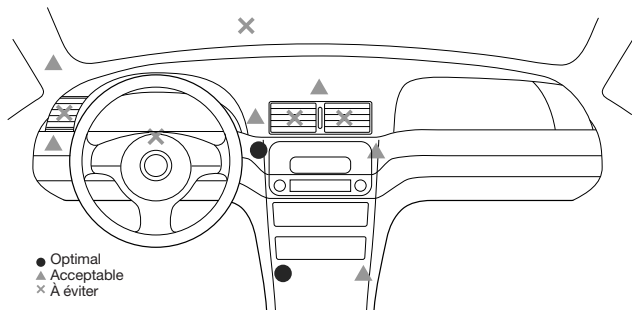
Connexion à l'alimentation et à la prise AUX :

1. Insérez le connecteur d'alimentation dans la prise allume-cigare 12 V de votre voiture.
2. Insérez le câble audio 3,5 mm dans le port « TO AUX » de votre voiture. Si le câble est trop court, utilisez le câble de rallonge inclus dans l'emballage.

Remarque : le câble de rallonge doit servir au branchement sur l'autoradio, et non sur le téléphone.

MISE EN PLACE

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	----------	---	---	---	---	---	---	---



Placer le bouton :

1. Trouvez une surface lisse et plane sur le tableau de bord devant vous, qui est à la fois facile d'accès et ne gêne pas la conduite du véhicule. Le microphone est intégré au bouton. Ainsi, il devrait être placé aussi près que possible de votre bouche devant vous. Voir l'image pour des suggestions :
2. Assurez-vous que la surface est sèche et libre de toute saleté.
3. Retirez la pellicule au dos du disque de montage pour exposer l'adhésif et collez-le sur le tableau de bord.
4. Le bouton s'attache au disque de montage avec un aimant et s'enlève en toute simplicité pour être rangé lorsqu'il n'est pas utilisé.

UTILISATION QUOTIDIENNE

Table des matières

SECTIONS

1

2

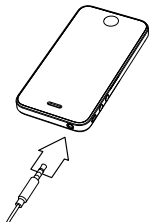
3

4

5

6

7



Connexion

1. Branchez la fiche 3,5 mm « TO PHONE » dans la prise 3,5 mm de votre téléphone.

Remarque : le câble de rallonge ne doit pas être utilisé avec votre téléphone. Il ne sert qu'à la connexion sur votre autoradio.

2. Allumez votre autoradio et réglez la source à AUX.

Appels téléphoniques

Faire un appel :

- Faites vos appels comme d'habitude. Vous entendrez votre interlocuteur par votre autoradio.

Faire un appel par numérotation vocale :

- Si votre téléphone prend en charge la numérotation vocale, il est possible de l'activer à l'aide du CarAudio Connect Aux. Appuyez et tenez le bouton enfoncé pendant plus d'une seconde, puis relâchez. Lorsque vous relâchez le bouton, le téléphone vous invite à entrer une commande.

Prendre un appel :

- Tapez le bouton pour répondre à un appel entrant.

Terminer un appel :

- Tapez le bouton pour mettre fin à l'appel en cours.
- Sur certains téléphones, vous devrez peut-être tenir le bouton ENFONCÉ pour mettre fin à l'appel.

UTILISATION QUOTIDIENNE

Table des matières

SECTIONS

1

2

3

4

5

6

7

Musique

Sur certains téléphones, il est possible de commander votre musique à l'aide du bouton :

Pour la lecture musicale :

- Appuyez sur le bouton. Votre téléphone jouera le plus récent morceau.
- Pour modifier la sélection musicale, servez-vous des commandes sur le téléphone.

Pour suspendre/reprendre la lecture musicale :

- Alors que la lecture musicale est en cours, appuyez sur le bouton pour suspendre la lecture.
- Si la lecture était déjà suspendue, appuyer sur le bouton aura pour effet de reprendre la lecture.
- Si vous recevez un appel pendant que vous écoutez de la musique, la lecture musicale sera suspendue.

Piste suivante :

- Pour aller au morceau suivant, appuyez deux fois sur le bouton.
- Pour aller au morceau précédent, appuyez trois fois sur le bouton.

Services audio en ligne

Si vous utilisez des services ou des apps de streaming audio comme Pandora® or iheartradio®, vous serez probablement en mesure d'utiliser le CarAudio Connect Aux pour écouter la musique avec votre autoradio. Cependant, ce ne sont pas tous les téléphones ni tous les services de streaming qui prennent en charge cette fonction. Si l'audio vient de votre téléphone et non des haut-parleurs de votre véhicule, assurez-vous que le téléphone est connecté au CarAudio Connect Aux.

Transférer le son au iPhone

Si pendant un appel vous devez sortir de votre voiture, vous pouvez transférer le son au téléphone en débranchant simplement votre téléphone du CarAudio Connect Aux.

Remarque : si vous écoutez de la musique, la lecture musicale sera suspendue ou se poursuivra (selon le modèle de votre téléphone) et le son proviendra de votre téléphone.

DÉPANNAGE

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	----------	---	---	---	---	---	---	---

Vous pouvez rapidement résoudre la plupart des problèmes du CarAudio Connect Aux en suivant les conseils proposés dans cette section.

Je n'entends pas le son par les haut-parleurs stéréo.

Solutions :

- Assurez-vous que l'autoradio et que le CarAudio Connect Aux sont allumés.
- Assurez-vous que le câble AUX est branché fermement et correctement à la prise aux-in de votre véhicule.
- Assurez-vous que l'entrée AUX est sélectionnée sur votre autoradio.
- Assurez-vous que le volume est réglé à un niveau d'écoute confortable.
- Assurez-vous que le câble « TO PHONE » est bien branché à la prise pour écouteurs 3,5 mm de votre téléphone.
- Sur certains autoradios, il existe une commande de réglage du volume pour l'entrée AUX. Assurez-vous que le volume est réglé au niveau désiré.

Je ne peux pas commander la lecture musicale à l'aide du bouton.

Solutions :

- Ce ne sont pas tous les téléphones qui prennent en charge cette fonction.
- Pour aller au morceau suivant/précédent, allouez un court intervalle entre les pressions sur le bouton.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	----------	---	---	---	---	---	---	---

L'installation du CarAudio Connect Aux requiert de la concentration et vos deux mains. **N'essayez pas de brancher le CarAudio Connect Aux en conduisant. N'essayez pas d'ajuster ou de replacer un CarAudio Connect Aux qui n'est pas stable en cours de conduite.** Ajustez le CarAudio Connect Aux de façon à ce que ce dernier n'empêche pas l'accès aux commandes du véhicule ou n'obstrue la vue du conducteur sur la route.

N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau (par exemple un bain, un bassin, un évier, une cuve à lessive, un sous-sol humide, une piscine ou tout autre endroit près d'une source d'eau).

Débranchez ce produit de la prise allume-cigare avant de le nettoyer. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon sec.

Débranchez l'appareil si ce dernier reste inutilisé pendant une longue période de temps.

N'utilisez que les fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.

Belkin n'accepte aucune responsabilité en cas de blessure corporelle ou de dommage matériel à la suite d'une conduite dangereuse résultant de l'interaction avec le CarAudio Connect Aux ou tout autre téléphone portable ou baladeur, incluant mais sans s'y limiter, l'iPhone ou l'iPod.

INFORMATIONS

Table des matières

SECTIONS

1

2

3

4

5

6

7

Déclaration FCC

Cet appareil est conforme aux normes énoncées à l'alinéa 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement doit satisfaire aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas engendrer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité.

Cet appareil a été testé et satisfait aux limites établies pour les appareils numériques de classe B, conformément à l'alinéa 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été conçues de manière à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation domestique. L'appareil génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles sur le plan de la réception radio ou télévision. Toutefois, il n'est nullement garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences nuisibles sur le plan de la réception radio ou télévision, pouvant être déterminées en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tester et à corriger l'interférence en prenant une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV pour obtenir de l'aide.

Belkin International, Inc., décline toute responsabilité en cas d'interférences provoquées par toute modification non autorisée de cet appareil. De telles modifications sont susceptibles de retirer à l'utilisateur le droit d'utiliser cet appareil.

Attention : Toute modification, de quelque nature que ce soit, non expressément autorisée par l'autorité en charge du respect de sa conformité aux normes en vigueur, risquerait de vous priver du droit d'utiliser l'appareil.

ICES

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

IC

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme CNR-210 du Canada.

Europe – Déclaration de conformité CEC Cet appareil est en conformité avec les exigences essentielles de la directive EMC 2004/108/CE. Une copie de la déclaration de conformité au label CE de l'Union européenne est disponible sur : www.belkin.com/doc



Garantie produit limitée de 3 an de Belkin International, Inc.

Couverture offerte par la garantie

Belkin International, Inc. (« Belkin ») garantit à l'acheteur initial de ce produit Belkin que le produit est exempt de défauts de conception, de montage, de matériau et de fabrication.

Période de garantie

Belkin Corporation garantit ce produit Belkin pour une période de trois ans.

En cas de problème

Garantie du produit

Belkin s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, à sa convenance, tout produit défectueux (à l'exception des frais d'expédition du produit). Belkin se réserve le droit de mettre fin, sans avis préalable, à la production de n'importe quel produit et rejette toute garantie limitée consistant en la réparation ou au remplacement de ces produits dont la fabrication a cessé. Si Belkin n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le produit (par exemple, parce que sa production a été arrêtée), Belkin proposera soit un remboursement ou une note de crédit pour l'achat d'un autre produit de Belkin.com, pour un montant égal à celui du prix d'achat du produit, tel que figurant sur la preuve d'achat originale et après déduction de la valeur équivalant à son usage normal.

Exclusions de la garantie

Toutes les garanties précitées sont nulles et non avenues si le produit Belkin n'est pas retourné à Belkin, à la demande expresse de celui-ci, l'acheteur étant responsable de l'acquiescement des frais d'expédition, ou si Belkin détermine que le produit Belkin a été installé de façon inappropriée ou modifié d'une quelconque manière. La garantie du produit Belkin ne protège pas contre des calamités naturelles comme les inondations, les tremblements de terre, la foudre, la guerre, le vandalisme, le vol, l'usure normale, l'érosion, l'épuisement, l'obsolescence, l'abus, les dommages provoqués par des perturbations de basse tension (baisse ou affaiblissements de tension, par exemple), un programme non autorisé ou une modification de l'équipement du système.

Pour une demande d'intervention

Procédez comme suit pour obtenir une réparation de votre produit Belkin :

1. Contactez Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Royaume-Uni, à l'attention de : Customer Service (service client) ou appelez le+44 (0) 1933 35 2000 ou le 0845 607 77 87, dans les 15 jours suivant l'événement.
 - a. Référence du produit Belkin.
 - b. Le lieu d'achat du produit.
 - c. La date d'achat du produit.
 - d. Une copie du reçu original.
2. Le représentant du service clientèle de Belkin vous expliquera comment nous faire parvenir votre facture et le produit Belkin, ainsi que la marche à suivre pour présenter votre réclamation.

INFORMATIONS

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	----------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin se réserve le droit d'examiner le produit Belkin endommagé. Tous les frais d'expédition du produit Belkin à l'adresse de Belkin en vue de son inspection seront entièrement à la charge de l'acheteur. Si Belkin détermine, à son entière discrétion, qu'il serait impossible d'expédier l'équipement endommagé à Belkin, Belkin peut désigner un atelier de réparation de son choix pour l'inspection du produit et l'établissement d'un devis de réparation. Les coûts, s'il en est, pour l'expédition de l'équipement jusqu'à l'atelier de réparation et le retour, ainsi que pour l'estimation, seront entièrement à la charge de l'acheteur. L'équipement endommagé doit être disponible pour inspection jusqu'au règlement de la demande de réclamation. Lorsqu'un règlement intervient, Belkin se réserve le droit d'un recours en subrogation sous toute autre police d'assurance détenue par l'acheteur.

La législation nationale face à la garantie

CETTE GARANTIE NE COMPREND QUE LA GARANTIE BELKIN. BELKIN REJETTE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, SAUF EXCEPTIONS PRÉVUES PAR LA LOI, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AFFÉRENTES À LA QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET À L'ADÉQUATION À UNE FINALITÉ DONNÉE. CES GARANTIES IMPLICITES, LE CAS ÉCHÉANT, SONT D'UNE DURÉE LIMITÉE AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains pays ne permettent pas d'imposer de limite à la durée de validité des garanties implicites. Il se peut donc que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.

BELKIN NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES, DIRECTS, INDIRECTS OU MULTIPLES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES COMMERCIALES OU DE REVENUS DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT BELKIN, MÊME LORSQU'IL A ÉTÉ AVISÉ DE LA PROBABILITÉ DES DITS DOMMAGES.

La garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre. Certains pays ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages accidentels, consécutifs ou autres, de sorte que les limitations d'exclusions précitées peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.

INFORMATIONS

Table des matières	SECTIONS	1	2	3	4	5	6	7	
Assistance technique gratuite* *Hors coût de communication nationale www.belkin.com Vous trouverez des informations techniques supplémentaires sur le site www.belkin.com dans la section d'assistance technique. Pour contacter le service d'assistance technique par téléphone, veuillez composer le numéro correspondant dans la liste ci-contre*.	Pays	Numéro		Adresse Internet					
	AUTRICHE	0820 200766		www.belkin.com/de/					
	BELGIQUE	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DANEMARK	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINLANDE	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANCE	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	ALLEMAGNE	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	GRÈCE	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	HONGRIE	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLANDE	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRLANDE	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITALIE	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUXEMBOURG	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	PAYS-BAS	0900 - 040 07 90		0,10 € par minute		www.belkin.com/nl/			
	NORVÈGE	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLOGNE	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
PORTUGAL	707 200 676		www.belkin.com/uk/						
RUSSIE	495 580 9541		www.belkin.com/						
AFRIQUE DU SUD	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/						
ESPAGNE	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/						
SUÈDE	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
SUISSE	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
ROYAUME-UNI	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
AUTRES PAYS	+44 - 1933 35 20 00								

CONSEILS D'UTILISATION DU BOUTON

Table des matières

SECTIONS

1

2

3

4

5

6

7

Vous pouvez détacher cette page du manuel et la placer dans votre voiture pour y référer ultérieurement.

Fonction

Marche à suivre

Prendre un appel	Appuyez sur le bouton
Terminer un appel	Appuyez sur le bouton (sur certains téléphones, vous devrez peut-être tenir le bouton ENFONCÉ pour mettre fin à l'appel)
Suspendre/reprendre la lecture musicale	Appuyez sur le bouton (certains téléphones ne permettent pas cette opération)
Piste suivante	Appuyez deux fois sur le bouton (certains téléphones ne permettent pas cette opération)
Piste précédente	Appuyez trois fois sur le bouton (certains téléphones ne permettent pas cette opération)
Lancer la numérotation vocale	Appuyez sur le bouton et tenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde, puis relâchez (certains téléphones ne permettent pas cette opération)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Royaume-Uni

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4^ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Espagne

Belkin SAS
130 rue de Sully
92100 Boulogne-Billancourt
France

Belkin Italie & Grèce
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italie

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Allemagne

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk
Pays-Bas

© 2011 Belkin International, Inc. Tous droits réservés. Toutes les raisons commerciales sont des marques déposées de leurs fabricants respectifs. iPhone et iPod sont des marques de commerce d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Benutzerhandbuch

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Česky

Polski

Magyar

INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis	KAPITEL	1	2	3	4	5	6	7
1 Einleitung								1
2 Installation								2
3 Tägliche Verwendung								4
Verbindung herstellen								4
Gesprächsmanagement								4
Musikmanagement								5
Online-Audiodienste								6
Umschalten der Audiowiedergabe auf das Telefon								6
4 Fehlerbehebung								7
5 Sicherheitshinweise								8
6 Informationen								9
7 Funktionsweise der Taste								13

EINFÜHRUNG

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL

1

2

3

4

5

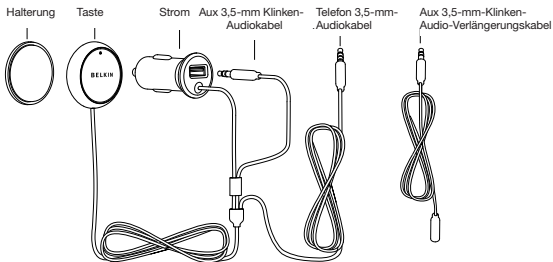
6

7

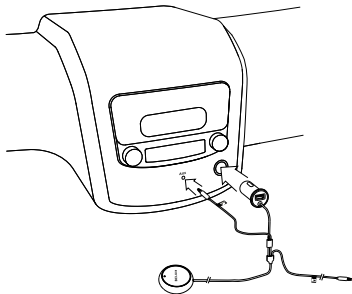
Merkmale

- Telefongespräche über Ihr Handy mittels Freisprechfunktion
- Musikwiedergabe über die Stereoanlage Ihres Autos, inkl. Internetradio und anderen Audioquellen

Verpackungsinhalt



INSTALLATION



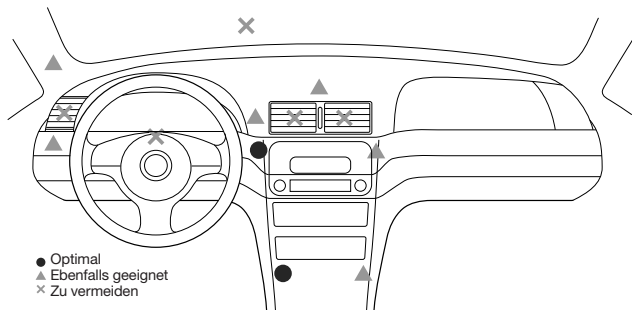
Anschluss an Strombuchse und AUX-Anschluss:

1. Schließen Sie den Stromstecker an die 12-V-Strombuchse des Autos an (Zigarettenanzünder).
2. Schließen Sie das 3,5-mm-Audiokabel mit der Kennzeichnung TO AUX an den AUX-Anschluss des Autos an. Wenn das Kabel zu kurz ist, verwenden Sie das mitgelieferte Verlängerungskabel.

Hinweis: Das Verlängerungskabel dient nur zum Anschluss an das Auto und darf nicht für das Telefon verwendet werden.

INSTALLATION

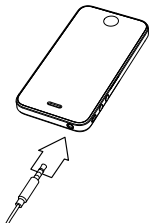
Inhaltsverzeichnis	KAPITEL	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	---------	---	---	---	---	---	---	---



Befestigung der Taste:

1. Suchen Sie einen Platz mit glatter, flacher Oberfläche auf dem Armaturenbrett aus, auf den Sie leicht zugreifen können, der aber keine Behinderung beim Fahren darstellt. Das integrierte Mikrofon befindet sich in der Taste und sollte sich vor Ihnen und so nah wie möglich an Ihrem Mund befinden. Auf der Abbildung sehen Sie ein paar mögliche Stellen:
2. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Armaturenbretts trocken und sauber ist.
3. Ziehen Sie die Folie an der Rückseite der Befestigungsscheibe ab. Drücken Sie dann die Klebefläche an das Armaturenbrett an.
4. Die Taste wird magnetisch an der Befestigungsscheibe befestigt. Sie kann ganz einfach entfernt und verstaut werden, wenn sie nicht verwendet wird.

TÄGLICHE VERWENDUNG



Verbindung herstellen

1. Stecken Sie den 3,5-mm-Stecker mit der Kennzeichnung TO PHONE in die 3,5-mm-Kopfhörerbuchse Ihres Telefons.

Hinweis: Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht für das Telefon. Es ist nur für den Anschluss an die Stereoanlage des Autos gedacht.

2. Schalten Sie das Autoradio ein und stellen Sie es auf AUX ein.

Gesprächsmanagement

Einen Anruf tätigen:

- Rufen Sie wie gewohnt mit Ihrem Telefon an; dann erfolgt die Wiedergabe des Gesprächs über Ihr Autoradio.

Einen Anruf mit sprachgesteuertem Wählen tätigen:

- Wenn Ihr Telefon sprachgesteuertes Wählen unterstützt, können Sie diese Funktion unter Umständen über den CarAudio Connect Aux aktivieren. Drücken Sie einfach länger als eine Sekunde auf die Taste und lassen Sie sie dann los. Beim Loslassen der Taste fordert Sie das Telefon auf, einen Befehl einzugeben.

Anruf entgegennehmen:

- Tippen Sie die Taste an, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

Gespräch beenden:

- Tippen Sie die Taste an, um ein aktives Gespräch zu beenden.
- Bei manchen Handys müssen Sie zum Beenden des Gesprächs die Taste gedrückt halten.

Musikmanagement

Bei manchen Handys lässt sich die Musik wie folgt mit der Taste steuern:

Musikwiedergabe:

- Tippen Sie die Taste an. Dann wird über Ihr Telefon die Musik abgespielt, die zuletzt wiedergegeben wurde.
- Verwenden Sie die Bedienelemente des Telefons, um die Musikauswahl zu ändern.

Unterbrechung und Wiederaufnahme der Musikwiedergabe:

- Tippen Sie die Taste während der Wiedergabe an. Dann wird die Musikwiedergabe unterbrochen.
- Wenn die Musikwiedergabe bereits unterbrochen worden ist, wird sie durch einen Tastendruck wieder aufgenommen.
- Wenn Sie während der Musikwiedergabe angerufen werden, wird die Musikwiedergabe automatisch unterbrochen.

Titel überspringen:

- Tippen Sie doppelt auf die Taste, um zum nächsten Titel zu springen.
- Tippen Sie dreimal auf die Taste, um zum vorherigen Titel zu springen.

Online-Audiodienste

Wenn Sie Audio-Streaming-Dienste oder Apps wie Pandora® oder iheartradio® nutzen, können Sie den CarAudio Connect Aux möglicherweise dazu verwenden, über die Stereoanlage Ihres Autos Audio-Streams anzuhören. Diese Funktion wird allerdings nicht von allen Handys und Audio-Streaming-Diensten unterstützt. Wenn der Ton aus Ihrem Telefon und nicht aus den Lautsprechern Ihres Autos kommt, stellen Sie bitte sicher, dass das Telefon mit dem CarAudio Connect Aux verbunden ist.

Umschalten der Audiowiedergabe auf das Telefon

Wenn Sie während eines Telefongesprächs aus dem Auto aussteigen müssen, können Sie die Audiowiedergabe wieder auf Ihr Handy umschalten, indem Sie es einfach aus dem CarAudio Connect Aux ausstecken.

Hinweis: Wenn Sie sich Musik anhören, läuft diese – abhängig vom Telefon – entweder auf Ihrem Handy weiter oder wird unterbrochen.

FEHLERBEHEBUNG

Die Hinweise in diesem Kapitel können Ihnen helfen, die meisten Probleme mit dem CarAudio Connect Aux schnell zu lösen.

Die Wiedergabe erfolgt nicht über meine Stereo-Lautsprecher.

Lösung:

- Stellen Sie sicher, dass das Autoradio und der CarAudio Connect Aux eingeschaltet sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel ordnungsgemäß an den AUX-Eingang des Fahrzeugs angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Autoradio auf AUX eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Wiedergabelautstärke auf eine angenehme Stufe eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel mit der Beschriftung TO PHONE ordnungsgemäß an die 3,5-mm-Kopfhörerbuchse Ihres Telefons angeschlossen ist.
- Manche Autoradios verfügen über eine separate Lautstärkeregelung für den AUX-Eingang. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke auf den gewünschten Pegel eingestellt ist.

Die Musikwiedergabe lässt sich nicht über die Taste steuern.

Lösung:

- Diese Funktion wird nicht von allen Handys unterstützt.
- Wenn Sie zum nächsten/vorherigen Titel springen möchten, warten Sie kurz, bevor Sie die Taste erneut betätigen.

SICHERHEITSHINWEISE

Inhaltsverzeichnis	KAPITEL	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Die Installation des CarAudio Connect Aux erfordert Ihre volle Aufmerksamkeit. Sie benötigen dafür beide Hände. **Versuchen Sie nicht, den CarAudio Connect Aux anzuschließen, während Sie fahren. Versuchen Sie niemals, während der Fahrt den Sitz des CarAudio Connect Aux zu korrigieren oder den CarAudio Connect Aux vom Boden aufzuheben.** Richten Sie den CarAudio Connect Aux so aus, dass er Sie nicht an der Betätigung von Schaltern und anderen Bedienelementen des Fahrzeugs hindert und die Sicht nicht beeinträchtigt wird.

Dieses Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Verwenden Sie es deshalb nicht in Badewannen, Waschbecken, Spülen, feuchten Kellern, Schwimmbädern oder an anderen Orten in der Nähe von Wasser.

Ziehen Sie dieses Gerät an der Strombuchse oder am Zigarettenanzünder ab, bevor Sie es reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.

Belkin übernimmt keine Verantwortung für Personen- oder Sachschäden aufgrund gefährlicher Fahrweise infolge der Bedienung von oder des Hantierens mit dem CarAudio Connect Aux oder einem anderen Mobiltelefon bzw. Musik-Player, z. B. einem iPhone oder iPod.

INFORMATIONEN

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL

1

2

3

4

5

6

7

FCC-Erklärung

Dieses Gerät steht in Einklang mit Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät verursacht keine schädlichen Interferenzen, und
- (2) Dieses Gerät muss jedwede Störung annehmen, einschließlich der Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnten.

Dieses Gerät entspricht nachweislich den Grenzwerten für digitale Einrichtungen der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Strahlungen beim Betrieb von Geräten im Wohnbereich. Durch dieses Gerät wird hochfrequente Energie erzeugt, genutzt und unter Umständen abgestrahlt, und es kann daher bei nicht vorschriftsmäßiger Installation und Nutzung Funkstörungen verursachen. Eine Garantie dafür, dass entsprechende Störungen am konkreten Installationsort ausgeschlossen sind, kann nicht abgegeben werden. Verursacht das Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs (was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts feststellen lässt), so können Sie versuchen, die Störung auf folgende Weise zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Standortänderung der Empfangsantenne.
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschluss des Geräts an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als dem des Empfängers.
- Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechnikers.

Belkin International, Inc. haftet nicht für Störungen, die durch unautorisierte Änderungen am Gerät verursacht werden. Der Benutzer kann die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verlieren, wenn er derartige Modifikationen vornimmt.

Warnung der FCC: Veränderungen oder andere Eingriffe, die ohne ausdrückliche Genehmigung des für die Störsicherheit zuständigen Herstellers vorgenommen wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts außer Kraft setzen.

ICES-Erklärung

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003.

IC

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm RSS-210.

Europa – EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den wesentlichen Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG. Auf folgender Website finden Sie die Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung der Europäischen Union:
www.belkin.com/doc



Drei Jahre eingeschränkte Herstellergarantie von Belkin International, Inc.

Garantieleistung.

Belkin International, Inc. („Belkin“) garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Belkin-Produkts, dass dieses Produkt frei von Entwurfs-, Montage-, Material- und Konstruktionsfehlern ist.

Garantiedauer.

Belkin gewährt für dieses Belkin-Produkt drei Jahre Herstellergarantie.

Problembeseitigung.

Herstellergarantie.

Belkin wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos (abgesehen von den Versandkosten) reparieren oder austauschen. Belkin behält sich vor, seine Produkte ohne Vorankündigung auslaufen zu lassen und übernimmt keine eingeschränkte Garantie für die Reparatur oder den Ersatz solcher ausgelaufenen Produkte. Wenn Belkin nicht in der Lage ist, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen (z. B. weil es sich um ein Auslaufmodell handelt), bietet Ihnen Belkin eine Rückerstattung oder eine Gutschrift für ein anderes Produkt unter Belkin.com für den Produktpreis auf der Originalquittung abzüglich eines Betrages für den natürlichen Verschleiß an.

Garantieausschluss.

Alle oben genannten Garantien verlieren ihre Gültigkeit, wenn das Belkin-Produkt Belkin auf Anfrage nicht auf Kosten des Käufers zur Überprüfung zur Verfügung gestellt wird oder wenn Belkin feststellt, dass das Belkin-Produkt nicht ordnungsgemäß installiert worden ist und dass unerlaubte Änderungen daran vorgenommen worden sind. Die Herstellergarantie von Belkin gilt nicht für höhere Gewalt wie Überschwemmungen, Erdbeben, Blitzschlag und Krieg sowie Vandalismus, Diebstahl, normalen Verschleiß, Wertminderung, Veralterung, unsachgemäße oder missbräuchliche Behandlung, Beschädigung durch Störungen aufgrund von Unterspannung (z. B. Spannungsabfall oder -senkung) oder nicht erlaubte Programm- oder Systemänderungen.

Service.

Um Unterstützung von Belkin zu bekommen, gehen Sie nach folgenden Schritten vor:

- Schreiben Sie an Belkin Ltd. Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Großbritannien, Attn: Customer Service oder wenden Sie sich innerhalb von 15 Tagen nach dem Vorfall telefonisch unter +44 (0) 1933 35 2000 oder 0845 607 77 87 an Belkin.
 - Die Artikelnummer des Belkin-Produkts.
 - Wo Sie das Produkt erworben haben.
 - Das Kaufdatum.
 - Eine Kopie der Originalquittung.
- Die betreffenden Kundendienstmitarbeiter von Belkin erläutern Ihnen dann, wie Sie den Kaufbeleg und das Belkin-Produkt verschicken können und wie in Ihrem Fall verfahren wird.

INFORMATIONEN

Inhaltsverzeichnis	KAPITEL	1	2	3	4	5	6	7
--------------------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin behält sich vor, das beschädigte Belkin-Produkt zu überprüfen. Alle Kosten, die beim Versand des Belkin-Produkts an Belkin zum Zweck der Überprüfung entstehen, sind vollständig durch den Käufer zu tragen. Wenn Belkin nach eigenem Ermessen entscheidet, dass es nicht angebracht ist, das beschädigte Gerät an die Belkin zu schicken, kann Belkin nach eigenem Ermessen eine Reparaturstelle damit beauftragen, das Gerät zu überprüfen und einen Kostenvoranschlag für die Reparaturkosten des Gerätes zu machen. Die Kosten für den Versand zu einer solchen Reparaturstelle und die eventuellen Kosten für einen Kostenvoranschlag gehen vollständig zu Lasten des Käufers. Beschädigte Geräte müssen zur Überprüfung zur Verfügung stehen, bis das Reklamationsverfahren abgeschlossen ist. Wenn Ansprüche beglichen werden, behält sich Belkin das Recht vor, Ersatzansprüche an eine bestehende Versicherung des Käufers zu übertragen.

Garantiegesetz.

DIESE GARANTIE BILDET DIE ALLEINIGE GARANTIE VON BELKIN. ES GIBT KEINE ANDERE GARANTIE, EXPLIZIT ERWÄHNT ODER IMPLIZIT, AUSSER WENN DIES VOM GESETZ VORGESCHRIEBEN IST, EINSCHLIESSLICH DER IMPLIZITEN GARANTIE ODER DES QUALITÄTSTZUSTANDS, DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UND SOLCHE IMPLIZITEN GARANTIE, WENN ES SOLCHE GIBT, BEZIEHEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DIE DAUER, DIE IN DIESER GARANTIE ZUGRUNDE GELEGT WIRD.

In manchen Ländern sind Einschränkungen bezüglich der Dauer der Garantie nicht zulässig. Die oben erwähnten Einschränkungen treffen für Sie dementsprechend nicht zu.

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET BELKIN FÜR ZUFÄLLIGEN, BESONDEREN, DIREKTEN, INDIREKTEN, MEHRFACHEN SCHADEN ODER FOLGESCHÄDEN WIE, ABER NICHT AUSSCHLIESSLICH, ENTGANGENES GESCHÄFT ODER PROFITE, DIE IHNEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE BENUTZUNG VON EINEM BELKIN-PRODUKT ENTGANGEN SIND, AUCH WENN SIE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WORDEN SIND.

Diese Garantie räumt Ihnen spezifische Rechte ein, die von Land zu Land unterschiedlich ausgestaltet sein können. Da in manchen Ländern der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für durch Zufall eingetretene oder Folgeschäden nicht zulässig ist, haben die vorstehenden Beschränkungen und Ausschlussregelungen für Sie möglicherweise keine Gültigkeit.

INFORMATIONEN

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL

1

2

3

4

5

6

7

Kostenloser technischer Support*

*Anruf gebührenpflichtig
www.belkin.com

Technische Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.belkin.com im Bereich technischer Support. - Wenn Sie den technischen Support telefonisch erreichen wollen, wählen Sie die entsprechende Nummer in dieser Liste*.

Land	Nummer	Internet-Adresse
ÖSTERREICH	0820 200766	www.belkin.com/de/
BELGIEN	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/
TSCHECHISCHE REPUBLIK	239 000 406	www.belkin.com/uk/
DÄNEMARK	701 22 403	www.belkin.com/uk/
FINNLAND	0972519123	www.belkin.com/uk/
FRANKREICH	08 - 25 54 00 26	www.belkin.com/fr/
DEUTSCHLAND	0180 - 500 57 09	www.belkin.com/de/
GRIECHENLAND	00800 - 44 14 23 90	www.belkin.com/uk/
UNGARN	06 - 17 77 49 06	www.belkin.com/uk/
ISLAND	800 8534	www.belkin.com/uk/
IRLAND	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/
ITALIEN	02 - 69 43 02 51	www.belkin.com/it/
LUXEMBURG	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/
NIEDERLANDE	0900 - 040 07 90	0,10 € pro Minute www.belkin.com/nl/
NORWEGEN	81 50 0287	www.belkin.com/uk/
POLEN	00800 - 441 17 37	www.belkin.com/uk/
PORTUGAL	707 200 676	www.belkin.com/uk/
RUSSLAND	495 580 9541	www.belkin.com/
SÜDAFRIKA	0800 - 99 15 21	www.belkin.com/uk/
SPANIEN	902 - 02 43 66	www.belkin.com/es/
SCHWEDEN	07 - 71 40 04 53	www.belkin.com/uk/
SCHWEIZ	08 - 48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/
GROSSBRITANNIEN	0845 - 607 77 87	www.belkin.com/uk/
SONSTIGE LÄNDER	+44 - 1933 35 20 00	

FUNKTIONSWEISE DER TASTE

Dieses Seite können Sie aus dem Benutzerhandbuch entfernen und ins Auto legen.

Funktion

Schritte

Anruf entgegennehmen	Antippen
Gespräch beenden	Antippen (bei manchen Handys müssen Sie zum Beenden des Gesprächs die Taste gedrückt halten)
Musikwiedergabe unterbrechen/ wieder aufnehmen	Antippen (funktioniert möglicherweise nicht bei allen Telefonen)
Titel überspringen (vorwärts)	Doppelt antippen (funktioniert möglicherweise nicht bei allen Telefonen)
Titel überspringen (rückwärts)	Dreimal antippen (funktioniert möglicherweise nicht bei allen Telefonen)
Sprachgesteuertes Wählen initiiieren	Länger als 1 Sekunde gedrückt halten und dann loslassen (funktioniert möglicherweise nicht bei allen Telefonen)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Großbritannien

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Frankreich

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Deutschland

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Spanien

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italien

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Niederlande

© 2011 Belkin International, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Alle Produktnamen sind eingetragene Marken der angegebenen Hersteller. iPhone und iPod sind Marken von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Handleiding

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

INHOUD

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
1 Inleiding								1
2 Installatie								2
3 Dagelijks gebruik								4
Verbinding maken								4
Telefoongesprekken voeren								4
Muziek								5
Online audioservices								6
Geluid weer via uw telefoon horen								6
4 Problemen oplossen								7
5 Veiligheidsinformatie								8
6 Informatie								9
7 Overzicht van de knopfuncties								13

INLEIDING

Inhoud

HOOFDSTUK

1

2

3

4

5

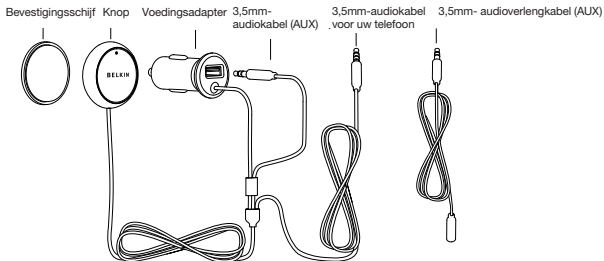
6

7

Kenmerken

- Handsfree bellen met uw mobiele telefoon
- Muziek of ander geluidsmateriaal (inclusief internetradio) beluisteren via uw autoradio

Inhoud van de verpakking



INSTALLATIE

Inhoud

HOOFDSTUK

1

2

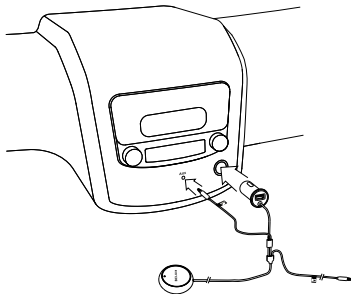
3

4

5

6

7



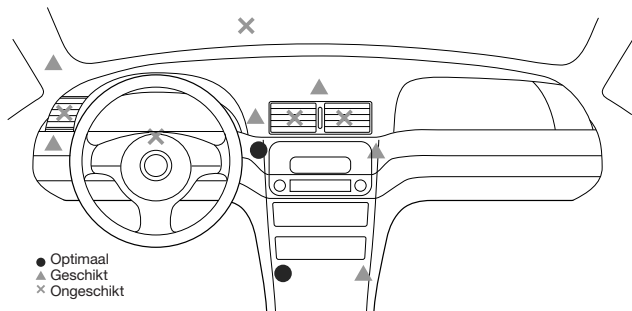
Aansluiting op de voeding en de AUX-ingang:

1. Steek de voedingsstekker in de 12V-voedingsuitgang van uw auto (ook wel bekend als de aanstekeraansluiting).
2. Sluit de 3,5mm-audiokabel aan op de AUX-ingang van uw auto.
Als de kabel te kort is, gebruikt u de meegeleverde verlengkabel.

Let op: De verlengkabel dient u uitsluitend te gebruiken voor verbinding met de auto, niet voor uw telefoon.

INSTALLATIE

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
--------	-----------	---	---	---	---	---	---	---



De knop plaatsen:

1. Zoek een glad en vlak oppervlak op het dashboard voor u waar u makkelijk bij kunt maar zorg ervoor dat de knop u bij het rijden niet in de weg zit. De ingebouwde microfoon zit in de knop, dus deze moet zo dicht mogelijk bij uw mond en zoveel mogelijk recht voor u worden geplaatst. Zie de afbeelding voor enkele aanbevolen plaatsen:
2. Maak het oppervlak goed schoon en droog.
3. Verwijder de achterkant van de bevestigingsschijf zodat de plakant vrij komt en plak de schijf op het dashboard.
4. De knop hecht zich magnetisch aan de bevestigingsschijf. U kunt de knop eenvoudig verwijderen en opbergen wanneer u hem niet gebruikt.

DAGELIJKS GEBRUIK

Inhoud

HOOFDSTUK

1

2

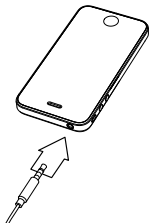
3

4

5

6

7



Verbinding maken

1. Sluit de male 3,5mm-stekker (gelabeld met "TO PHONE" (naar telefoon)) aan op de 3,5mm-hoofdtelefoonaansluiting van uw telefoon.

Let op: De verlengkabel mag niet op de telefoon worden aangesloten. Deze kabel is uitsluitend geschikt voor aansluiting op uw autoradio.

2. Zet uw autoradio aan en stel de invoerbron in op AUX.

Telefoongesprekken voeren

Iemand opbellen:

- Begin een telefoongesprek zoals u dat normaalgezien ook zou doen. Het enige verschil is dat u het geluid via de autoradio hoort.

Spraakgestuurd bellen:

- Indien uw telefoon spraakgestuurd bellen ondersteund, kunt u de CarAudio Connect Aux - Bluetooth gebruiken om deze functie te activeren. U drukt eenvoudigweg op de knop en houdt deze gedurende langer dan een seconde ingedrukt. Zodra u de knop loslaat, zal uw telefoon om een commando vragen.

Een gesprek aannemen:

- Tik op de knop om een gesprek aan te nemen.

Een gesprek beëindigen:

- Tik op de knop om een gesprek te beëindigen.
- Voor sommige telefoons geldt dat u de knop enkele ogenblikken ingedrukt moet houden om een gesprek te beëindigen.

Muziek

Bij sommige telefoons is het mogelijk uw muziek via de knop te regelen. Ga als volgt te werk:

Muziek afspelen:

- Wanneer u op de knop tikt, zal uw telefoon de muziek die het laatst werd afgespeeld, afspelen.
- U kunt met de bedieningsknoppen van uw telefoon andere muziek kiezen.

De muziekweergave onderbreken/hervatten:

- Wanneer u op de knop tikt terwijl er muziek klinkt, onderbreekt u de muziekweergave.
- Als u op de knop tikt wanneer de muziekweergave al is onderbroken, wordt de muziekweergave hervat.
- Als er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert, wordt de muziekweergave automatisch onderbroken.

Nummers overslaan:

- Als u meteen naar het volgende nummer wilt gaan, tikt u tweemaal snel achter elkaar op de knop.
- Om naar het vorige nummer te gaan, tikt u drie keer op de knop.

Online audioservices

Als u gebruikmaakt van audiostreamingservices of toepassingen zoals Pandora® of iheartradio®, kunt u mogelijk met de CarAudio Connect Aux via uw autoradio genieten van streaming audio. Niet alle telefoons en audio-streamingservices ondersteunen deze functie echter. Als het geluid uit uw telefoon komt in plaats van de luidsprekers in uw auto, controleer dan of de telefoon wel is aangesloten op de CarAudio Connect Aux.

Geluid weer via uw telefoon horen

Wanneer u nog aan het bellen bent op het moment dat u uit uw auto wilt stappen, kunt u er op een eenvoudige manier voor zorgen dat u het geluid weer via uw telefoon hoort. Dit gebeurt namelijk automatisch zodra u uw telefoon loskoppelt van de CarAudio Connect Aux.

Let op: Als u naar muziek luistert, zal de muziek, afhankelijk van uw telefoon, worden onderbroken of doorgaan, maar komt het geluid uit de telefoon.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
--------	-----------	---	---	---	---	---	---	---

U kunt de meeste problemen met de CarAudio Connect Aux snel oplossen aan de hand van de volgende tips.

Er komt geen geluid uit de luidsprekers.

Oplossingen:

- Controleer of zowel de autoradio als de CarAudio Connect Aux zijn ingeschakeld.
- Controleer of de AUX-kabel correct en stevig is aangesloten op de AUX-ingang van uw voertuig.
- Controleer of uw autoradio wel is ingesteld op AUX-invoer.
- Controleer of het volume van de autoradio is ingesteld op een prettig luisterniveau.
- Controleer of de "TO PHONE"-kabel wel correct en stevig is aangesloten op de 3,5mm-hoofdtelefoonaansluiting.
- Sommige autoradio's beschikken over een aparte volume-instelling voor de AUX-invoer. Stel het volume in op het gewenste geluidsniveau.

Ik kan de knop niet gebruiken om muziek af te spelen.

Oplossingen:

- Niet alle telefoons ondersteunen deze functie.
- Om naar het volgende/vorige nummer te gaan, dient u de knop 2 of drie keer snel achter elkaar in te drukken.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
--------	-----------	---	---	---	---	----------	---	---

Bij de installatie van de CarAudio Connect Aux hebt u uw volledige aandacht en allebei uw handen nodig. **Sluit de CarAudio Connect Aux nooit tijdens het rijden aan. Probeer nooit tijdens het rijden een losgeraakte CarAudio Connect Aux vast te zetten of op te zoeken.** Zorg er bij het plaatsen van de CarAudio Connect Aux voor dat deze geen belemmering vormt voor de bereikbaarheid van de bedieningsknoppen van de auto of voor uw zicht op de weg.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water (bijvoorbeeld een bad, wasbak, gootsteen, vochtige kelder, zwembad of een andere plek waar water in de buurt is).

Haal de stekker uit de aanstekeraansluiting of de voedingsaansluiting voordat u het product reinigt. Reinig het product alleen met een droge doek.

Ontkoppel dit apparaat als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.

Gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde accessoires.

Belkin is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of beschadiging van eigendommen als gevolg van gevaarlijk rijgedrag door gebruik van de CarAudio Connect Aux, uw mobiele telefoon of een ander muziekapparaat, zoals bijvoorbeeld (maar niet uitsluitend) een iPhone of iPod tijdens het rijden.

INFORMATIE

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
--------	-----------	---	---	---	---	---	---	---

FCC-verklaring

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik ervan is onderworpen aan de beide volgende voorwaarden:

- (1) dit apparaat mag geen schadelijke stoorsignalen opwekken en
- (2) dit apparaat moet alle ontvangen stoorsignalen accepteren, waaronder stoorsignalen die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de grenswaarden voor digitale apparaten van Klasse B zoals vastgelegd in Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze normen zorgen bij de installatie in een woonomgeving voor een aanvaardbare bescherming tegen schadelijke interferentie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en verspreidt radiofrequente energie en kan, als het apparaat niet volgens de aanwijzingen wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke storing op radioverbindingen veroorzaken. Er zijn echter geen garanties dat de storing zich niet in bepaalde installaties zal voordoen. Als deze apparatuur de radio- of televisieontvangst stoort, wat u kunt vaststellen door de apparatuur in- en uit te schakelen, kunt u proberen de storing op te heffen met een of meer van de volgende maatregelen:

- Draai de ontvangstantenne in een andere richting of zet de antenne op een andere plaats.
- Vergroot de afstand tussen de installatie en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een voedingsbron die niet tot dezelfde groep behoort als de voedingsbron waarop de ontvanger is aangesloten.
- Roep de hulp in van de verkoper of een deskundig radio-/televisietechnicus.

Belkin International, Inc., is niet verantwoordelijk voor storing als gevolg van ongeoorloofde veranderingen aan deze apparatuur. Zulke veranderingen kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te bedienen tenietdoen.

Opmerking bij de FCC-verklaring: Elke verandering aan het apparaat die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor de compliantie, kan de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te bedienen teniet doen.

ICES

Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan aan de Canadese richtlijn ICES-003.

IC

Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan Canada RSS-210.

Europa – verklaring van conformiteit

Dit product voldoet aan de belangrijkste vereisten van de EMC-richtlijn 2004/108/EC. De tekst van de conformiteitsverklaring voor het CE-keurmerk van de Europese Unie kan hier worden geraadpleegd: www.belkin.com/doc



Drie jaar beperkte productgarantie van Belkin International, Inc.

Deze garantie dekt het volgende:

Belkin International, Inc. ("Belkin") garandeert de oorspronkelijke koper van dit Belkin-product dat het product vrij is van ontwerp-, assemblage-, materiaal- en fabricagefouten.

De geldigheidsduur van de dekking.

Belkin garandeert het Belkin-product gedurende drie jaar.

Hoe worden problemen opgelost?

Productgarantie.

Belkin zal het product dat een defect vertoont naar eigen goeddunken kosteloos (met uitzondering van transportkosten) repareren of vervangen. Belkin behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande waarschuwing de verkoop van een bepaald product te staken in welk geval de beperkte garantie tot reparatie of vervanging van het betreffende product zal komen te vervallen. Als Belkin niet in staat is het product te repareren of te vervangen (bijvoorbeeld omdat het niet meer leverbaar is), zal Belkin de terugbetaling van de aankoopprijs hetzij een tegoed voor de aankoop van een ander product van Belkin, com aanbieden tot een bedrag gelijk aan de aankoopprijs van het product die aangegeven is op de originele aankoopbon en verminderd met de tegenwaarde van de natuurlijke slijtage.

Wat valt buiten deze garantie?

Alle hierin vermelde garanties zijn niet van toepassing als het product van Belkin niet ter beschikking is gesteld op verzoek van Belkin op kosten van de koper voor onderzoek door Belkin of als Belkin besluit dat het product van Belkin verkeerd is geïnstalleerd, op enige wijze is veranderd of vervalst. De Belkin productgarantie biedt geen bescherming tegen van buiten komend onheil, zoals blikseminslag, overstromingen, aardbevingen en oorlogsmolest, vandalisme, diefstal, normale slijtage, afslijting, depletie, veroudering, misbruik, beschadiging door netspanningsdalingen (z.g. "brown-outs" en "sags"), ongeoorloofde programmering en/of wijziging van de systeemapparatuur.

Hoe wordt service verleend?

Om voor service voor uw Belkin-product in aanmerking te komen gaat u als volgt te werk:

1. Neem binnen 15 dagen na het voorval schriftelijk contact op met de klantenservice van Belkin: Belkin Ltd., Customer Service, Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Verenigd Koninkrijk, of bel +44 (0) 1933 35 2000 of (0) 845 607 77 87.
 - a. Het artikelnummer van het Belkin-product.
 - b. Waar u het product hebt gekocht.
 - c. Wanneer u het product hebt gekocht.
 - d. Een kopie van de aankoopbon.
2. Een medewerker/ster van onze klantenservice zal u vervolgens instrueren hoe u het aankoopbewijs en het product moet verzenden en uitleggen hoe de claim verder afgewikkeld zal worden.

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7
--------	-----------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin behoudt zich het recht voor het defecte Belkin-product te onderzoeken. De kosten voor verzending van het Belkin-product naar Belkin komen volledig voor rekening van de koper. Als Belkin naar eigen bevinding tot de conclusie komt dat het onpraktisch is de beschadigde apparatuur naar Belkin te verzenden, kan Belkin naar eigen goeddunken een deskundige reparatie-inrichting aanwijzen en deze opdragen de betreffende apparatuur te inspecteren en de reparatiekosten ervan te begroten. De eventuele verzendkosten van het product naar de reparatie-inrichting en van de terugzending naar de koper en van de kostenbegroting komen geheel voor rekening van de koper. Het beschadigde product moet voor onderzoek beschikbaar blijven totdat de claim is afgehandeld. Belkin behoudt zich bij de vereffening van claims het recht voor tot in-de-plaatstreding bij alle geldige verzekeringspolissen waarover de koper van het product beschikt.

De garantie en de wet.

DEZE GARANTIE OMVAT DE ENIGE GARANTIE VAN BELKIN. ER ZIJN GEEN ANDERE GARANTIES, NADRUKKELIJK OF TENZIJ WETTELIJK BEPAALD IMPLICIET, MET INBEGRIIP VAN IMPLICIETE GARANTIES OF VOORZIENINGEN VAN KWALITEIT, VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, EN ZULKE IMPLICIETE GARANTIES, MITS VAN TOEPASSING, ZIJN WAT HUN GELDIGHEID BETREFT TOT DE DUUR VAN DEZE GARANTIE BEPERKT.

In sommige staten of landen is het niet toegestaan de duur van impliciete garanties te beperken, daarom is het mogelijk dat de bovenstaande garantiebeperkingen voor u niet gelden.

ONDER TOEPASSELIJK RECHT IS BELKIN NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE, BIJZONDERE, DIRECTE, INDIRECTE, BIJKOMENDE OF MEERVOUDIGE SCHADE WAARTOE ZONDER ENIGE BEPERKING TE REKENEN SCHADE TEN GEVOLGE VAN GEDERFDE WINST EN/OF GEMISTE OPBRENGSTEN VOORTKOMEND UIT DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN BELKIN-PRODUCTEN, ZELFS ALS DE BETROKKENE VAN DE MOGELIJKHEID VAN ZULKE SCHADE TEVOREN OP DE HOOGTE WAS GESTELD.

Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten en wellicht hebt u andere rechten die van staat tot staat kunnen verschillen. In sommige staten en landen is het niet toegestaan incidentele schade, gevolgschade en andere schade uit te sluiten, daarom is het mogelijk dat de bovenstaande garantiebeperkingen voor u niet gelden.

INFORMATIE

Inhoud	HOOFDSTUK	1	2	3	4	5	6	7	
Gratis technische ondersteuning* U betaalt alleen de telefoonkosten www.belkin.com Aanvullende informatie over technische ondersteuning is beschikbaar op www.belkin.com/nl onder "Ondersteuning". Als u telefonisch contact wilt opnemen met onze afdeling Technische ondersteuning, bel dan het telefoonnummer van uw land in deze lijst.*	Land	Telefoonnummer		Internetadres					
	OOSTENRIJK	0820 200766		www.belkin.com/de/					
	BELGIË	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	TSJECHIË	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DENEMARKEN	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINLAND	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANKRIJK	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	DUITSLAND	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	GRIEKENLAND	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	HONGARIJE	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	IJSLAND	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IERLAND	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITALIË	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUXEMBURG	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	NEDERLAND	0900 - 040 07 90		€ 0,10 per minuut		www.belkin.com/nl/			
	NOORWEGEN	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLEN	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
	PORTUGAL	707 200 676		www.belkin.com/uk/					
	RUSLAND	495 580 9541		www.belkin.com/					
	ZUID-AFRIKA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/					
SPANJE	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/						
ZWEDEN	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
ZWITSERLAND	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
VERENIGD KONINKRIJK	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
ANDERE LANDEN	+44 - 1933 35 20 00								

OVERZICHT VAN DE KNOPFUNCTIES

Inhoud

HOOFDSTUK

1

2

3

4

5

6

7

U kunt deze pagina uit de handleiding verwijderen en in uw auto leggen zodat u die makkelijk kunt raadplegen.

Functie

Stappen

Een gesprek aannemen	Tik op de knop
Een gesprek beëindigen	Tik op de knop (voor sommige telefoons geldt dat u de knop enkele ogenblikken ingedrukt moet houden om een gesprek te beëindigen)
Muziekweergave onderbreken/ hervatten	Tik op de knop (werkt mogelijk niet bij alle telefoons)
Naar het volgende nummer gaan	Tik twee keer op de knop (werkt mogelijk niet bij alle telefoons)
Naar het vorige nummer gaan	Tik drie keer op de knop (werkt mogelijk niet bij alle telefoons)
Spraakgestuurd kiezen starten	Hou de knop gedurende meer dan 1 seconde ingedrukt (werkt mogelijk niet bij alle telefoons)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Verenigd Koninkrijk

Belkin SAS
130 Rue de Sully
92100 Boulogne-Billancourt
Frankrijk

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Duitsland

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4^apta
28108 Alcobendas
Madrid - Spanje

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italië

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk
Nederland

© 2011 Belkin International, Inc. Alle rechten voorbehouden. Alle handelsnamen zijn gedeponeerde handelsmerken van de betreffende rechthebbenden. iPhone en iPod zijn handelsmerken van Apple Inc., die gedeponeerd zijn in de Verenigde Staten en in andere landen.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Manual del usuario

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

ÍNDICE DE CONTENIDOS

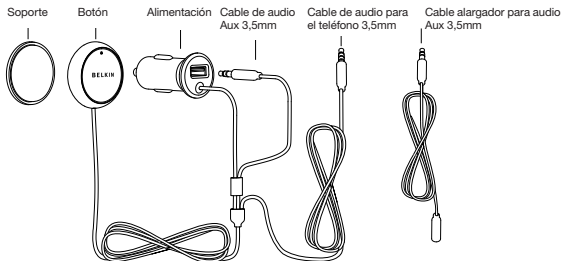
Índice de contenidos	SECCIONES	1	2	3	4	5	6	7
1	Introducción	.....						1
2	Instalación	.....						2
3	Uso a diario	.....						4
	Conexión	.....						4
	Llamadas telefónicas	.....						4
	Música	.....						5
	Servicios de audio en línea	.....						6
	Transferir el audio al teléfono	.....						6
4	Resolución de problemas	.....						7
5	Advertencias de seguridad	.....						8
6	Información	.....						9
7	Lista de funciones del botón	.....						13

INTRODUCCIÓN

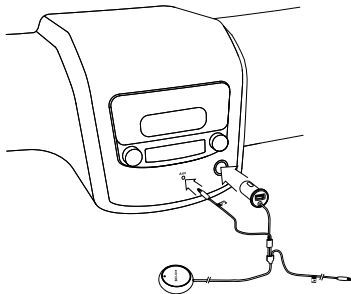
Prestaciones

- Llamadas con manos libres
- Disfruta de tu música, de la radio por internet y de cualquier otro tipo de audio por el equipo estéreo del coche.

Contenido de la caja



INSTALACIÓN



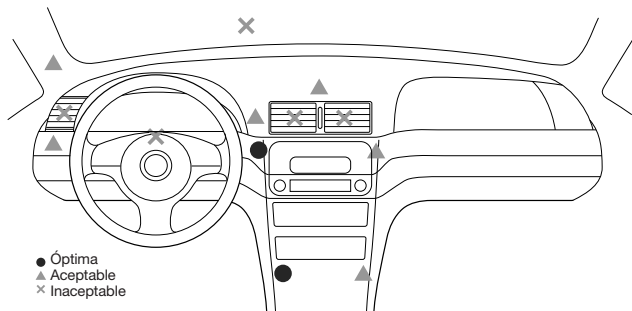
Conectar a la fuente de alimentación y a la entrada AUX:

1. Enchufar al mechero, o toma de 12V, del coche.
2. Enchufar el cable de audio con la etiqueta "TO AUX" al puerto AUX del coche.
Si el cable es demasiado corto, se puede usar el cable alargador incluido.

Atención Se debe usar el cable alargador únicamente para conectar al coche, no al teléfono.

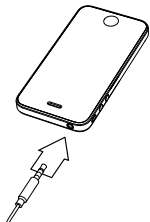
INSTALACIÓN

Índice de contenidos	SECCIONES	1	2	3	4	5	6	7
----------------------	-----------	---	---	---	---	---	---	---



Instalar el botón:

1. Escoger una superficie lisa en el salpicadero del vehículo que sea accesible sin estorbar la conducción. El micrófono está incorporado en el botón, por lo que la ubicación ideal de este será lo más cerca y en frente del conductor como sea posible. En la imagen se muestran las ubicaciones recomendadas:
2. La superficie debe estar limpia y seca.
3. Pelar el plástico que cubre el adhesivo en la parte trasera del disco y pegarlo en el salpicadero.
4. El botón se adhiere magnéticamente al disco, de modo que se puede quitar y guardar fácilmente cuando no se usa.



Conexión

1. Conectar la clavija de 3,5 mm con la etiqueta "TO PHONE" a la toma de 3,5 mm del teléfono.

Atención: Se debe usar el cable alargador únicamente para conectar al coche, no al teléfono.

2. Encender el equipo estéreo del coche y escoger AUX.

Llamadas telefónicas

Hacer una llamada:

- Usar el teléfono con normalidad, y el audio sonará por el equipo estéreo del coche.

Hacer llamadas con la marcación por voz:

- Si el teléfono es compatible con la marcación por voz, se puede activar con el CarAudio Connect Aux. Basta con pulsar el botón durante más de un segundo. Al soltarlo, sonará una señal del teléfono para indicar que se puede iniciar la marcación por voz.

Contestar a una llamada:

- Pulsar el botón.

Finalizar una llamada:

- Pulsar el botón.
- Con algunos teléfonos es posible que sea necesario mantener el botón pulsado para colgar.

Música

Con algunos teléfonos es posible controlar la música con el botón:

Para reproducir música:

- Pulsar el botón y el teléfono reproducirá la última pista que estuviera sonando.
- Para cambiar la música, usar los controles del teléfono.

Para pausar la música:

- Al pulsar el botón, se pausa la música.
- Si la música ya está en pausa, al pulsar el botón se reiniciará la reproducción.
- Si entra una llamada cuando se está escuchando música, la música se pausará automáticamente.

Pasar a la siguiente canción:

- Para pasar a la siguiente canción, hacer doble clic en el botón.
- Para volver a la canción anterior, pulsar el botón tres veces.

Servicios de audio en línea

Algunos teléfonos permiten disfrutar servicios o aplicaciones de streaming de audio, como Pandora® o iheartradio®, y que suenen por el equipo del coche a través del con el CarAudio Connect Aux. Sin embargo ni todos los teléfonos, ni todos los servicios de streaming de audio son compatibles con esta función. Si el sonido sale del teléfono en vez de por los altavoces del coche, es posible que el teléfono no esté bien conectado al CarAudio Connect Aux.

Transferir el audio al teléfono

Si en cualquier momento durante una llamada fuera necesario salir del coche, basta con desconectar el teléfono del CarAudio Connect Aux y continuar con la llamada con normalidad.

Atención Si se está escuchando música cuando se desconecte del CarAudio Connect Aux, la música se pausará o continuará sonando en el teléfono, dependiendo del modelo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Índice de contenidos

SECCIONES

1

2

3

4

5

6

7

La mayoría de los problemas del CarAudio Connect Aux se pueden solucionar con los consejos de esta sección.

La música no suena por los altavoces del equipo estéreo.

Soluciones:

- Comprobar que el equipo estéreo del coche y el CarAudio Connect Aux están encendidos.
- Comprobar que el cable de audio está bien conectado a la entrada aux del vehículo.
- Comprobar que el equipo estéreo del coche está en modo AUX
- Comprobar que el volumen del equipo estéreo está a un nivel adecuado.
- Comprobar que el cable con la etiqueta "TO PHONE" está bien conectado a la toma de 3,5 mm del teléfono.
- En algunas radios de coche, la entrada AUX tiene su propio regulador de volumen. Comprobar que el volumen está encendido.

No puedo controlar la música con el botón.

Soluciones:

- Esta función no es compatible con todos los teléfonos.
- Para pasar a la siguiente canción, o volver a la anterior, hay que pulsar el botón rápidamente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Índice de contenidos

SECCIONES

1

2

3

4

5

6

7

Para instalar el CarAudio Connect Aux es necesario usar ambas manos. **No se debe instalar o conectar el CarAudio Connect Aux mientras se conduce. Tampoco se debe ajustar o intentar quitar un CarAudio Connect Aux que esté mal instalado mientras se conduce.** Se debe instalar el CarAudio Connect Aux de forma que no interfiera con ninguno de los mandos del coche o con la visión de la carretera.

No se debe usar este dispositivo cerca de agua (por ejemplo, cerca de una bañera, una pila de agua, un sótano húmedo, una piscina o cualquier otra zona con agua abundante).

Antes de limpiar este producto, se debe desconectar de la fuente de alimentación o del encendedor. Limpiar únicamente con un paño seco.

Desenchufar cuando no se vaya a usar este dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.

Se recomienda utilizar únicamente sólo los extras/accesorios que especifica el fabricante.

Belkin no se responsabiliza de ninguna lesión o daño material en el que se incurra como resultado de la interacción con el CarAudio Connect Aux, con un teléfono o con un reproductor de música como, aunque no limitado a, un iPhone o un iPod.

INFORMACIÓN

Índice de contenidos

SECCIONES

1

2

3

4

5

6

7

Declaración de la FCC

El dispositivo cumple con el artículo 15 de las normativas FCC. Su utilización está sujeta a las dos siguientes condiciones:

- (1) este dispositivo no debe provocar interferencias nocivas y
- (2) este dispositivo debe tolerar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden causar un funcionamiento indeseado.

Las pruebas realizadas con este equipo dan como resultado el cumplimiento con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, de acuerdo a la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han establecido con el fin de proporcionar una protección suficiente contra interferencias nocivas en zonas residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las comunicaciones de radio. De todos modos, no existen garantías de que las interferencias no ocurrirán en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio y televisión, las cuales se pueden determinar encendiendo y apagando seguidamente el dispositivo, el propio usuario puede intentar corregir dichas interferencias tomando una de las siguientes medidas:

- Reorientar o colocar en otro lugar la antena de recepción.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a la toma de un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Solicitar la ayuda del vendedor o de un técnico experto en radiotelevisión.

Belkin International, Inc., no es responsable de las interferencias causadas por modificaciones no autorizadas al equipo. Dichas modificaciones podrían anular el derecho del usuario a utilizar este equipo.

Advertencia de la FCC: Todos los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento, podrían invalidar la autoridad del usuario para manejar el equipo.

ICES

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

IC

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma canadiense RSS-210.

Europa: declaración de conformidad de la UE

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales de la directiva EMC 2004/108/CE. Se puede obtener una copia de la "Declaración de conformidad" de la Unión Europea en la web: www.belkin.com/doc



Garantía del producto de 3 años de Belkin International, Inc.

La cobertura de la presente garantía.

Belkin International, Inc. ("Belkin") garantiza al comprador original que este producto Belkin no tendrá defectos de diseño, montaje, materiales o mano de obra.

Cuál es el período de cobertura.

Belkin garantiza el producto Belkin durante tres años.

Resolución de incidencias

Garantía del producto.

Belkin reparará o sustituirá, según decida, cualquier producto defectuoso sin ningún tipo de cargo (excepto los gastos de envío del producto). Belkin se reserva el derecho de suspender la producción de cualquiera de sus productos sin notificación previa y no se hará cargo de reparar o reemplazar tales productos. En caso de que Belkin fuera incapaz de reparar o reemplazar el producto (por ejemplo, porque su producción hubiera cesado), Belkin ofrecerá un reembolso y un cupón de compra para adquirir otro producto en Belkin.com con un crédito que será igual al del recibo de compra original descontando la cantidad que corresponda según su uso.

¿Qué excluye la presente garantía?

Todas las garantías mencionadas anteriormente resultarán nulas y sin valor alguno si el producto Belkin no se proporciona a Belkin para su inspección bajo requerimiento de Belkin con cargo al comprador únicamente o si Belkin determina que el producto Belkin se ha instalado de un modo inadecuado, alterado de algún modo o manipulado. La garantía del producto de Belkin no lo protege contra desastres naturales o causas de fuerza mayor como, por ejemplo, inundaciones, rayos, terremotos, conflictos bélicos, vandalismo, robos, desgaste provocado por un uso normal, erosión, agotamiento, obsolescencia, abuso, daños a causa de interrupciones en la alimentación (p. ej. apagones) o modificaciones o alteraciones no autorizadas de programas o sistemas.

Cómo acceder a nuestros servicios.

Para obtener asistencia sobre algún producto de Belkin, debe seguir los siguientes pasos:

1. Póngase en contacto con Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Reino Unido, a la atención del: Servicio de atención al cliente, o llame a +44 (0) 1933 35 2000 en un plazo de 15 días desde el momento de la incidencia.
 - a. El número de artículo del producto Belkin.
 - b. El lugar de compra del producto.
 - c. Cuándo se compró el producto.
 - d. Copia de la factura original.
2. El servicio de atención al cliente de Belkin le informará sobre cómo enviar la factura y el producto Belkin y sobre cómo proceder con su reclamación.

INFORMACIÓN

Índice de contenidos

SECCIONES

1

2

3

4

5

6

7

Belkin se reserva el derecho de revisar el producto Belkin dañado. Todos los gastos de envío del producto Belkin a Belkin para su inspección correrán a cargo del comprador exclusivamente. Si Belkin determina, según su propio criterio, que resulta poco práctico el envío de los equipos averiados a Belkin, Belkin podrá designar, según su propio criterio, una empresa de reparación de equipos para que inspeccione y estime el coste de la reparación de dichos equipos. Los gastos, si existen, de envío del equipo a dicha empresa de reparaciones, y de su valoración, correrán exclusivamente a cargo del comprador. El equipo dañado deberá permanecer disponible para su inspección hasta que haya finalizado la reclamación. Si se solucionan las reclamaciones por negociación, Belkin se reserva el derecho a subrogar la garantía por cualquier póliza de seguros del comprador.

Relación de la garantía con la legislación estatal.

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE BELKIN. NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, EXCEPTO LAS ESTABLECIDAS POR LEY, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA O LAS CONDICIONES DE CALIDAD, APTITUD PARA LA VENTA O PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN CONCRETO Y, TALES GARANTÍAS IMPLÍCITAS, SI ES QUE EXISTE ALGUNA, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Ciertas jurisdicciones no permiten la limitación de duración de las garantías implícitas, por lo que puede que las anteriores limitaciones no le afecten.

EN NINGÚN CASO BELKIN SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, DIRECTOS, INDIRECTOS, CONSECUENTES O MÚLTIPLES, INCLUYENDO ENTRE OTROS LA PÉRDIDA DE NEGOCIO O BENEFICIOS QUE PUEDA SURGIR DE LA VENTA O EL EMPLEO DE CUALQUIER PRODUCTO BELKIN, INCLUSO SI BELKIN HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y usted puede beneficiarse asimismo de otros derechos que pueden variar entre las distintas jurisdicciones. Ciertas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos, consiguientes o de otro tipo, por lo que tal vez las limitaciones mencionadas no le afecten.

INFORMACIÓN

Índice de contenidos	SECCIONES	1	2	3	4	5	6	7	
Asistencia técnica gratuita* *Pueden aplicarse tarifas de llamada nacional www.belkin.com Podrá encontrar más información en nuestra página web www.belkin.com a través del servicio-de asistencia técnica. Si desea ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica por teléfono, le rogamos que llame al número correspondiente de esta lista.*	País	Número		Dirección de Internet					
	AUSTRIA	0820 200766		www.belkin.com/de/					
	BÉLGICA	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	REPÚBLICA CHECA	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DINAMARCA	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINLANDIA	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANCIA	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	ALEMANIA	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	GRECIA	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	HUNGRÍA	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLANDIA	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRLANDA	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITALIA	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUXEMBURGO	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	PAÍSES BAJOS	0900 - 040 07 90		0,10 € por minuto		www.belkin.com/nl/			
	NORUEGA	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLONIA	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
	PORTUGAL	707 200 676		www.belkin.com/uk/					
	RUSIA	495 580 9541		www.belkin.com/					
	SUDÁFRICA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/					
ESPAÑA	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/						
SUECIA	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
SUIZA	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
REINO UNIDO	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
OTROS PAÍSES	+44 - 1933 35 20 00								

LISTA DE FUNCIONES DEL BOTÓN

Índice de contenidos

SECCIONES

1

2

3

4

5

6

7

Se puede retirar esta página del manual y llevar en el coche como referencia.

Función

Pasos

Contestar a una llamada	Pulsar
Finalizar una llamada	Pulsar (Con algunos teléfonos es posible que sea necesario mantener el botón pulsado para colgar.)
Pausar/ reiniciar la música	Pulsar el botón (puede que no funcione con todos los teléfonos)
Pasar de canción	Pulsar el botón dos veces (puede que no funcione con todos los teléfonos)
Volver a la canción anterior	Pulsar el botón tres veces (puede que no funcione con todos los teléfonos)
Iniciar la marcación por voz	Pulsar el botón durante más de un segundo (puede que no funcione con todos los teléfonos)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL Reino Unido

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4^apta
28108 Alcobendas
Madrid - España

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Francia

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italia

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Alemania

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Países Bajos

© 2011 Belkin International, Inc. Todos los derechos reservados. Todos los nombres comerciales son marcas registradas de los respectivos fabricantes mencionados. iPod y iPhone son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Manuale utente

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

INDICE

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
1	Introduzione	.....						1
2	Installazione	.....						2
3	Utilizzo quotidiano	.....						4
	Connessione	.....						4
	Gestione delle chiamate	.....						4
	Gestione della musica	.....						5
	Servizi audio online	.....						6
	Trasferire nuovamente l'audio al telefono	.....						6
4	Risoluzione dei problemi	.....						7
5	Avvertenze di sicurezza	.....						8
6	Informazioni	.....						9
7	Foglio informativo per il pulsante	.....						13

INTRODUZIONE

Indice

SEZIONI

1

2

3

4

5

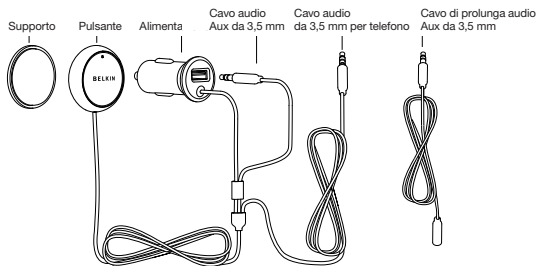
6

7

Caratteristiche

- Effettua chiamate in vivavoce con il telefono cellulare
- Ascolta la musica, inclusa la radio su Internet, o altri file audio attraverso l'impianto stereo dell'auto

Contenuto della confezione



INSTALLAZIONE

Indice

SEZIONI

1

2

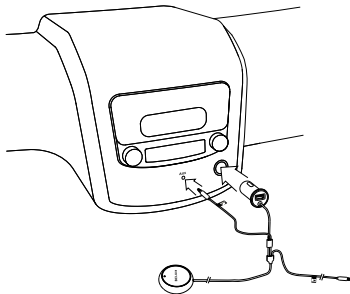
3

4

5

6

7



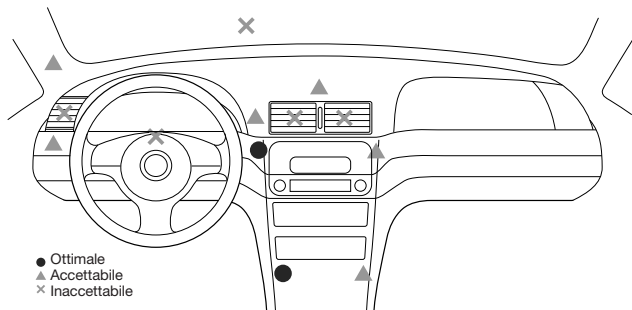
Collegamento all'alimentazione e all'ingresso AUX:

1. Inserire la spina di alimentazione nella presa da 12 V dell'auto (nota anche come accendisigari).
2. Inserire il cavo audio da 3,5 mm, riportante l'etichetta "TO AUX"(Per AUX), nell'ingresso "AUX "dell'auto.
Se il cavo è troppo corto, utilizzare il cavo di prolunga incluso nella confezione.

Nota: Il cavo di prolunga deve essere utilizzato esclusivamente per effettuare il collegamento all'auto, non al telefono.

INSTALLAZIONE

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---



Posizionare il pulsante:

1. Individuare di fronte a sé sul cruscotto una superficie liscia e piana che sia facile da raggiungere e che non ostacoli i movimenti durante la guida. Il microfono è integrato nel pulsante, perciò dovrebbe essere posizionato il più vicino possibile alla bocca e direttamente davanti a sé. Fare riferimento all'immagine per alcune aree consigliate:
2. Assicurarsi che la superficie del cruscotto sia asciutta e pulita.
3. Rimuovere la pellicola sul retro del supporto con adesivo e attaccarlo al cruscotto.
4. Il pulsante rimane agganciato al disco di supporto dotato di calamita. Il pulsante può essere così facilmente rimosso o riposto quando non lo si deve utilizzare.

UTILIZZO QUOTIDIANO

Indice

SEZIONI

1

2

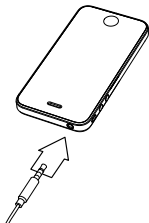
3

4

5

6

7



Connessione

1. Inserire il connettore maschio da 3,5 mm, riportante l'etichetta "TO PHONE" (Per il telefono), nel jack audio da 3,5 mm del telefono.

Nota: Il cavo di prolunga non deve essere utilizzato per il telefono. Può essere utilizzato solo per effettuare il collegamento all'impianto stereo.

2. Accendere l'impianto stereo dell'auto e impostare la sorgente di ingresso su AUX.

Gestione delle chiamate

Effettuare una chiamata:

- Effettuare le chiamate come si farebbe normalmente con il proprio telefono. L'audio della chiamata sarà trasmesso attraverso l'impianto stereo dell'auto.

Effettuare una chiamata utilizzando la composizione vocale:

- Se il telefono supporta la composizione vocale, potrebbe essere possibile attivarla utilizzando CarAudio Connect Aux a mano libere. Basta semplicemente premere e mantenere premuto il pulsante per più di un secondo e quindi rilasciarlo. Quando il pulsante viene rilasciato, si sentirà la richiesta di comando del telefono.

Rispondere a una chiamata:

- Toccare il pulsante per rispondere ad una chiamata in entrata.

Terminare una chiamata:

- Toccare il pulsante per terminare una chiamata in corso.
- Con alcuni telefoni, sarà necessario mantenere PREMUTO il pulsante per terminare la chiamata.

Gestione della musica

Con alcuni telefoni, è possibile controllare la musica utilizzando il pulsante come segue:

Riprodurre la musica:

- Toccare il pulsante e il telefono avvierà la riproduzione dell'ultimo brano musicale selezionato.
- Per cambiare la selezione musicale, utilizzare i relativi controlli sul telefono.

Mettere in pausa o riavviare l'ascolto musicale:

- Toccare il pulsante durante la riproduzione di un brano e la musica verrà messa in pausa.
- Se la musica è già stata messa in pausa, toccando il pulsante si riavvierà la riproduzione.
- Se durante l'ascolto musicale arriva una chiamata, la musica si interrompe automaticamente.

Passare da un brano all'altro:

- Per passare al brano successivo, toccare due volte il pulsante.
- Per passare al brano precedente, toccare tre volte il pulsante.

Servizi audio online

Se si utilizzano servizi di streaming audio o applicazioni quali Pandora® o iheartradio®, è possibile utilizzare il CarAudio Connect Aux per sfruttare la funzionalità di streaming audio tramite l'impianto stereo dell'auto. Tuttavia, non tutti i telefoni o servizi di streaming audio supportano questa funzionalità. Se l'audio viene riprodotto dal telefono invece che dagli altoparlanti dell'impianto stereo dell'auto, accertarsi che il telefono sia collegato al CarAudio Connect Aux.

Trasferire nuovamente l'audio al telefono

Se durante una chiamata si rende necessario uscire dall'auto, è possibile trasferire nuovamente l'audio al telefono semplicemente scollegando il telefono del CarAudio Connect Aux.

Nota: Se si sta ascoltando musica, a seconda del telefono, la musica sarà messa in pausa o la riproduzione continuerà attraverso gli altoparlanti del telefono.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

La maggior parte dei problemi relativi al CarAudio Connect Aux può essere risolta seguendo i consigli riportati in questa sezione.

Non viene trasmesso alcun audio dagli altoparlanti dell'impianto stereo.

Soluzioni:

- Accertarsi che l'impianto stereo dell'auto e il CarAudio Connect Aux siano accesi.
- Accertarsi che il cavo audio "TO AUX" (Per Aux) sia collegato correttamente e saldamente all'ingresso AUX-IN del veicolo.
- Accertarsi che l'impianto stereo del auto sia impostato su AUX-IN.
- Verificare che il volume dell'impianto stereo sia impostato ad un livello di ascolto confortevole.
- Accertarsi che il cavo "TO PHONE" (Per il telefono) sia collegato correttamente e saldamente al jack da 3,5 mm del telefono.
- In alcuni impianti stereo per auto sono presenti impostazioni del volume separate per l'ingresso AUX. Accertarsi che siano regolate al livello desiderato.

Impossibile controllare la riproduzione musicale utilizzando il pulsante.

Soluzioni:

- Non tutti i telefoni supportano questa funzionalità.
- Per passare al brano successivo o a quello precedente, consentire una pausa brevissima tra una pressione del pulsante e l'altra.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Il CarAudio Connect Aux connect con vivavoce deve essere installato con cura e usando entrambe le mani. **Non collegare il CarAudio Connect Aux mentre si sta guidando. Non cercare di regolare o staccare il CarAudio Connect Aux mentre si sta guidando.** Regolare la posizione del CarAudio Connect Aux in modo tale che non ostacoli l'accesso ai comandi dell'automobile o la visuale del conducente.

Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità dell'acqua (es. vasca da bagno, bacinella, lavandino, scarico della lavatrice, seminterrato umido, piscina o altri luoghi in cui può esservi contatto con acqua).

Rimuovere il prodotto dall'accendisigari o qualsiasi altra presa di alimentazione prima della pulizia. Pulire solo con un panno asciutto.

Scollegare l'apparecchiatura in caso di non utilizzo per un lungo periodo.

Utilizzare esclusivamente dispositivi di collegamento/accessori specificati dal produttore.

Belkin non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da una guida spericolata dovuta all'interazione con il CarAudio Connect Aux o qualsiasi telefono cellulare o dispositivo di riproduzione musicale inclusi, a puro titolo esplicativo, iPhone o iPod.

INFORMAZIONI

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Dichiarazione FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
- (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese eventuali interferenze che possano causare un funzionamento anomalo.

Questo accessorio è stato testato e rispetta i limiti previsti per le periferiche digitali di classe B, in conformità alla sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti hanno lo scopo di offrire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione domestica. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che in una particolare installazione non possano verificarsi interferenze. Qualora questo dispositivo causasse interferenze dannose per la ricezione delle trasmissioni radiotelevisive determinabili spegnendo o riaccendendo il dispositivo stesso, si suggerisce all'utente di cercare di rimediare all'interferenza ricorrendo ad uno o più dei seguenti provvedimenti:

- Modificare la direzione o la posizione dell' antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente inserita in un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato.

Belkin International, Inc., declina qualsiasi responsabilità per eventuali interferenze imputabili a modifiche non autorizzate. Tali modifiche potrebbero togliere la facoltà all'utente di utilizzare il dispositivo.

Avvertenza della FCC: Eventuali variazioni o modifiche di questo apparecchio non espressamente approvate dalla parte responsabile della normativa possono annullare qualsiasi diritto dell'utente ad utilizzare questo dispositivo.

ICES

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme allo standard canadese ICES-003.

IC

Questo apparecchio digitale di classe B è conforme allo standard canadese RSS-210.

Europa - Dichiarazione di conformità UE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali della direttiva EMC 2004/108/EC. Una copia della Dichiarazione di conformità alla marcatura CE dell'Unione Europea può essere ottenuta al sito web: www.belkin.com/doc



Garanzia limitata di 3 anni sul prodotto Belkin International, Inc.

Oggetto della garanzia.

Belkin International, Inc. ("Belkin") garantisce all'acquirente di questo prodotto Belkin che tale prodotto è esente da difetti di progettazione, montaggio, materiale e lavorazione.

Periodo di copertura della garanzia.

Belkin garantisce il prodotto Belkin per tre anni.

Risoluzione di eventuali problemi.

Garanzia sul prodotto.

Belkin provvederà a riparare o sostituire gratuitamente, a sua discrezione, qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso (escluse le spese di trasporto). Belkin si riserva il diritto di cessare la fabbricazione dei prodotti senza preavviso, declina inoltre ogni garanzia di riparazione o di sostituzione di tali prodotti. Nel caso in cui non fosse possibile riparare o sostituire il prodotto (ad esempio, perché la produzione è stata interrotta), Belkin offrirà un rimborso o un buono per l'acquisto di un altro prodotto, da effettuarsi dal sito Belkin.com, pari al prezzo di acquisto del prodotto, così come riportato sulla fattura originale, meno una cifra variabile in base all'uso del prodotto.

Condizioni non coperte dalla garanzia.

Tutte le garanzie sopraindicate saranno rese nulle qualora il prodotto Belkin non fosse fornito alla Belkin per essere sottoposto alle necessarie verifiche dietro espressa richiesta di Belkin e a spese del cliente, oppure nel caso in cui la Belkin dovesse stabilire che il prodotto non è stato correttamente installato o che sia stato in qualche modo alterato o manomesso. La garanzia sul prodotto Belkin non copre danni da imputarsi a calamità naturali, tra cui allagamenti, terremoti, fulmini, guerre, atti di vandalismo, furti, usura, erosione, assottigliamento, obsolescenza, abusi, danni dovuti ad interferenze di bassa tensione (tra cui parziali oscuramenti o abbassamenti di tensione), programmazione non autorizzata oppure modifiche o alterazioni all'apparecchiatura dell'impianto.

Come usufruire del servizio di garanzia.

Per usufruire dell'assistenza per il proprio prodotto Belkin, è necessario:

1. Contattare Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Regno Unito, all'attenzione del: Customer Service oppure chiamare il +44 (0) 1933 35 2000 o lo 0845 607 77 87, entro 15 giorni dall'evento.
 - a. Il codice del prodotto Belkin.
 - b. Il luogo di acquisto del prodotto.
 - c. La data di acquisto del prodotto.
 - d. Copia originale della ricevuta.
2. Il rappresentante del Servizio Clienti Belkin vi spiegherà come inviare la ricevuta e il prodotto Belkin e come procedere con il reclamo.

INFORMAZIONI

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin si riserva il diritto di riesaminare il prodotto Belkin danneggiato. Tutte le spese di spedizione per il prodotto Belkin restituito alla Belkin sono a carico dell'acquirente. Se Belkin dovesse ritenere, a propria discrezione, che inviare l'apparecchio danneggiato non sia conveniente, Belkin potrà decidere, a propria discrezione, di farlo ispezionare e determinare il costo della riparazione presso una struttura diversa dalla propria. L'acquirente si farà carico di eventuali spese di spedizione, causate dal rinvio e dalla ricezione dell'apparecchio dopo l'ispezione. Eventuali apparecchi danneggiati dovranno essere mantenuti disponibili per eventuali verifiche fino alla risoluzione della richiesta di indennizzo. Al raggiungimento dell'accordo, Belkin si riserva il diritto di essere surrogata da eventuali polizze assicurative dell'acquirente.

Cosa stabilisce la legge riguardo alla garanzia.

LA PRESENTE GARANZIA COSTITUISCE L'UNICA GARANZIA DI BELKIN. LA PRESENTE GARANZIA COSTITUISCE L'UNICA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DELLA BELKIN. SI ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI CHE VADA OLTRE LA PRESENTE GARANZIA ESPLICITA SCRITTA.

Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o della responsabilità per i danni accidentali, pertanto i limiti di esclusione sopraindicati potrebbero non essere applicabili.

IN NESSUN CASO BELKIN POTRÀ ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DIRETTO, INDIRETTO, ACCIDENTALE, SPECIFICO O DANNI MULTIPLI TRA I QUALI, MA NON SOLO, EVENTUALI DANNI DI MANCATI AFFARI O MANCATO GUADAGNO DERIVATI DALLA VENDITA O UTILIZZO DI OGNI PRODOTTO BELKIN, ANCHE NEL CASO IN CUI BELKIN FOSSE STATA INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Questa garanzia consente di godere di diritti legali specifici ed eventuali altri diritti che possono variare di stato in stato. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o della responsabilità per i danni accidentali o altri danni, pertanto i limiti di esclusione sopraindicati potrebbero non essere applicabili.

INFORMAZIONI

Indice	SEZIONI	1	2	3	4	5	6	7	
Assistenza tecnica gratuita* *Si applica solo la tariffa della chiamata locale www.belkin.com Per maggiori informazioni sull'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web www.belkin.it -nell'area Centro assistenza. Per contattare l'assistenza telefonicamente, chiamare il numero pertinente riportato in questo elenco*.	Paese	Numero		Indirizzo Internet					
	AUSTRIA	0820 200766		www.belkin.com/de/					
	BELGIO	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	REPUBBLICA CECA	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DANIMARCA	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINLANDIA	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANCIA	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	GERMANIA	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	GRECIA	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	UNGHERIA	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLANDA	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRLANDA	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITALIA	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUSSEMBURGO	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	PAESI BASSI	0900 - 040 07 90		0,10 € al minuto		www.belkin.com/nl/			
	NORVEGIA	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLONIA	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
	PORTOGALLO	707 200 676		www.belkin.com/uk/					
	RUSSIA	495 580 9541		www.belkin.com/					
SUDAFRICA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/						
SPAGNA	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/						
SVEZIA	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
SVIZZERA	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
REGNO UNITO	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
ALTRI PAESI	+44 - 1933 35 20 00								

FOGLIO INFORMATIVO PER IL PULSANTE

Indice

SEZIONI

1

2

3

4

5

6

7

Questa pagina può essere rimossa dal manuale e conservata in auto per una facile consultazione.

Funzione

Operazioni

Rispondere a una chiamata	Toccare
Terminare una chiamata	Toccare (Con alcuni telefoni, sarà necessario mantenere PREMUTO il pulsante per terminare la chiamata).
Mettere in pausa o riprendere l'ascolto musicale	Toccare (potrebbe non funzionare su tutti i telefoni)
Passare al brano successivo	Toccare 2 volte (potrebbe non funzionare su tutti i telefoni)
Passare al brano precedente	Toccare 3 volte (potrebbe non funzionare su tutti i telefoni)
Avviare la composizione vocale	Premere e mantenere premuto per più di 1 secondo, quindi rilasciare (potrebbe non funzionare su tutti i telefoni)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Regno Unito

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4^apta
28108 Alcobendas
Madrid - Spagna

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt
Francia

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italia

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Germania

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk
Paesi Bassi

© 2011 Belkin International, Inc. Tutti i diritti riservati. Tutti i nomi commerciali sono marchi registrati dei rispettivi produttori. iPhone e iPod sono marchi registrati della Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Manual do utilizador

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

ÍNDICE

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
1	Introdução	.....						1
2	Configuração	.....						2
3	Uso diário	.....						4
	Ligar	.....						4
	Gerir chamadas telefónicas	.....						4
	Gerir a música	.....						5
	Serviços online de áudio	.....						6
	Transferir som de volta para o seu telefone	.....						6
4	Resolução de problemas	.....						7
5	Avisos de segurança	.....						8
6	Informações	.....						9
7	Folha com dicas para o botão	.....						13

INTRODUÇÃO

Índice

SEÇÕES

1

2

3

4

5

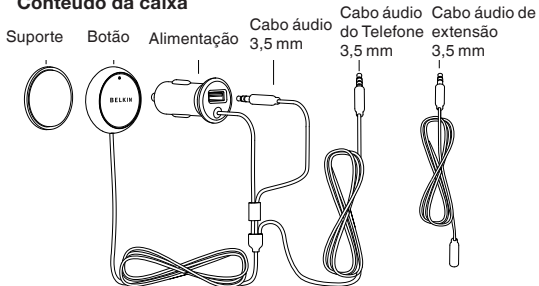
6

7

Características

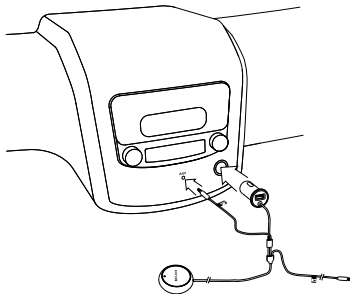
- Fale com sistema de mãos livres no seu telefone
- Ouça a sua música, inclusive rádio de internet ou outro rádio através das colunas do seu carro

Conteúdo da caixa



CONFIGURAÇÃO

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---



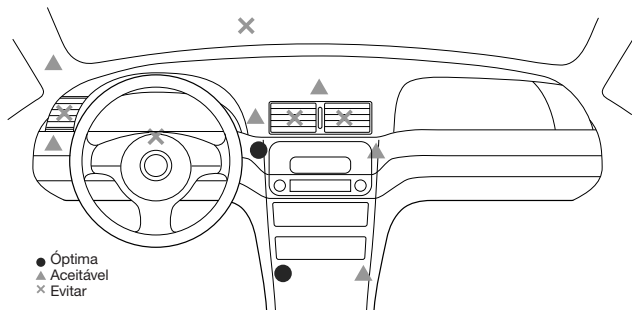
Ligar à corrente e à porta AUX:

1. Insira a ficha de alimentação na tomada de corrente de 12V do carro (também conhecida como isqueiro).
2. Insira o cabo áudio de 3.5 mm com a etiqueta "PARA AUX" na porta aux do carro. Se o cabo for demasiado curto, utilize o cabo de extensão incluído na embalagem.

Nota: o cabo de extensão apenas deve ser usado para ligar o carro e não o seu telefone.

CONFIGURAÇÃO

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---



Colocar o botão:

1. Procure uma superfície suave e plana no painel de instrumentos frontal do carro que seja de fácil acesso e não interfira com a condução. O microfone integrado está alojado no botão, devendo, por isso, encontrar-se o mais próximo possível da sua boca, bem como directamente à sua frente, tanto quanto possível. Veja a imagem para saber quais são algumas das áreas recomendadas:
2. Certifique-se de que a superfície está seca e limpa.
3. Remova a parte de trás do disco de fixação para expor o adesivo e o fixar ao painel de instrumentos.
4. O botão irá encaixar-se como um íman ao disco de fixação. O botão pode ser facilmente removido e guardado quando não estiver a ser utilizado.

USO DIÁRIO

Índice

SECÇÕES

1

2

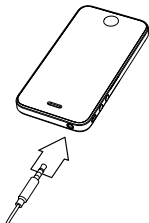
3

4

5

6

7



Ligar

1. Ligue a ponta macho de 3.5mm com a etiqueta "PARA TELEFONE" na tomada de fones de 3.5mm do seu telefone .

Nota: O cabo de extensão não deve ser utilizado com o seu telefone. Só poderá ser utilizado para ligar com o sistema de som do seu carro.

2. Ligue o sistema de som do carro e defina AUX como fonte de entrada.

Gerir chamadas telefónicas

Fazer uma chamada:

- Efectue chamadas no seu telefone, seguindo o procedimento habitual. O sistema de som do seu carro emitirá o som da chamada.

Efectuar uma chamada, utilizando a marcação por voz:

- Se o seu telefone suporte chamada por voz, poderá actualizá-lo utilizando o CarAudio Connect Aux. Basta manter premido o botão por mais de um segundo e depois soltá-lo. Quando soltar o botão, irá ouvir a indicação do seu telefone para um comando.

Atender uma chamada:

- Toque no botão para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

- Toque no botão para terminar chamada activa.
- Em alguns telefones, poderá ter de PREMIR o botão no final da chamada.

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Gerir a música

Em alguns telefones, é possível controlar a sua música com o botão da seguinte forma:

Para reproduzir música:

- Toque no botão para que o telefone volte a reproduzir a última música reproduzida.
- Para alterar a selecção musical, use os comandos no telefone.

Para interromper/voltar a reproduzir a música:

- Toque no botão enquanto a música está a ser reproduzida e a música irá parar.
- Se já tiver interrompido a música, toque no botão para voltar a reproduzi-la.
- Se receber uma chamada enquanto estiver a ouvir música, a música é automaticamente interrompida.

Saltar músicas:

- Para saltar para a próxima música, toque duas vezes no botão.
- Para saltar para a música anterior, toque três vezes no botão.

Serviços online de áudio

Se usar serviços de streaming de áudio ou aplicações tais como Pandora® ou iheartradio®, poderá ter a possibilidade de usar a Ligação CarAudio Connect Aux para desfrutar da transmissão de música nas colunas do carro. Contudo, nem todos os telefones ou serviços de streaming de áudio suportam esta característica. Se o som vier do seu telefones em vez das colunas do carro, verifique a fim de se certificar de que o telefone está ligado com o CarAudio Connect Aux.

Transferir som de volta para o seu telefone

Se estiver a fazer uma chamada e precisar de sair do carro, pode transferir o som de volta para o seu telefone, desligando apenas o seu telefone do CarAudio Connect Aux.

Nota: Se estiver a ouvir música, dependendo do telefone, a música poderá ser interrompida ou continuará a tocar, com o som a ser emitido pelo seu telefone.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Pode resolver rapidamente a maior parte dos problemas com o CarAudio Connect Aux seguindo as recomendações desta secção.

Não consigo ouvir o som nos altifalantes estéreo.

Soluções:

- Certifique-se de que tanto o sistema de som do carro como o CarAudio Connect Aux estão ligados.
- Certifique-se de que o cabo de áudio está correcta e firmemente ligado à tomada de entrada auxiliar (aux-in) da sua viatura.
- Certifique-se de que o sistema de som do carro está definido para a entrada auxiliar (AUX).
- Certifique-se de que o volume do sistema de som está regulado para um nível conveniente.
- Certifique-se de que o cabo "PARA TELEFONE" está ligado correcta e firmemente ligado à tomada de fones de 3.5mm do seu telefone.
- Em algumas colunas de carros, existe um conjunto de volume separado para a entrada de áudio. Certifique-se de que está ligado no nível desejado.

Não consigo controlar a reprodução de música utilizando o botão.

Soluções:

- Nem todos os telefones suportam esta característica.
- Para ignorar para a frente/para trás, faça uma pequena pausa entre toques no botão.

AVISOS DE SEGURANÇA

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

A sua Ligação CarAudio Connect Aux requer concentração total e ambas as mãos para a instalação. **Não tente ligar o CarAudio Connect Aux enquanto conduz. Não tente ligar o CarAudio Connect Aux ou recuperar um CarAudio Connect Aux enquanto conduz.** Ajuste a posição do seu CarAudio Connect Aux de forma a não interferir com nenhum dos comandos de operação do veículo ou com a sua visualização da estrada.

Não utilize este aparelho perto de água (por exemplo, uma banheira, lavatório, pia, tanque, cave húmida, piscina ou outros locais próximos de água).

Antes de limpar, desligue este produto do isqueiro ou da tomada de corrente.
Limpe apenas com um pano seco.

Desligue este aparelho da corrente quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Utilize apenas dispositivos de fixação/acessórios especificados pelo fabricante.

A Belkin não assume qualquer responsabilidade por ferimentos ou danos pessoais ou materiais decorrentes da condução perigosa em resultado da interação com o CarAudio Connect Aux ou outro telefone móvel incluindo, mas não limitado, a iPhone ou iPod.

INFORMAÇÕES

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Declaração FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 dos regulamentos FCC. A sua utilização está sujeita às seguintes condições:

- (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e
- (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo aquela que possa causar uma operação indesejada.

Este equipamento foi testado e está de acordo com os limites para um dispositivo digital da classe B, em conformidade com a parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites foram estabelecidos para conceder uma protecção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação doméstica. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se a sua instalação e utilização não forem executadas de acordo com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. No entanto, não existe qualquer garantia de que essas interferências não possam ocorrer numa determinada instalação. Se este equipamento provocar interferências prejudiciais na recepção de transmissões de rádio e televisão, as quais podem ser verificadas, desligando e ligando o equipamento, encoraja-se o utilizador a tentar corrigir essa situação, levando a cabo uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a localização da antena receptora.
- Aumentar o espaço existente entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma saída de outro circuito.
- Recorrer ao revendedor ou a um técnico de rádio/televisão experiente.

A Belkin International, Inc., não se responsabiliza por quaisquer interferências causadas por modificações não autorizadas neste equipamento. Tais modificações podem levar à perda de autorização, por parte do utilizador, de utilização do equipamento.

Precauções FCC: Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela compatibilidade podem levar à perda de autorização, por parte do utilizador, de trabalhar com o equipamento.

ICES

Este dispositivo digital da classe B está de acordo com a norma ICES-003 do Canadá.

IC

Este dispositivo digital da classe B está de acordo com a norma RSS-210 do Canadá.

Europa – Declaração de Conformidade EU

Este produto preenche os requisitos essenciais da Directiva CEM 2004/108/CE. Poderá obter uma cópia da "Declaração de conformidade" com a marcação CE da União Europeia no site: www.belkin.com/doc



Garantia de produtos durante 3 anos da Belkin International, Inc.

O que se encontra coberto por esta garantia.

A Belkin International, Inc. ("Belkin") garante ao comprador original deste produto que o mesmo se encontra livre de defeitos de concepção, montagem, material ou execução.

Qual o período de cobertura da garantia.

A Belkin concede uma garantia de três anos para o produto Belkin.

Quais os procedimentos a realizar para corrigir os problemas?

Garantia do produto.

A Belkin procederá à reparação ou substituição gratuita (excepto no que diz respeito aos custos de envio), de acordo com o seu critério, de qualquer produto com avaria. A Belkin reserva-se o direito de cancelar a produção de qualquer dos seus produtos, sem aviso prévio, e rejeita qualquer garantia limitada que obriga a reparar ou substituir qualquer destes produtos descontinuados. No caso de não ser possível à Belkin reparar ou substituir o produto (por exemplo, porque foi descontinuado), a Belkin oferece um reembolso ou um crédito referente à compra de outro produto da Belkin.com num montante igual ao valor de compra do produto, comprovado pelo recibo original, com um desconto proporcional ao tempo de utilização.

O que não se encontra coberto pela garantia?

Todas as garantias mencionadas anteriormente são consideradas nulas e inválidas se o produto Belkin não for enviado à Belkin para inspeção, a seu pedido e às custas do comprador, ou se a Belkin determinar que o produto não foi instalado correctamente ou que foi alterado de alguma forma. A garantia Belkin não cobre intempéries, como inundações, queda de raios, tremores de terra, actos de guerra, vandalismo, roubo, desgaste por utilização normal, erosão, gasto, falhas de actualização, procedimentos abusivos, danos devido a perturbações de baixa tensão (ou seja, reduções ou quebras de tensão), programas não autorizados ou modificações ou alterações no equipamento do sistema.

Como obter assistência.

Para obter assistência para o produto Belkin deve proceder da seguinte forma:

1. Entre em contacto com a Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Reino Unido, Attn: Customer Service ou ligue para +44 (0) 1933 35 2000 ou 0845 607 77 87, no prazo de 15 dias após a ocorrência.
 - a. O número de peça do produto Belkin.
 - b. Onde adquiriu o produto.
 - c. Quando adquiriu o produto.
 - d. Cópia do recibo original.
2. O representante do serviço de assistência ao cliente da Belkin fornecerá mais informações sobre como despachar o produto Belkin, o respectivo recibo e de como proceder com a reclamação.

INFORMAÇÕES

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7
--------	---------	---	---	---	---	---	---	---

A Belkin reserva-se o direito de inspecionar o produto Belkin danificado. Todos os custos de envio do produto à Belkin para inspecção são da responsabilidade exclusiva do comprador. Se a Belkin determinar, de forma discricionária, que é impossível despachar o equipamento danificado para a Belkin, esta pode designar, de forma discricionária, um centro de reparação que verifique e elabore um orçamento para a reparação do referido equipamento. O custo, a existir, de envio do equipamento para e de esse centro de reparação, bem como da elaboração dessa estimativa será suportado exclusivamente pelo comprador. O equipamento danificado deve permanecer disponível para verificação até que o destino da reclamação seja decidido. Sempre que o destino das reclamações é decidido, a Belkin reserva-se o direito de ser declarada sub-rogada ao abrigo de quaisquer apólices de seguro que o comprador possa ter em seu nome.

Como é que as leis em vigor se aplicam à garantia.

ESTA GARANTIA INCLUI APENAS A GARANTIA DA BELKIN. NÃO HÁ OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU, EXCEPTO NOS CASOS PREVISTOS NA LEI, IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA IMPLÍCITA OU CONDIÇÃO DE QUALIDADE, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO, E ESSAS GARANTIAS IMPLÍCITAS, QUANDO EXISTENTES, SÃO LIMITADAS EM TERMOS DE DURAÇÃO ATÉ AO TERMO DESTA GARANTIA.

Alguns estados não permitem limitações à duração de uma garantia implícita, pelo que as limitações especificadas podem não ser aplicáveis.

EM EVENTO ALGUM PODE A BELKIN SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ACIDENTAIS, ESPECIAIS, DIRECTOS, INDIRECTOS, CONSEQUENTES OU MÚLTIPLOS, TAIS COMO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDA DE NEGÓCIO OU LUCROS, RESULTANTES DA VENDA OU UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO BELKIN, MESMO EM CASO DE ADVERTÊNCIA SOBRE A POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DESSE TIPO DE DANOS.

A presente garantia concede-lhe direitos legais próprios, sendo ainda possíveis outros direitos, cuja validade varia de estado para estado. Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos acidentais, consequentes ou outros danos, pelo que as limitações especificadas poderão não se aplicar ao seu caso.

INFORMAÇÕES

Índice	SECÇÕES	1	2	3	4	5	6	7	
Apoio técnico gratuito* *Podem ser aplicadas taxas locais às chamadas a www.belkin.com Pode obter mais informações no nosso site em www.belkin.com na área de apoio-técnico. Se pretender entrar em contacto telefónico com o serviço de apoio técnico, ligue para o número correspondente nesta lista*.	País	Número		Endereço na Internet					
	ÁUSTRIA	0820 Configuração 200766		www.belkin.com/de/					
	BÉLGICA	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	REPÚBLICA CHECA	07 239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DINAMARCA	07 701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINLÂNDIA	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANÇA	08 25 00 26		www.belkin.com/fr/					
	ALEMANHA	0180 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	GRÉCIA	00800 44 14 90		www.belkin.com/uk/					
	HUNGRIA	06 17 77 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLÂNDIA	800 Configuração 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRLANDA	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITÁLIA	02 69 43 51		www.belkin.com/it/					
	LUXEMBURGO	20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	PAÍSES BAIXOS	0900 - 040 07 90		€0,10 por minuto		www.belkin.com/nl/			
	NORUEGA	07 81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLÓNIA	00800 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
PORTUGAL	07 707 200 676		www.belkin.com/uk/						
RÚSSIA	07 495 580 9541		www.belkin.com/						
ÁFRICA DO SUL	0800 99 15 21		www.belkin.com/uk/						
ESPAÑA	902 02 43 66		www.belkin.com/es/						
SUÉCIA	07 71 40 04		www.belkin.com/uk/						
SUIÇA	08 48 00 02		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
REINO UNIDO	0845 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
OUTROS PAÍSES	+44 1933 35 00								

FOLHA COM DICAS PARA O BOTÃO

Índice

SECÇÕES

1

2

3

4

5

6

7

Esta página pode ser removida do manual e colocada no seu carro para facilitar a consulta.

Função

Passos

Atender uma chamada	Toque
Terminar uma chamada	• Toque (alguns telefones, poderá ter de PREMIR o botão no final da chamada)
Interromper/voltar a reproduzir uma música	Toque (poderá não funcionar em todos os telefones)
Ignorar músicas (para a frente)	Toque Triplo (poderá não funcionar em todos os telefones)
Ignorar músicas (para a frente)	Toque Triplo (poderá não funcionar em todos os telefones)
Iniciar a marcação por voz	Mantenha Premido por mais de um segundo e depois solte (pode não funcionar com todos os telefones)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Reino Unido

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Espanha

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
França

Belkin Itália e Grécia
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Itália

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Alemanha

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Países Baixos

© 2011 Belkin International, Inc. Todos os direitos reservados. Todos os nomes de marcas são marcas comerciais registadas dos respectivos fabricantes enunciados no texto. iPhone e iPod e são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Руководство пользователя

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание	РАЗДЕЛЫ	1	2	3	4	5	6	7
1 Введение								1
2 Установка								2
3 Повседневное использование								4
Подключение								4
Управление телефонными разговорами								4
Управление музыкой								5
Онлайновые аудиослужбы								6
Перевод звука на телефон								6
4 Устранение неполадок								7
5 Техника безопасности								8
6 Информация								9
7 Памятка об основных функциях								13

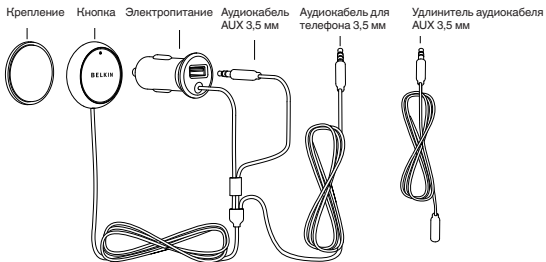
ВВЕДЕНИЕ

Содержание	РАЗДЕЛЫ	1	2	3	4	5	6	7
------------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Функции

- Телефонные разговоры через громкую связь
- Воспроизведение музыки, в том числе Интернет-радио, через стереосистему автомобиля

Содержимое комплекта



УСТАНОВКА

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

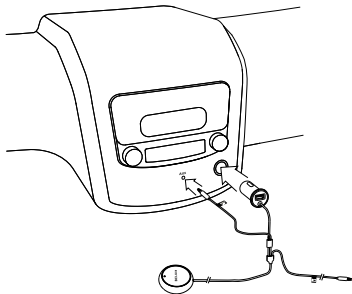
3

4

5

6

7



Подключение к источнику питания и гнезду AUX:

1. Вставьте разъем электропитания в гнездо прикуривателя 12 В в автомобиле.
2. Вставьте аудиокабель 3,5 мм с пометкой "TO AUX" в гнездо AUX в автомобиле.
Если кабель короткий, воспользуйтесь входящим в комплект удлинителем.

Примечание: Удлинитель предназначен только для подключения к стереосистеме автомобиля, но не к телефону.

УСТАНОВКА

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

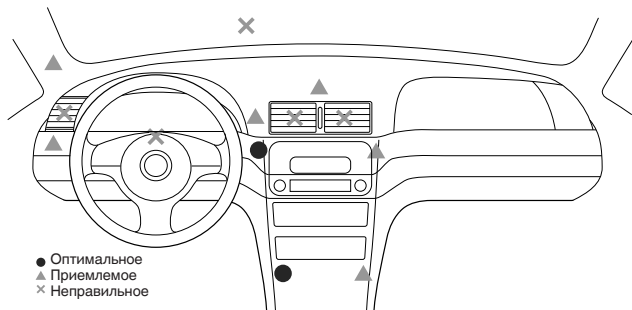
3

4

5

6

7



Размещение кнопки:

1. Выберите плоский и гладкий участок поверхности на приборной доске - так, чтобы до него можно было легко дотянуться, но это не мешало вождению. В кнопку встроен микрофон, поэтому желательно, чтобы она размещалась поближе, перед лицом. Рекомендуемые участки показаны на рисунке:
2. Убедитесь, что поверхность панели сухая и чистая.
3. Снимите покрытие с обратной стороны диска-крепления, чтобы открыть клейкую часть, и прикрепите ее к приборной доске.
4. Кнопка удерживается на диске-креплении магнитом. Она легко снимается для хранения.

ПОВСЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

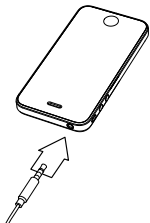
3

4

5

6

7



Подключение

1. Вставьте штеккер 3,5 мм с пометкой "TO PHONE" в гнездо наушников 3,5 мм на телефоне.

Примечание: Удлинитель не следует использовать с телефоном. Он предназначен только для подключения к стереосистеме автомобиля.

2. Включите стереосистему и сделайте входным источником сигнала порт AUX.

Управление телефонными разговорами

Звонок:

- Звоните по телефону, как обычно; разговор будет слышен через стереосистему автомобиля.

Звонок с голосовым набором номера:

- Если телефон поддерживает голосовой набор, его тоже можно включить через CarAudio Connect Aux. Прижмите кнопку не менее чем на одну секунду, затем отпустите. После этого телефон будет готов к голосовому набору.

Ответ на звонок:

- Чтобы ответить на входящий звонок, коснитесь кнопки.

Завершение разговора:

- Чтобы завершить телефонный разговор, коснитесь кнопки.
- На некоторых телефонах для завершения разговора нужно на какое-то время ПРИЖАТЬ кнопку.

Управление музыкой

На некоторых телефонах музыкой можно управлять с помощью кнопки следующим образом:

Для воспроизведения музыки:

- Коснитесь кнопки, и телефон начнет воспроизведение последней игравшей музыки.
- Для выбора музыки используйте элементы управления на телефоне.

Приостановка/продолжение музыки:

- Для паузы при воспроизведении музыки коснитесь кнопки.
- Если воспроизведение было приостановлено, еще раз коснитесь кнопки, чтобы его возобновить.
- Если при воспроизведении музыки поступит входящий звонок, музыка приостановится автоматически.

Пропуск песен:

- Чтобы перейти к следующей песне, дважды коснитесь кнопки.
- Чтобы перейти к предыдущей песне, трижды коснитесь кнопки.

Онлайновые аудиослужбы

При использовании аудиослужб или приложений (например, Pandora® or iheartradio®) CarAudio Connect Aux можно использовать для перенаправления потокового звука на стереосистему автомобиля. Однако эту технологию поддерживают не все телефоны и аудиослужбы. Если звук исходит из телефона, а не из динамиков стереосистемы, убедитесь, что телефон подключен к CarAudio Connect Aux.

Перевод звука на телефон

Если при разговоре по телефону нужно выйти из машины, звук можно вернуть на телефон - для этого достаточно просто отсоединить его от CarAudio Connect Aux.

Примечание: При воспроизведении музыки результат зависит от телефона: музыка будет приостановлена либо ее воспроизведение продолжится на телефоне.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

3

4

5

6

7

Следуя указаниям этого раздела, можно быстро решить большинство проблем, которые могут возникнуть при использовании CarAudio Connect Aux.

Из динамиков стереосистемы не слышен звук.

Способы решения:

- Убедитесь, что стереосистема и CarAudio Connect Aux включены.
- Убедитесь, что кабель AUX правильно и надежно подсоединен к гнезду AUX-IN в автомобиле.
- Убедитесь, что на стереосистеме в качестве входа задан AUX.
- Убедитесь, что громкость стереосистемы установлена на правильный уровень.
- Убедитесь, что кабель "TO PHONE" правильно и надежно подсоединен к гнезду наушников 3,5 мм телефона.
- В некоторых автомобильных стереосистемах громкость для входа AUX регулируется независимо. В таком случае убедитесь, что она установлена на правильный уровень.

Не удается управлять воспроизведением музыки с помощью кнопки.

Способы решения:

- Эту функцию поддерживают не все телефоны.
- При переходе к следующей/предыдущей песне промежутки между нажатиями кнопки должны быть очень короткими.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

3

4

5

6

7

Для установки CarAudio Connect Aux нужны полное внимание и свободные руки.

Не пытайтесь подключать CarAudio Connect Aux, управляя автомобилем.

Не пытайтесь отрегулировать или удержать плохо закрепленный CarAudio Connect Aux, управляя транспортным средством. Устанавливайте CarAudio Connect Aux в такое положение, чтобы он не мешал элементам управления транспортным средством и обзору дороги.

Не используйте устройство рядом с водой (например, у ванны, умывальника, кухонной раковины, раковины для стирки, в сыром подвале, у бассейна и на других участках вблизи воды).

Перед чисткой отключайте изделие от прикуривателя или настенной розетки. Протирайте только сухой тряпкой.

При длительных периодах неиспользования отключайте устройство от питания.

Используйте только те приспособления и принадлежности, которые указаны производителем.

Компания Velkin не несет никакой ответственности за травмы или ущерб собственности, произошедшие вследствие опасной езды при использовании CarAudio Connect Aux, мобильного телефона или музыкальных устройств, включая iPhone и iPod (но не ограничиваясь ими).

Подтверждение Федеральной комиссии связи США (FCC)

Данное устройство соответствует разделу 15 Правил Федеральной комиссии связи США. Работа устройства подчиняется двум следующим условиям:

- (1) данное устройство может не вызывать вредных помех;
- (2) данное устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать нежелательную работу.

Данное оборудование прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В согласно разделу 15 Правил Федеральной комиссии связи США. Эти ограничения призваны обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при установке в жилых районах. Это оборудование порождает, использует и способно испускать радиоизлучение, и если оно установлено и используется не в соответствии с данными указаниями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако, нет гарантии, что помехи не будут возникать при данной, конкретной установке. Если оборудование все же вызывает вредные помехи при телевизионном приеме или радиоприеме (это можно определить, выключив и вновь включив оборудование), пользователю рекомендуется избавиться от помех, приняв одну из перечисленных мер:

- развернуть или переместить принимающую антенну;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником
- подключить оборудование к выходу сети питания, отличному от того, к которому подключен приемник.
- обратиться за помощью к поставщику либо опытному радио- или телемастеру.

Belkin International, Inc. не несет ответственности за помехи, вызванные несанкционированными модификациями данного оборудования. Такие модификации могут лишить пользователя права работать с данным оборудованием.

Предупреждение Федеральной комиссии связи США: Любые изменения или модификации, которые не одобрены стороной, отвечающей за соответствие требованиям, могут лишить пользователя полномочий на использование оборудования.

ICES

Данное цифровое оборудование класса В соответствует канадским спецификациям ICES-003.

IC

Данное цифровое оборудование класса В соответствует канадским спецификациям RSS-210.

Европа – Декларация соответствия требованиям ЕС

Данное изделие соответствует основным требованиям Директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС. Копию маркировки "Декларация соответствия" CE Европейского Союза можно получить на веб-сайте: www.belkin.com/doc



Belkin International, Inc., Ограниченная гарантия на 3 года

Что включает эта гарантия

Belkin International, Inc. ("Belkin") гарантирует первоначальному покупателю данного изделия Belkin отсутствия у изделия дефектов конструкции, сборки, материалов или изготовления.

Срок действия гарантии

Компания Belkin сопровождает данное изделие Belkin гарантией на три года.

Что делать для решения проблем

Гарантия качества изделия

Компания Belkin, по своему усмотрению, произведет бесплатный ремонт или бесплатную замену любого дефектного изделия (за исключением затрат на доставку изделия). Belkin оставляет за собой право без предварительного уведомления снять с производства любое из выпускаемых изделий и не берет на себя никаких обязательств по ограниченной гарантии на ремонт или замену таких снятых с производства изделий. Если Belkin не может произвести ремонт или замену изделия (например, в случае если такое изделие было снято с производства), при приобретении покупателем другого изделия на сайте Belkin.com компания Belkin предложит покупателю возмещение либо скидку в размере стоимости старого изделия (которая подтверждается оригиналом документа о факте покупки изделия) с учетом его естественного износа.

Что входит в эту гарантию

Все перечисленные выше гарантийные обязательства не имеют силы, если изделие Belkin не представлено компании Belkin для осмотра по запросу компании Belkin исключительно за счет покупателя либо если Belkin определяет, что изделие Belkin прошло неверную установку, подверглось каким-либо модификациям или несанкционированному ремонту. Гарантия качества изделия Belkin не защищает от таких форс-мажорных обстоятельств (за исключением удара молнии), как наводнение, землетрясение, война, акты вандализма, хищение, естественный износ, эрозия, истощение запасов, старевание, злоупотребление, ущерб, вызванный перепадами низкого напряжения (т. е. исчезновение или падение напряжения в электросети), работа несанкционированных программных продуктов или модификация либо изменение системного оборудования.

Как получить обслуживание

Для получения технического обслуживания изделия Belkin нужно проделать следующее:

1. Обратитесь по адресу: Belkin Ltd, Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, United Kingdom, Attn: Customer Service или позвоните +44 (0) 1933 35 2000 либо 0845 607 77 87 в течение 15 дней после случившегося.

- а) инвентарный номер изделия Belkin;
- б) место покупки изделия;
- в) дата покупки изделия;
- г) копия оригинала квитанции.

2. После этого представитель службы работы с клиентами компании Belkin даст указания о том, куда направить квитанцию и изделие Belkin и как будет проводиться дальнейшая работа с заявкой.

Belkin оставляет за собой право осмотра поврежденных изделий Belkin. Все затраты на доставку изделия в Belkin для осмотра оплачиваются исключительно покупателем. Если компания Belkin, исключительно по ее усмотрению, решает, что доставка поврежденного оборудования в Belkin нецелесообразна, компания Belkin может, исключительно по ее усмотрению, указать место ремонта оборудования, куда следует направить изделие для осмотра и оценки затрат на его ремонт. Стоимость доставки оборудования в такое место ремонта оборудования и обратно, а также оценки затрат на ремонт, оплачивается исключительно покупателем. Поврежденное оборудование должно оставаться доступным для осмотра вплоть до истечения срока рассмотрения заявки. При урегулировании любых претензий Belkin оставляет за собой право на суброгацию по любому из имеющихся страховых договоров покупателя.

Как связано с данной гарантией государственное право

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ СОДЕРЖИТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BELKIN, НЕТ ИНЫХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ЛИБО, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ СЛУЧАЕВ, КОСВЕННЫХ, ВКЛЮЧАЯ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, СВЯЗАННЫЕ С УСЛОВИЯМИ КАЧЕСТВА, НАЛИЧИЕМ РЫНОЧНЫХ КАЧЕСТВ ИЛИ ПРИГОДНОСТЬЮ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, И ТАКИЕ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ, В СЛУЧАЕ ИХ СУЩЕСТВОВАНИЯ, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ ПО СРОКУ ДЕЙСТВИЯ УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

В некоторых штатах не допускается ограничение срока косвенных гарантийных обязательств, поэтому вышеупомянутые ограничения могут оказаться неприменимыми к вам.

КОРПОРАЦИЯ BELKIN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЕ, ОСОБЫЕ, ПРЯМЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ МНОЖЕСТВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ ДАЛЕЕ) ПОТЕРЮ БИЗНЕСА ИЛИ ПРИБЫЛИ, ВЫЗВАННЫЕ ПРОДАЖЕЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЮБЫХ ИЗДЕЛИЙ КОМПАНИИ BELKIN, ДАЖЕ ПРИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ.

Данная гарантия предоставляет вам конкретные юридические права, но, кроме того, в зависимости от законодательства штата, у вас могут быть иные права. В некоторых штатах не допускается исключение или ограничение случайного ущерба или ущерба вследствие использования товара и прочих форм ущерба, поэтому вышеупомянутые ограничения и исключения могут оказаться неприменимыми к вам.

ИНФОРМАЦИЯ

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

3

4

5

6

7

Бесплатная техническая поддержка*

*Звонки могут оплачиваться по тарифам страны www.belkin.com

Дополнительные сведения о технической поддержке можно найти на нашем сайте www.belkin.com, в разделе технической поддержки. Чтобы связаться со службой технической поддержки по телефону, позвоните по одному из указанных ниже номеров*.

Страна	Номер	Адрес в Интернет
АВСТРИЯ	0820 200766	www.belkin.com/de/
БЕЛЬГИЯ	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/
ЧЕХИЯ	239 000 406	www.belkin.com/uk/
ДАНИЯ	701 22 403	www.belkin.com/uk/
ФИНЛЯНДИЯ	0972519123	www.belkin.com/uk/
ФРАНЦИЯ	08 - 25 54 00 26	www.belkin.com/fr/
ГЕРМАНИЯ	0180 - 500 57 09	www.belkin.com/de/
ГРЕЦИЯ	00800 - 44 14 23 90	www.belkin.com/uk/
ВЕНГРИЯ	06 - 17 77 49 06	www.belkin.com/uk/
ИСЛАНДИЯ	800 8534	www.belkin.com/uk/
ИРЛАНДИЯ	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/
ИТАЛИЯ	02 - 69 43 02 51	www.belkin.com/it/
ЛЮКСЕМБУРГ	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/
НИДЕРЛАНДЫ	0900 - 040 07 90	€ 0,10 / мин. www.belkin.com/nl/
НОРВЕГИЯ	81 50 0287	www.belkin.com/uk/
ПОЛЬША	00800 - 441 17 37	www.belkin.com/uk/
ПОРТУГАЛИЯ	707 200 676	www.belkin.com/uk/
РОССИЯ	495 580 9541	www.belkin.com/
ЮАР	0800 - 99 15 21	www.belkin.com/uk/
ИСПАНИЯ	902 - 02 43 66	www.belkin.com/es/
ШВЕЦИЯ	07 - 71 40 04 53	www.belkin.com/uk/
ШВЕЙЦАРИЯ	08 - 48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	0845 - 607 77 87	www.belkin.com/uk/
ДРУГИЕ СТРАНЫ	+44 - 1933 35 20 00	

ПАМЯТКА ОБ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИЯХ

Содержание

РАЗДЕЛЫ

1

2

3

4

5

6

7

Эту страницу можно извлечь из данного руководства и хранить в машине как памятку.

Функция

Действия

Ответ на звонок	Касание
Завершение звонка	Касание (на некоторых телефонах для завершения разговора нужно УДЕРЖИВАТЬ кнопку).
Приостановка/продолжение воспроизведения музыки	Касание (может не работать для некоторых телефонов)
Пропуск песни (Следующая песня)	Двойное касание (может не работать для некоторых телефонов)
Пропуск песни (Предыдущая песня)	Тройное касание (может не работать для некоторых телефонов)
Начало голосового набора	Прижатие кнопки более чем на 1 секунду (может не работать для некоторых телефонов)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Испания

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Франция

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Италия

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Германия

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Нидерланды

© 2011 Belkin International, Inc. Все права защищены. Все торговые наименования являются зарегистрированными товарными знаками соответствующих производителей. iPhone и iPod являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Käyttöohje

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

SISÄLLYSLUETTELO

Sisällysluettelo	OSAT	1	2	3	4	5	6	7
1 Esittely								1
2 Asennus								2
3 Päivittäinen käyttö								4
Yhteyden luominen								4
Puhelut								4
Musiikki								5
Online-äänipalvelut								6
Äänen siirtäminen puhelimeen.....								6
4 Vianmääritys								7
5 Turvallisuustiedot								8
6 Tiedot								9
7 Painikkeeseen liittyvät vinkit								13

JOHDANTO

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

3

4

5

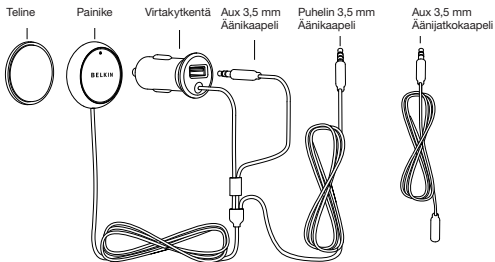
6

7

Ominaisuudet

- Hands-free-toiminnon käyttäminen matkapuhelimessa
- Musiikin, mukaan lukien Internet-radion, kuunteleminen autostereoiden kautta

Laatikon sisältö



ASENNUS

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

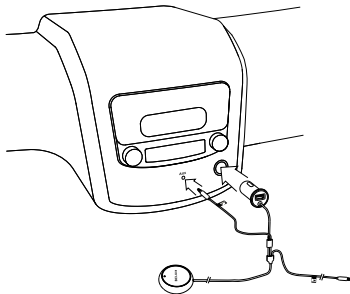
3

4

5

6

7



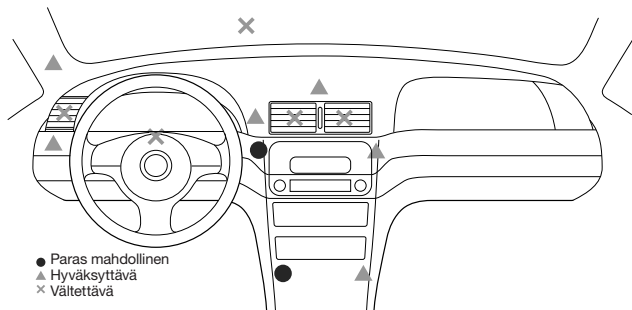
Kytcentä virta- ja AUX-liitäntään:

1. Työnnä virtapistoke auton 12 V:n pistorasiaan (savukkeensytyttimeen).
2. Työnnä 3,5 mm:n äänikaapeli, jossa on merkintä "TO AUX", auton AUX-liitäntään. Jos kaapeli on liian lyhyt, käytä pakkauksessa toimitettua jatkokaapelia.

Huomautus: Jatkokaapelia saa käyttää ainoastaan autoon, ei puhelimeen, kytkettäessä.

ASENNUS

Sisällysluettelo	OSAT	1	2	3	4	5	6	7
------------------	------	---	---	---	---	---	---	---



Painikkeen sijoittaminen:

1. Valitse sileä ja tasainen kohta kojelaudasta, johon pääset helposti käsiksi mutta joka ei häiritse ajamista. Sisäänrakennettu mikrofoni sijaitsee painikkeessa, joten sen tulisi olla lähellä kasvojasi ja mahdollisuuksien mukaan suoraan edessäsi. Suositellut alueet on merkitty kuvaan:
2. Varmista, että kojelaudan pinta on kuiva ja puhdas.
3. Irrota kiinnityselineen tarran suojus ja kiinnitä teline kojelautaan.
4. Painike kiinnittyy telineeseen magneetilla ja se voidaan irrottaa helposti säilytystä varten, kun painike ei ole käytössä.

PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

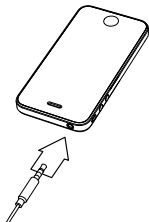
3

4

5

6

7



Yhteyden luominen

1. Kytke 3,5 mm:n uroskaapeli, jossa on merkintä "TO PHONE", puhelimen 3,5 mm:n kuulokeliitäntään.

Huomautus: Jatkokaapelia ei saa käyttää puhelimen kanssa. Sitä saa käyttää ainoastaan autostereoihin kytkettäessä.

2. Kytke virta autostereoihin ja valitse äänilähteeksi AUX.

Puhelut

Puhelun soittaminen:

- Soita puhelu samalla tavalla kuin normaalistikin. Keskustelu välitetään autostereoiden kautta.

Puhelu käyttäen äänivalintaa:

- Jos puhelin tukee äänivalintaa, se on mahdollista aktivoida käyttämällä CarAudio Connect Aux. Paina ja pidä painiketta alhaalla yli sekunnin ajan ja vapauta sitten painike. Kun vapautat painikkeen, kuulet puhelimen pyytävän komentoa.

Puheluun vastaaminen:

- Vastaa puheluun napauttamalla painiketta.

Puhelun päättäminen:

- Päättää meneillään oleva puhelu napauttamalla painiketta.
- Joissakin puhelimissa puhelu päättyy ainoastaan, kun painiketta PIDETÄÄN ALHAALLA.

Musiikki

Joissakin puhelimissa on mahdollista ohjata musiikkia painikkeilla seuraavasti:

Musiikin soittaminen:

- Napauta painiketta, jolloin puhelin toistaa musiikkia, jota kuuntelit viimeksi.
- Muuta musiikkivalintaa puhelimen ohjaimilla.

Musiikin kuuntelun keskeyttäminen tai jatkaminen:

- Kun napauta painiketta musiikkia toistettaessa, musiikki taukoaa.
- Jos musiikki on jo keskeytetty, painikkeen napauttaminen aloittaa musiikin toiston uudelleen.
- Jos vastaanotat puhelun musiikin kuuntelun aikana, musiikki taukoaa automaattisesti.

Kappaleiden ohittaminen:

- Ohita seuraava kappale napauttamalla painiketta kahdesti.
- Siirry taaksepäin napauttamalla painiketta kolme kertaa.

Online-äänipalvelut

Jos käytät äänipalveluja tai sovelluksia, kuten Pandora® tai iheartradio®, voit ehkä kuunnella lähetyksiä CarAudio Connect Aux kautta. Kaikki puhelimet tai äänipalvelut eivät kuitenkaan tue tätä toimintoa. Jos ääni välittyy puhelimen kautta auton kaiuttimien sijasta, tarkista, että puhelin on kytketty CarAudio Connect Aux.

Äänen siirtäminen puhelimeen

Jos olet puhelimessa ja haluat mennä ulos autosta, voit siirtää äänen takaisin puhelimeen irrottamalla puhelimen CarAudio Connect Aux.

Huomautus: Jos kuuntelet musiikkia, musiikki taukoaa tai sen toistamista jatketaan puhelimen kautta. Tämä riippuu puhelinmallista.

VIANMÄÄRITYS

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

3

4

5

6

7

Voit ratkaista useimmat CarAudio Connect Aux liittyvät ongelmat noudattamalla tässä osassa annettuja ohjeita

Ääni ei kuulu stereokaiuttimien kautta.

Ratkaisut:

- Varmista, että sekä autostereoihin että CarAudio Connect Aux tulee virtaa.
- Varmista, että AUX-kaapeli on kytketty kunnolla ajoneuvon aux-liitäntään.
- Varmista, että autostereoiden äänilähteeksi on valittu AUX.
- Varmista, että stereoiden äänenvoimakkuus on sopiva.
- Varmista, että "TO PHONE"-kaapeli on kytketty oikein ja kunnolla puhelimen 3,5 mm:n kuulokeliitäntään.
- Joissakin autostereoissa on erillinen äänenvoimakkuusasetus AUX-liitäntännälle. Varmista, että äänenvoimakkuus on sopivalla tasolla.

En voi ohjata musiikin toistamista painikkeella.

Ratkaisut:

- Kaikki puhelimet eivät tue tätä toimintoa.
- Siirry eteen- tai taaksepäin jättämällä hyvin lyhyt tauko painikkeen painallusten väliin.

TURVAVAROITUKSET

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

3

4

5

6

7

CarAudio Connect Aux vaatii keskittymistä ja molempien käsien käyttämistä. **Yhteysttä CarAudio Connect Aux ei saa yrittää luoda ajon aikana. Irronnutta CarAudio Connect Aux ei saa yrittää säätää tai hakea ajon aikana.** Säädä CarAudio Connect Aux asento siten, ettei se häiritse ajoneuvon ohjaimia tai tien seuraamista.

Tätä laitetta ei saa käyttää veden lähettyvillä (esimerkiksi kylpyammeen, vesiasian, lavuaarin, pesualtaan, märän kellarin, uima-altaan tai muuten veden lähellä).

Irrota tuote savukkeensytyttimestä tai pistorasiasta ennen puhdistamista. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

Irrota laite pistorasiasta, kun se on käyttämättä pitkiä aikoja.

Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemiä lisälaitteita/lisävarusteita.

Belkin ei ota mitään vastuuta henkilö- tai laitevaurioista, jotka ovat seurausta CarAudio Connect Aux tai muiden Bluetooth-laitteiden (mm. iPhone tai iPodin) käytön aiheuttamista ajovirheistä.

TIEDOT

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

3

4

5

6

7

FCC-lausunto

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osassa 15 asetettuja määräyksiä. Tämän laitteen käyttö on seuraavien kahden ehdon alaista:

(1) tämä laite ei saa tuottaa haitallista häiriötä ja

(2) tämän laitteen on otettava vastaan kaikki vastaanotettavat häiriöt, mukaan lukien sellaiset häiriöt, jotka saattavat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Tämä laite on testattu ja todettu yhteensopivaksi luokan B digitaaliseen laitteeseen asetettujen rajojen kanssa, FCC:n sääntöjen osan 15 mukaan. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja vaarallista häiriötä vastaan asuintiloissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa ja jos sitä ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, seurauksena voi olla häiriöitä radioviestinnälle. Emme kuitenkaan voi antaa takuita siitä, etteikö tiettyyn asennukseen liittyisi häiriöitä. Jos tämä laite voi haitallista häiriötä radio- ja televisiovastaanottoon, mikä voidaan päätellä kääntämällä laite päälle ja pois. Käyttäjät voivat yrittää itse korjata häiriöt jollakin seuraavista keinoista:

- Suuntaa tai sijoita vastaanottoantenni uudelleen.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmas toisistaan.
- Kytke laite eri piirissä olevaan pistorasiaan kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-tekniikolta.

Belkin International, Inc. ei ole vastuussa tähän laitteeseen tehtyjen luvattomien muutosten aiheuttamista häiriöistä. Tällaiset muutokset voivat mitätöidä laitteen käyttöluvan.

FCC:n huomautus: Kaikki muutokset tai muunnokset, joita sääntöjen noudattamisesta vastuussa oleva osapuoli ei ole hyväksynyt, voi mitätöidä tämän laitteen käyttöoikeuden.

ICES

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää kanadalaisen ICES-003-normin asettamat vaatimukset.

IC

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää kanadalaisen RSS-210-normin asettamat vaatimukset.

Eurooppa – EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä laite on EMC-direktiivin 2004/108/EY mukainen. Kopion Euroopan unionin CE-merkinnän vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta saa Internet-sivulta: www.belkin.com/doc



Belkin International, Inc. -yhtiön rajoitettu 3 vuoden takuu

Mitä tämä takuu kattaa?

Belkin International, Inc. ("Belkin") takaa tämän Belkinin tuotteen alkuperäiselle ostajalle, ettei tässä tuotteessa ole suunnittelu-, kokoonpano-, materiaali- eikä valmistusvirheitä.

Mikä on takuun voimassaoloaika?

Belkin antaa Belkin-tuotteille kolmen vuoden takuun.

Miten korjaamme ongelmat?

Tuotetakuu.

Belkin korjaa tai vaihtaa maksuttomasti uuteen harkintansa mukaisesti kaikki vialliset tuotteet (lukuun ottamatta tuotteen toimituskulut). Belkin pidättää oikeuden keskeyttää jonkin tuotteistaan ilman erilliss ilmoitusta ja kiistää kaikki rajoitetut takuut korjata tai vaihtaa kyseiset tuotannosta poistetut tuotteet. Jos Belkin ei pysty korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta (jos se esimerkiksi on poistettu tuotannosta), Belkin joko palauttaa tuotteen ostohinnan tai antaa hyvityksen toisen tuotteen hankkimista Belkin.com-sivustolta. Hyvitys on samansuuruinen kuin tuotteen ostohinta, josta on esitettävä tositteenä alkuperäinen kuitti. Ostohinnasta vähennetään käyttökulutusta vastaava summa.

Mitä takuu ei kata?

Kaikki yllä mainitut takuut ovat mitättömiä, jos Belkinin tuotetta ei toimiteta Belkinin tarkistettavaksi Belkinin pyynnöstä ostajan kustannuksella, tai jos Belkin määrittää, että Belkinin tuote on asennettu väärin, sitä on muutettu jollakin tavalla tai jos se on avattu. Belkinin tuotetakuu ei suojaa hallintamme ulkopuolella olevilta tekijöiltä, kuten tulva, salamaisku, maanjäristys, sota, vandalismi, varkaus, tavallinen kuluminen, eroosio, tyhjentyminen, väärinkäyttö, alhaisen jännitteen (lyhytaikainen alijännite tai jännitekuoppa) aiheuttamat vauriot, valtuuttamaton ohjelma tai järjestelmän laitteen muutos tai muuntaminen.

Kuinka tämä palvelu on saatavilla?

Palvelun saanti Belkinin tuotteelle vaatii seuraavat toimet:

1. Ota 15 päivän sisällä ongelman esiintymisestä yhteys osoitteella: Belkin Ltd, Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Iso-Britannia, Attn: Customer Service, tai puhelimitse numerosta +44 (0) 1933 35 2000 tai 0845 607 77 87.
 - a. Belkinin tuotteen osanumero.
 - b. Paikka, josta tuote on hankittu.
 - c. Tuotteen hankintapäivämäärä.
 - d. Kopio alkuperäisestä tositteesta.
2. Belkinin asiakaspalvelun edustaja neuvoo sitten, miten ostotosite tai Belkinin tuote palautetaan, ja miten korvasvaatimusta jatketaan.

TIEDOT

Sisällysluettelo	OSAT	1	2	3	4	5	6	7
------------------	------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin pidättää oikeuden tarkastaa vaurioituneen Belkinin tuotteen. Kaikki Belkinin tuotteen Belkinille tarkastettavaksi toimittamisesta aiheutuneet kustannukset ovat ostajan vastuulla. Jos Belkin määrittää harkintansa mukaisesti, että vaurioituneen laitteen toimittaminen Belkinille on epäkäytännöllistä, Belkin voi määrätä harkintansa mukaisesti laitteen korjaajan tarkistamaan ja arvioimaan laitteen korjauksesta aiheutuvat kulut. Ostaja on yksin vastuussa laitteen korjaamoon toimittamisesta ja kustannusarvion tekemisestä mahdollisesti aiheutuvista kustannuksista. Vaurioitunut laite on jätettävä tarkastettavaksi, kunnes korvauspyyntö on käsitelty loppuun. Kun korvauspyyntö on käsitelty loppuun, Belkin pidättää oikeuden vaatia korvauksia ostajan vakuutusyhtiöltä.

Takuuta ohjaava osavaltion laki.

TÄMÄ TAKUU ON AINOAA BELKINIIN ANTAMA TAKUU. OLEMASSA EI OLE MUITA ILMAISTUJA TAI KONKLUDENTTISIA TAKUITA, LUKUUN OTTAMATTA LAIN MÄÄRÄÄMÄÄ, MUKAAN LUKIEN LAATUA KOSKEVA ILMAISTU TAKUU, KAUPATTAVUUS- JA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUSTAKUU. JOS TÄLLÄISIA KONKLUDENTTISIA TAKUITA ON, NE RAJOITTUVAT TÄMÄN TAKUUN VOIMASSAOLOIKAAN.

Joissakin Yhdysvaltojen osavaltioissa ei sallita konkludenttien takuiden voimassaoloajan rajoittamista. Tämän vuoksi yllä mainitut vastuurajoitukset eivät ehkä koske sinua.

BELKIN EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN ERIKOISESTA, SATUNNAISESTA, JOHDANNAISESTA TAI USEISTA VAHINGOISTA, KUTEN LIIKETAPPIOT TAI -TUOTTO, NIIHIN RAJOITTUMATTA, JOTKA AIHEUTUVAT MINKÄÄN BELKINIIN TUOTTEEN MYYNIN TAI KÄYTÖN TAKIA, VAIKKA BELKINILLE ILMOITETTAISIINKIN KYSEISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA.

Tämän takuun suomien laillisten oikeuksien lisäksi tuotteita saattavat koskea myös eri valtioiden asettamat säädökset. Joissakin Yhdysvaltojen osavaltioissa ei sallita satunnaisten, johdannaisten ja muiden vikojen rajoittamista takuun ulkopuolelle. Tämän vuoksi yllä mainitut vastuurajoitukset eivät ehkä koske sinua.

TIEDOT

Sisällysluettelo	OSAT	1	2	3	4	5	6	7	
Maksuton tekninen tuki* *Maakohtainen puhelutaksa voidaan periä. www.belkin.com Lisätietoja teknisestä tuesta löydät sivun www.belkin.com teknisen tuen osiosta. Voit myös ottaa yhteyttä tekniseen tukeen puhelimitse soittamalla luettelossa olevaan numeroon*.	Maa	Puhelin		Internet-osoite					
	ITÄVALTA	0820 200766		www.belkin.com/de/					
	BELGIA	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	TSEKIN TASAVALTA	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	TANSKA	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	SUOMI	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	RANSKA	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	SAKSA	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	KREIKKA	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	UNKARI	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLANTI	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRLANTI	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITALIA	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUXEMBURG	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	ALANKOMAAT	0900 - 040 07 90		0,10 €/minuutti		www.belkin.com/nl/			
	NORJA	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	PUOLA	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
PORTUGALI	707 200 676		www.belkin.com/uk/						
VENÄJÄ	495 580 9541		www.belkin.com/						
ETELÄ-AFRIKKA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/						
ESPANJA	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/						
RUOTSI	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
SVEITSI	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
ISO-BRITANNIA	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
MUUT MAAT	+44 - 1933 35 20 00								

PAINIKKEESEEN LIITTYVÄT VINKIT

Sisällysluettelo

OSAT

1

2

3

4

5

6

7

Tämä sivu voidaan poistaa ohjekirjasta ja laittaa autoon myöhempää käyttöä varten.

Toiminto

Vaiheet

Puheluun vastaaminen	Napauta
Puhelun päättäminen	Napauta (joissakin puhelimissa puhelu päättyy ainoastaan, kun painiketta PIDETÄÄN ALHAALLA)
Musiikin kuuntelun keskeyttäminen tai jatkaminen	Napauta (ei ehkä toimi kaikissa puhelimissa)
Kappaleiden ohittaminen (eteenpäin)	Napauta kahdesti (ei ehkä toimi kaikissa puhelimissa)
Kappaleiden ohittaminen (taaksepäin)	Napauta kolme kertaa (ei ehkä toimi kaikissa puhelimissa)
Äänivalinnan aloittaminen	Paina ja pidä alhaalla yli sekunnin ajan ja vapauta (ei ehkä toimi kaikissa puhelimissa)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Iso-Britannia

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Ranska

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Saksa

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Espanja

Belkin Italia ja Kreikka
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italia

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Alankomaat

© 2011 Belkin International, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. Kaikki tuotenimet ovat niitä vastaavien valmistajiensa rekisteröityjä tuotemerkkejä. iPhone ja iPod ovat Apple Inc:n USA:ssa ja muissa maissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Bruerveiledning

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

INNHold

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
1 Innledning								1
2 Konfigurer								2
3 Daglig bruk								4
Koble til								4
Håndtere telefonsamtaler								4
Håndtere musikk								5
Lydtenester på nett								6
Overføre lyden tilbake til telefonen								6
4 Feilsøking								7
5 Sikkerhetsadvarsler								8
6 Informasjon								9
7 Tips om knappen								13

INNLEDNING

Innhold

DELER

1

2

3

4

5

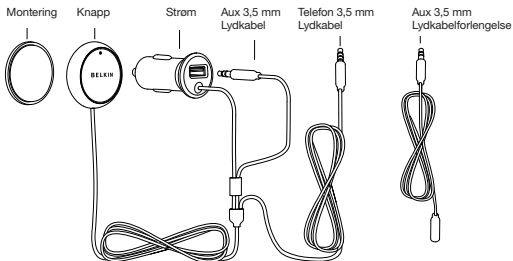
6

7

Egenskaper

- Snakk håndfritt på mobilen
- Lytt til musikk, f.eks Internettradio, eller annen lydenhet gjennom bilstereo

Esken inneholder:



KONFIGURER

Innhold

DELER

1

2

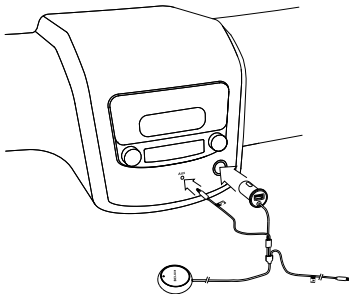
3

4

5

6

7



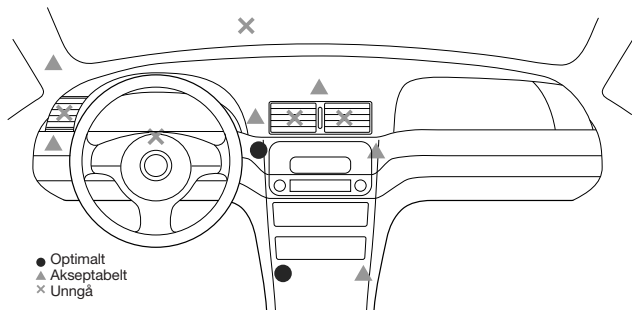
Koble til strøm og AUX:

1. Sett strømkontakten i bilens 12 V strømuttak (dvs. sigaretteneren).
2. Stikk 3,5 mm-lydkabelen i bilens "TO AUX"-port. Hvis kabelen er for kort, kan du bruke forlengelsesledningen som følger med i esken.

Merk: Forlengeskabelen skal kun brukes ved tilkobling med bilen, ikke telefonen.

KONFIGURER

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
---------	-------	---	---	---	---	---	---	---



Plasser knappen:

1. Finn et glatt og flatt område av dashbordet foran deg som er innen rekkevidde men som ikke er i veien når du kjører. Den innebygde mikrofonen er inne i knappen, så den bør være så nær munnen og så direkte foran deg som mulig. Se bildet for anbefalte plasseringer:
2. Påse at overflaten er tørr og ren.
3. Riv av papiret som dekker den selvklebende flaten på baksiden av monteringsdisken og lim den til dashbordet.
4. Knappen fester seg magnetisk til monteringsdisken. Knappen kan fjernes og oppbevares når den ikke er i bruk.

DAGLIG BRUK

Innhold

DELER

1

2

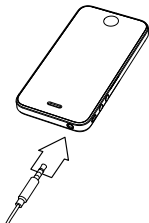
3

4

5

6

7



Koble til

1. Koble 3,5 mm-hannkontakten som er merket "TO PHONE" til 3,5 mm-hodetelefonkontakten på telefonen.

Merk: Forlengelseskabelen skal ikke brukes med telefonen. Den skal kun brukes til å koble til bilstereoen.

2. Slå på bilstereoen og still inngangskilden på AUX.

Håndtere telefonsamtaler

Ring:

- Ring et nummer slik du normalt gjør på telefonen og telefonlyden kan høres gjennom bilstereo.

Ring ved hjelp av talekommando:

- Hvis telefonen støtter ringing ved talekommando, kan du muligens aktivere denne funksjonen gjennom CarAudio Connect Aux-enheten. Du trykker bare på knappen og holder den nede i mer enn et sekund før du slipper den igjen. Når du slipper knappen skal du høre telefonen be om talekommando.

Svare på anrop:

- Trykk lett på knappen for å svare på et innkommende anrop.

Avslutte en samtale:

- Trykk lett på knappen for å avslutte en pågående samtale.
- På enkelte telefoner kan det være nødvendig å HOLDE på knappen for å avslutte samtalen.

Håndtere musikk

På noen telefoner er det mulig å kontrollere musikken ved hjelp av knappen på følgende måte:

For å spille av musikk:

- Trykk lett på knappen så spiller telefonen av den musikken som ble spilt sist.
- Musikkvalget kan endres med kontrollene på telefonen.

Stanse/opphve stans av musikken:

- Hvis du trykker lett på knappen mens musikken spiller, stanser musikken.
- Hvis musikken allerede er stanset, vil et nytt trykk på knappen starte musikken igjen.
- Hvis telefonen ringer mens du lytter til musikk, blir musikken stanset automatisk.

Hoppe over sanger:

- Hvis du vil hoppe over en sang gir du et lett dobbelttrykk på knappen.
- Vil du hoppe bakover, trykker du lett tre ganger.

Lydtenester på nett

Hvis du bruker lydstreamingtjenester eller tilleggsprogrammer som f.eks Pandora® eller iheartradio®, er det mulig du kan bruke CarAudio Connect Aux-enheten til å streame lyd gjennom bilstereo. Det er imidlertid ikke alle telefoner eller lydstreamingtjenester som støtter denne funksjonen. Hvis lyden kommer ut av telefonen i stedet for bilhøytalene, kontroller om telefonen er koblet til CarAudio Connect Aux-enheten.

Overføre lyden tilbake til telefonen

Hvis du holder på med en telefonsamtale og må ut av bilen, kan lyden overføres tilbake til telefonen enkelt ved å koble telefonen fra CarAudio Connect Aux-enheten.

Merk: Hvis du holder på å lytte til musikk, kommer det an på telefonen hvorvidt musikken stanser eller fortsetter å spille med lyd fra telefonen.

FEILSØKING

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
---------	-------	---	---	---	---	---	---	---

De fleste problemer med CarAudio Connect Aux-enheten kan løses hurtig ved å følge rådene som er gitt i denne delen.

Lyden kommer ikke ut gjennom stereohøytalerne.

Løsninger:

- Påse at både bilstereo og CarAudio Connect Aux-enheten er slått på.
- Påse at AUX-kabelen sitter riktig og er godt tilkoblet med aux-inn-kontakten i bilen.
- Påse at bilstereo er innstilt på AUX.
- Påse at lydstyrken på stereo er innstilt på et behagelig nivå.
- Påse at "TO PHONE"-kabelen sitter godt fast og er koblet til telefonens 3,5 mm-hodetelefonkontakt.
- På enkelte bilstereoser finnes det en separat voluminnstilling for AUX-inngangen. Påse at den er innstilt på ønsket lydnivå.

Jeg kan ikke kontrollere musikkavspillingen med knappen.

Løsninger:

- Ikke alle telefoner støtter denne funksjonen.
- Hvis du vil hoppe forover/bakover gir du en aldri så liten pause mellom knappetrykkene.

SIKKERHETSADVARSLER

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
---------	-------	---	---	---	---	---	---	---

Det kreves full konsentrasjon og begge hender når du skal installere CarAudio Connect Aux-enheten. **Prøv ikke å koble til CarAudio Connect Aux-enheten mens du kjører. Prøv ikke på å justere eller ta ut en usikret CarAudio Connect Aux-enhet mens du kjører.** Juster plasseringen av CarAudio Connect Aux-enheten slik at den ikke er veien for noen av bilens kontrollfunksjoner eller for utsikten til veien.

Bruk ikke denne enheten nær vann (f.eks badekar, vaskeservant, kjøkkenvask, vaskekum, våt kjeller, svømmebasseng, eller andre områder som er i nærheten av vann).

Ta ut kontakten til enheten fra sigarettneren eller strømuttaket før rengjøring. Skal kun rengjøres med en tørr klut.

Ta ut kontakten til enheten når den ikke skal brukes på lengre tid.

Bruk kun tilkoblet utstyr og tilbehør som er spesifisert av produsenten.

Belkin tar ikke på seg noe ansvar for personskade eller skade på eiendom som følge av farlig kjøring på grunn av håndtering av CarAudio Connect Aux-enheten eller annen mobil eller musikk enhet, innbefattet men ikke begrenset til, iPhone og iPod.

INFORMASJON

Innhold

DELER

1

2

3

4

5

6

7

FCC-erklæring

Enheten oppfyller kravene i FCC-reglene, del 15. Følgende to betingelser gjelder for bruk av enheten:

(1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og

(2) enheten må akseptere enhver mottatt interferens, også interferens som kan føre til uønsket drift.

Denne enheten er testet og funnet i samsvar med grensene for digitale enheter klasse B i overensstemmelse med FCC-reglens del 15. Disse grensene er satt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i privatboliger. Utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke er installert og brukt i henhold til instruksjonene, føre til skadelig interferens på radiokommunikasjon. Det gis imidlertid ingen garanti på at interferens ikke kan forekomme i en bestemt installasjon. Dersom utstyret forårsaker skadelig interferens i radio- eller tv-mottak, noe som kan avgjøres ved å slå utstyret av og på, bes brukeren prøve å fjerne interferensen på en av følgende måter:

- Snu eller flytte mottaksantennen.
- Øke avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak i en annen strømkrets enn den mottakeren er koblet til.
- Rådføre deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.

Belkin International, Inc., skal ikke holdes ansvarlig for eventuell interferens forårsaket av uautoriserte modifikasjoner av utstyret. Slike modifikasjoner kan oppheve brukerens rett til å bruke utstyret.

FCC-forsiktighetsregel: Alle endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar med forskriftene, kan ugyldiggjøre brukerens lisens til å bruke dette utstyret.

ICES

Denne digitale klasse B-enhete oppfyller kravene i Canadian ICES-003.

IC

Denne digitale klasse B-enhete oppfyller kravene i Canada RSS-210.

Europa – EU samsvarserklæring

Enheten er i samsvar med det som er påkrevd i EMC-direktiv 2004/108/EC. Kopi av EUs CE-merking med samsvarserklæring kan fås på dette nettstedet:

www.belkin.com/doc



Belkin International, Inc., begrenset 3-års produktgaranti

Dette dekkes av garantien:

Belkin International, Inc. ("Belkin") garanterer til den opprinnelige kjøperen av dette Belkin-produktet at produktet skal være uten defekter i utforming, sammensetning, materiale og utførelse.

Denne perioden dekkes:

Belkin garanterer Belkin-produktet i tre år.

Dette vil vi gjøre for å rette på problemer:

Produktgaranti.

Belkin vil etter eget valg, reparere eller skifte ethvert defekt produkt gratis (untatt forsendelsesomkostninger for produktet). Belkin forbeholder seg retten til å avslutte ethvert produkt uten varsel, og fraskriver seg ethvert begrenset ansvar for å reparere eller erstatte slike avsluttede produkter. I tilfelle av at Belkin ikke kan reparere eller erstatte produktet (for eksempel fordi det er avvirket), tilbyr Belkin enten refusjon eller kreditering mot innkjøp av et annet produkt fra Belkin.com i et beløp som tilsvarer kjøpsprisen for produktet i henhold til originalkvitteringen og etter fradrag for naturlig bruk.

Dette dekkes ikke av garantien:

Alle ovennevnte garantier erklæres ugyldige dersom Belkin-produktet ikke leveres til Belkin for inspeksjon på Belkins anmodning og for kjøpers egen regning, eller dersom Belkin bestemmer at Belkin-produktet har vært uriktig installert, modifisert på noen måte, eller tuklet med. Belkin-produktgarantien beskytter ikke mot naturkatastrofer som f.eks. flom, lyn, jordskjelv, krig, vandalisme, tyveri, normal slitasje, erosjon, utlading, foreldning, misbruk, skade på grunn av lavspenningsforstyrrelser (dvs. underspenning eller spenningsfall), ikke-autorisert program eller modifikasjoner eller endringer på systemutstyr.

Dette gjør du for å få service:

Gjør følgende hvis du vil ha service på Belkin-produktet:

1. Ta kontakt med Belkin Ltd, Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Storbritannia, Attn: Kundeservice, ring +44 (0) 1933 35 2000 or 0845 607 77 87, innen 15 dager fra da forekomsten skjedde.

- Delenummeret til Belkin-produktet.
- Hvor du kjøpte produktet.
- Når du kjøpte produktet.
- Kopi av originalkvitteringen.

2. Representanten for Belkins kundeservice vil så fortelle hvor du skal sende kvitteringen og Belkin-produktet, og forklare hvordan du går frem med kravet.

INFORMASJON

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
---------	-------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin forbeholder seg retten til å undersøke det skadde Belkin-produktet. Alle omkostninger ved å sende Belkin-produktet til Belkin for inspeksjon skal være utelukkende på kjøpers regning. Hvis Belkin bestemmer, etter eget skjønn, at det er upraktisk å sende det skadde utstyret til Belkin, kan Belkin utpeke, etter eget skjønn, et annet servicestед for undersøkelse av utstyret og beregning av kostnadene for å reparere utstyret. En eventuell kostnad for å sende utstyret til et slikt servicestед og for en slik kostnadsberegning skal betales i sin helhet av kjøperen. Skadet utstyr skal holdes tilgjengelig for inspeksjon til kravet er avsluttet. Når et krav er betalt, forbeholder Belkin seg retten til å være erstatningsberettiget under en eventuell eksisterende forsikring som kjøperen måtte ha.

Dette gjelder i forhold til landets lover og garantien:

DENNE GARANTIEN INNEHOLDER DEN ENESTE GARANTIEN FRA BELKIN. DET FINNES INGEN ANDRE GARANTIER, UTTRYKTE ELLER, MED UNNTAK AV DET SOM LOVEN KREVER, IMPLISITTE, HERUNDER IMPLISITTE GARANTIER OM KVALITETSTILSTAND, SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL, OG SLIKE IMPLISITTE GARANTIER, HVIS NOEN, ER BEGRENSET I VARIGHET TIL DEN GJELDENDE GARANTIPERIODEN.

Noen land tillater ikke begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så ovennevnte begrensninger gjelder kanskje ikke for deg.

BELKIN SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARLIG FOR TILFELDIGE, SPEISIELLE, DIREKTE ELLER INDIREKTE SKADER, KONSEKVENSSKADER ELLER FLERE SKADER INNBEFATTET, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORRETNING ELLER FORTJENESTE SOM FØLGE AV SALG ELLER BRUK AV ET BELKIN-PRODUKT, SELV OM DE ER INFORMERT OM MULIGHETEN FOR SLIKE SKADER.

Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Avhengig av landet du bor i, kan du også ha andre rettigheter. Enkelte land tillater ikke unntak eller begrensninger når det gjelder tilfældige skader, konsekvensskader eller andre skader, og det er derfor mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg.

INFORMASJON

Innhold	DELER	1	2	3	4	5	6	7
Gratis teknisk support* *Nasjonale telefonakster gjelder kanskje www.belkin.com Du finner mer supportinformasjon på nettstedet www.belkin.com i området for teknisk support. Hvis du ønsker teknisk støtte via telefon, kan du finne nummeret du trenger på listen nedenfor*.	Land	Telefonnummer		Internettadresse				
	ØSTERRIKE	0820 200766		www.belkin.com/de/				
	BELGIA	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/				
	TSJEKKIA	239 000 406		www.belkin.com/uk/				
	DANMARK	701 22 403		www.belkin.com/uk/				
	FINLAND	0972519123		www.belkin.com/uk/				
	FRANKRIKE	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/				
	TYSKLAND	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/				
	HELLAS	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/				
	UNGARN	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/				
	ISLAND	800 8534		www.belkin.com/uk/				
	IRLAND	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/				
	ITALIA	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/				
	LUXEMBURG	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/				
	NEDERLAND	0900 - 040 07 90		€0,10 per minutt	www.belkin.com/nl/			
	NORGE	81 50 0287		www.belkin.com/uk/				
	POLEN	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/				
	PORTUGAL	707 200 676		www.belkin.com/uk/				
	RUSSLAND	495 580 9541		www.belkin.com/				
SØR-AFRIKA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/					
SPANIA	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/					
SVERIGE	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/					
SVEITS	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/					
STORBRIANNIA	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/					
ANDRE LAND	+44 - 1933 35 20 00							

TIPS OM KNAPPEN

Innhold

DELER

1

2

3

4

5

6

7

Denne siden kan fjernes fra veiledningen og plasseres i bilen for enkel henvisning.

Funksjon

Trinn

Svare på anrop	Lett trykk
Avslutte en samtale	Lett trykk (på enkelte telefoner kan det være nødvendig å HOLDE på knappen for å avslutte samtalen)
Stanse/oppheve stans av musikk	Lett trykk (virker kanskje ikke på alle telefoner)
Hoppe over sanger (forover)	Lett dobbeltrykk (virker kanskje ikke på alle telefoner)
Hoppe over sanger (bakover)	Lett trippeltrykk (virker kanskje ikke på alle telefoner)
Ring med talekommando	Trykk og hold på knappen i mer enn 1 sekund før du slipper den (virker kanskje ikke på alle telefoner)



belkin.com

Belkin, Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Storbritannia

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Spania

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Frankrike

Belkin Italia og Hellas
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italia

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Tyskland

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Nederland

© 2011 Belkin International, Inc. Med enerett. Alle merkenavn er registrerte varemerker som tilhører de respektive produsentene som er oppført. iPhone og iPod er varemerker som tilhører Apple Inc., og er registrert i USA og andre land.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Brugervejledning

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

INDHOLD

Indhold	AFSNIIT	1	2	3	4	5	6	7
1 Indledning								1
2 Opsætning								2
3 Dagligt brug								4
Tilslutning								4
Administration af telefonopkald								4
Administration af musik								5
Online lydjenester								6
Overførsel af lyd tilbage til telefonen								6
4 Fejlfinding								7
5 Sikkerhedsadvarsler								8
6 Information								9
7 Idéark til knappen								13

INDLEDNING

Indhold

AFSNIIT

1

2

3

4

5

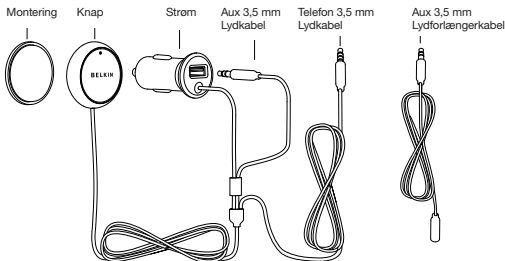
6

7

Funktioner

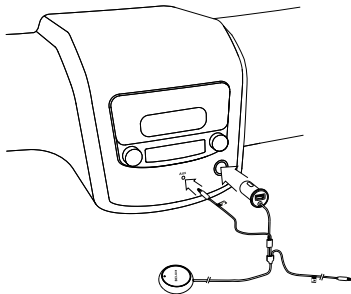
- Tal håndfrit på din mobiltelefon
- Lyt til din musik, deriblandt internetradio, eller anden audio gennem din bilradio

Hvad er der i æsken



OPSÆTNING

Indhold	AFSNIIT	1	2	3	4	5	6	7
---------	---------	---	---	---	---	---	---	---



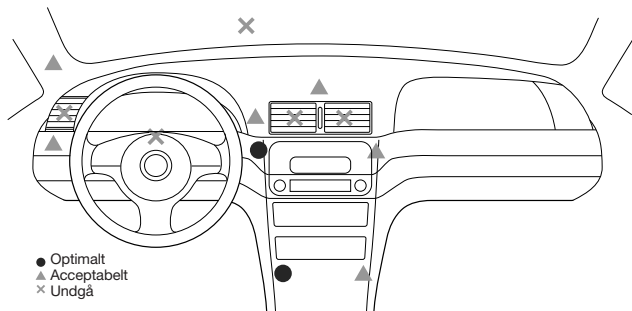
Slut til strøm og AUX:

1. Sæt strømstikket i bilens 12 volt strømudtag (også kaldet cigarettænder).
2. Sæt 3,5 mm lydkalet, som er markeret "TO AUX", i bilens aux-stik.
Brug det medfølgende forlængerkalet, hvis det er for kort.

Bemærk: Forlængerkalet bør kun bruges til at slutte til bilen, ikke din telefon.

OPSÆTNING

Indhold	AFSNIIT	1	2	3	4	5	6	7
---------	---------	---	---	---	---	---	---	---



Placering af knappen:

1. Find en jævn og flad overflade på instrumentbrættet foran dig, som er indenfor rækkevidde, men som ikke vil forstyrre kørslen. Den indbyggede mikrofon sidder i knappen, så det skal være så tæt på din mund og så direkte foran dig som muligt. Se på billedet for anbefalede områder:
2. Sørg for, at instrumentbrættets overflade er tør og ren.
3. Træk bagsiden af monteringsdisken af, så klæbemidlet er synligt og sæt den fast på instrumentbrættet.
4. Knappen sidder magnetisk fast på monteringsdisken. Den kan nemt fjernes og lægges væk, når den ikke bruges.

DAGLIG BRUG

Indhold

AFSNIT

1

2

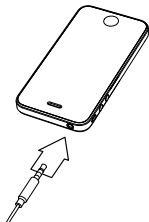
3

4

5

6

7



Tilslutning

1. Sæt 3,5 mm hanstikket, som er markeret "TO PHONE", i telefonens 3,5 mm hovedtelefonstik.
Bemærk: Forlængeret må ikke bruges med din telefon. Det kan kun bruges til tilslutning med bilradioen.
2. Tænd for bilradioen og indstil indgangskilden til AUX.

Administration af telefonopkald

Foretag et opkald:

- Foretag opkald som du normalt gør på din telefon, og opkaldets lyd vil kunne høres gennem din bilradio.

Foretag et opkald med stemmeopkald:

- Hvis din telefon understøtter stemmeopkald, kan du muligvis aktivere det ved hjælp af CarAudio Connect Aux. Du skal blot trykke og holde på knappen i længere end et sekund og derefter slippe knappen. Når du slipper knappen, vil du høre din telefon bede om en kommando.

Besvar et opkald:

- Bank let på knappen for at besvare et indgående opkald..

Afslut et opkald:

- Bank let på knappen for at afslutte et aktivt opkald.
- På visse telefoner kan det være nødvendigt at HOLDE knappen inde for at afslutte opkaldet.

Administration af musik

På visse telefoner er det muligt at administrere din musik med knappen på følgende måde:

Afspilning af musik:

- Bank let på knappen og din telefon vil afspille den musik, som sidst blev spillet.
- Brug funktionerne på telefonen for at ændre musikvalget.

Pausestop/-start musikken:

- Bank på knappen mens musikken spiller og den vil pausestoppe.
- Hvis musikken allerede er pausestoppet, vil bank på knappen starte musikken igen.
- Musikken vil automatisk pausestoppe, hvis der kommer et opkald, mens der lyttes til musik.

Spring sange over:

- Bank to gange på knappen for at gå til den næste sang.
- Bank tre gange på knappen for at gå tilbage.

Online lydtiltjenester

Hvis du bruger lydstreamingstjenester eller applikationer såsom Pandora® eller iheartradio®, kan du måske bruge CarAudio Connect Aux til at streame lyd gennem din bilradio. Det er imidlertid ikke alle telefoner eller lydstreamingstjenester, som understøtter denne funktion. Hvis lyden kommer fra telefonen i stedet for bilens højttalere, skal du undersøge, som telefonen er tilsluttet CarAudio Connect Aux.

Overførsel af lyd tilbage til telefonen

Hvis du er midt i et opkald og skal ud af bilen, kan du føre lyden tilbage til telefonen ved blot at afbryde den fra CarAudio Connect Aux.

Bemærk:Hvis du lytter til musik, vil musikken, alt efter telefonen, enten pausestoppe eller fortsætte med at spille, mens du kan høre musikken fra telefonen.

FEJLFINDING

Indhold	AFSNIT	1	2	3	4	5	6	7
---------	--------	---	---	---	---	---	---	---

Du kan hurtigt løse de fleste problemer med din CarAudio Connect Aux ved at følge rådet i dette afsnit.

Lyden kommer ikke fra stereo-højtalerne.

Løsninger:

- Sørg for, at både bilradioen og CarAudio Connect Aux er tændt.
- Sørg for, at AUX-kablet er rigtigt og forsvarligt sat i køretøjets aux-stik.
- Sørg for, at bilradioen er indstillet til AUX-indgang.
- Sørg for, at lydstyrken er indstillet til et behageligt lytteniveau.
- Sørg for, at "TO PHONE"-kablet er rigtigt og forsvarligt sat i telefonens 3,5 mm hovedtelefonstik.
- På visse bilradioer er der en separat lydstyrkeindstilling til AUX-indgang. Sørg for, at den er skruet op til den ønskede styrke.

Jeg kan ikke kontrollere musikafspilning med knappen.

Løsninger:

- Ikke alle telefoner understøtter denne funktion.
- Der skal være en meget kort pause mellem tryk på knappen for at springe fremad/tilbage.

SIKKERHEDSADVARSLER

Indhold	AFSNIT	1	2	3	4	5	6	7
---------	--------	---	---	---	---	---	---	---

Der skal fuld koncentration til, og begge hænder skal bruges til at montere CarAudio Connect Aux. **Forsøg ikke at tilslutte CarAudio Connect Aux, mens du kører. Forsøg ikke at justere eller opsamle en løst CarAudio Connect Aux, mens du kører.** Justér placeringen af CarAudio Connect Aux, så den ikke forstyrrer med nogen af køretøjets betjeningsfunktioner eller dit udsyn af vejen.

Dette apparat må ikke anvendes i nærheden af vand (f.eks. et badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, våd kælder, swimmingpool eller andre områder i nærheden af vand).

Afbryd produktet fra cigarettænderen eller strømudtaget før rengøring. Må kun rengøres med en tør klud.

Afbryd apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

Brug kun tilbehør/udstyr som specificeret af producenten.

Belkin påtager sig intet ansvar for personskade eller ejendomsskade, der opstår som følge af farlig kørsel, fordi koncentrationen er omkring CarAudio Connect Aux eller en anden mobiltelefon eller musikenhed, deriblandt, men ikke begrænset til, iPhone eller iPod.

INFORMATION

Indhold

AFSNIET

1

2

3

4

5

6

7

Erklæring fra FCC

Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne. Brug er underlagt følgende to betingelser:

(1) denne enhed må ikke være årsag til skadelig interferens og

(2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, deriblandt interferens, som kan være årsag til uønskede betjening.

Dette udstyr er blevet afprøvet og overholder grænserne for et Klasse B digitaludstyr i overensstemmelse med kapitel 15 i FCC reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Dette udstyr danner, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi og kan medføre skadelig interferens til radiokommunikation, hvis udstyret ikke er installeret og ikke anvendes i overensstemmelse med instruktionerne. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferensen ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr er årsag til skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen med én eller flere af de følgende metoder:

- Ret eller flyt antennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Sæt udstyret i et strømudtag på et andet kredsløb, end dét, som modtageren er sluttet til.
- Rådfør med forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Belkin International, Inc., er ikke ansvarlig for nogen interferens som følge af uautoriserede modifikationer på udstyret. Sådanne modifikationer kan annullere brugerens tilladelse til at betjene dette udstyr.

FCC advarsel: Alle ændringer eller modifikationer, som ikke er udtrykkeligt godkendt af parten, der er ansvarlig for overensstemmelse, kan annullere brugerens autoritet til at betjene dette udstyr.

ICES

Dette Klasse B digitaludstyr overholder Canadian ICES-003.

IC

Dette Klasse B digitaludstyr overholder Canada RSS-210.

Europa – Bekendtgørelse om opfyldelse for EU

Denne enhed er i overensstemmelse med de nødvendige krav i EMC-direktivet 2004/108/EF. En kopi af CE-mærkningen "Declaration of Conformity" (Overensstemmelseserklæring) for Den Europæiske Union kan hentes fra websitet: www.belkin.com/doc



Belkin International, Inc., Begrænset 3 års garanti på produktet

Hvad denne garanti dækker.

Belkin International, Inc. ("Belkin") garanterer til den oprindelige køber af dette Belkin-produkt, at produktet er fri for defekter i design, samling, materiale eller arbejdsudførelse.

Længden på dækningsperioden.

Belkin garanterer Belkin-produktet i tre år.

Hvad vil vi gøre for at korrigere problemer?

Produktgaranti.

Belkin vil reparere eller udskifte, efter eget valg, ethvert defekt produkt uden beregning (forsendelsesomkostninger for produkter undtaget). Belkin forbeholder sig retten til at standse produktionen af nogen af sine produkter uden varsel, og frasiger sig enhver begrænset garanti på at reparere eller udskifte et sådan indstillet produkt. I det tilfælde at Belkin ikke kan reparere eller udskifte produktet (hvis det f.eks. er blevet indstillet), vil Belkin tilbyde enten en refundering eller en kredit til købet af et andet produkt fra Belkin.com på et beløb, der er lig med produktets købspris, som vist med den originale købskvittering som set bort fra dets naturlige brug.

Hvad er ikke dækket af denne garanti?

Alle ovenstående garantier annulleres, hvis Belkin-produktet ikke leveres til Belkin til inspektion efter Belkin's anmodning på køberens regning, eller hvis Belkin beslutter, at Belkin-produktet er blevet forkert installeret, ændret på nogen måde eller pillet ved. Belkins produktgaranti beskytter ikke mod force majeure, som f.eks. oversvømmelse, lynnedslag, jordskælv, krig, vandalisme, tyveri, slid ved normalt brug, nedbrydning, opbrugen, forældelse, misbrug, skade på grund af forstyrrelser med lav spænding (f.eks. blackout eller fald), ikke-autoriseret program eller modifikation eller ændring på systemets udstyr.

Sådan ydes der service.

For at få service til dit Belkin-produkt, skal du gøre følgende:

1. Kontakt Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, United Kingdom, Attn: Customer Service, eller ring til +44 (0) 1933 35 2000 eller 0845 607 77 87, inden for 15 dage efter hændelsen.
 - a. Varenummeret på Belkin-produktet.
 - b. Hvor produktet er købt.
 - c. Hvornår produktet er købt.
 - d. Kopi af den originale kvittering.
2. Din Belkin kundeservicerepræsentant vil derefter instruere dig i hvordan du sender din kvittering og Belkin-produkt, og hvordan du fortsætter med dit krav.

INFORMATION

Indhold	AFSNIT	1	2	3	4	5	6	7
---------	--------	---	---	---	---	---	---	---

Belkin forbeholder sig retten til at undersøge det beskadigede Belkin-produkt. Alle forsendelsesomkostninger af Belkin-produktet til Belkin til inspektion skal udelukkende betales af køberen. Hvis Belkin efter eget skøn fastlægger, at det ikke er praktisk at sende det beskadigede udstyr til Belkin, kan Belkin efter eget skøn designere et servicecenter, som skal inspicere og anslå prisen for reparation af sådan udstyr. Den eventuelle omkostning ved forsendelse af udstyret til et sådan servicecenter og et sådan skøn skal udelukkende betales af køberen. Beskadiget udstyr skal forblive tilgængeligt til inspektion, til kravet er afsluttet. Når som helst kravene er afsluttede, forbeholder Belkin sig retten til at indtræde i sikredes ret under alle eksisterende forsikringspolicer, som køberen har.

Statslov i relation til garantien.

DENNE GARANTI ER BELKINS ENESTE GARANTI. DER ER INGEN ANDRE GARANTIER, UNDTAGEN SOM PÅKRÆVET FØLGE LOV, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅET GARANTIER ELLER TILSTAND AF KVALITET, SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, OG SÅDANNE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HVIS DER ER NOGLE, ER BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DENNE GARANTIS LÆNGDE.

Visse stater tillader ikke begrænsninger på længden af en underforstået garanti, så ovenstående begrænsninger er muligvis ikke gældende for dig.

UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER SKAL BELKIN VÆRE ANSVARLIG FOR UTILSIGTEDE, SPECIELLE, DIREKTE, INDDIREKTE, TILSIGTEDE ELLER FLERE SKADER, SÅSOM , MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, FORRETNINGSTAB, PROFITTAB, SOM OPSTÅR FRA SALGET ELLER BRUGEN AF ETHVERT BELKIN-PRODUKT, SELV HVIS KØBEREN ER ADVISERET OM MULIGHEDEN AF SÅDANNE SKADER.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, hvilket kan variere fra stat til stat. Visse stater tillader ikke udelukkelsen eller begrænsningen af utilisguede, tilsigtede eller andre skader, så ovenstående begrænsninger er muligvis ikke gældende for dig.

INFORMATION

Indhold	AFSNIIT	1	2	3	4	5	6	7
Gratis teknisk support* *Indlandspriser kan være gældende www.belkin.com Du kan finde yderligere supportinformation på vores webside www.belkin.com via området for teknisk-support. Hvis du ønsker at kontakte teknisk support telefonisk, bedes du finde dit land i listen nedenfor og ringe til det nummer*.	Land	Nummer		Internetadresse				
	ØSTRIG	0820 200766		www.belkin.com/de/				
	BELGIEN	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/				
	DEN TJEKKISKE REPUBLIK	239 000 406		www.belkin.com/uk/				
	DANMARK	701 22 403		www.belkin.com/uk/				
	FINLAND	0972519123		www.belkin.com/uk/				
	FRANKRIG	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/				
	TYSKLAND	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/				
	GRÆKENLAND	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/				
	UNGARN	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/				
	ISLAND	800 8534		www.belkin.com/uk/				
	IRLAND	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/				
	ITALIEN	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/				
	LUXEMBOURG	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/				
	HOLLAND	0900 - 040 07 90		€0,10 pr. minut	www.belkin.com/nl/			
	NORGE	81 50 0287		www.belkin.com/uk/				
	POLEN	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/				
	PORTUGAL	707 200 676		www.belkin.com/uk/				
	RUSLAND	495 580 9541		www.belkin.com/				
	SYDAFRIKA	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/				
SPANIEN	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/					
SVERIGE	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/					
SCHWEIZ	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/					
STORBRIANNIEN	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/					
ANDRE LANDE	+44 - 1933 35 20 00							

IDÉARK TIL KNAPPEN

Indhold

AFSNIT

1

2

3

4

5

6

7

Denne side kan fjernes fra vejledningen og opbevares i din bil for nem reference.

Funktion

Trin

Besvar et opkald	Bank let
Afslut et opkald	(på visse telefoner kan det være nødvendigt at HOLDE knappen inde for at afslutte opkaldet)
Pausestop/-start musikken	Bank let (virker muligvis på ikke alle telefoner)
Spring sange over (fremad)	Bank let to gange (virker muligvis på ikke alle telefoner)
Spring sange over (bagud)	Bank let tre gange (virker muligvis på ikke alle telefoner)
Start stemmeopkald	Tryk og hold i over 1 sekund og slip derefter (virker muligvis ikke på alle telefoner)



belkin.com

Belkin, Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, England

Belkin SAS
130 Rue de Sully
92100 Boulogne-Billancourt,
Frankrig

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Tyskland

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid – Spanien

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italien

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Holland

© 2011 Belkin International, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Alle varemærker er registrerede varemærker for de respektive producenter, som står anført. iPhone og iPod er varemærker, som tilhører Apple Inc., og er registreret i USA og andre lande.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Bruksanvisning

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning	AVSNITT	1	2	3	4	5	6	7
1 Inledning								1
2 Installation								2
3 Daglig användning								4
Ansluta								4
Hantera telefonsamtal								4
Hantera musik								5
Ljudtjänster online								6
Överföra ljud tillbaka till telefonen								6
4 Felsökning								7
5 Säkerhetsvarningar								8
6 Information								9
7 Tipsblad för knappen								13

INLEDNING

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

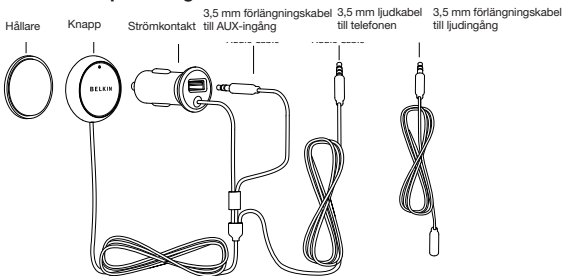
6

7

Finesser

- Tala handsfree på mobiltelefonen
- Lyssna på musik, inklusive Internetradio, eller annat ljud via bilstereon

Innehåll i förpackningen



INSTALLATION

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

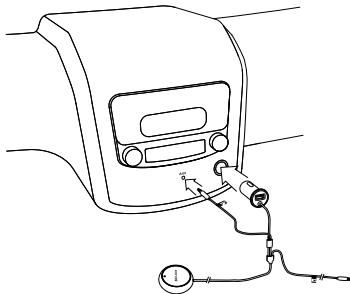
3

4

5

6

7



Anslut till strömuttaget och AUX-ingången:

1. Anslut strömkontakten till bilens 12 V-uttag (kallas även cigarettändaren).
2. Anslut 3,5 mm-ljudkabeln märkt "TO AUX" (till AUX) till bilens AUX-port.
Om kabeln är för kort kan du använda den medföljande förlängningskabeln.

Obs! Förlängningskabeln bör bara användas för anslutning till bilen och inte telefonen.

INSTALLATION

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

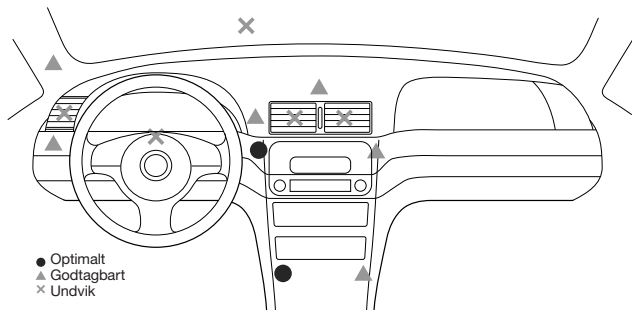
3

4

5

6

7



Sätt knappen på plats:

1. Hitta en jämn och plan yta på instrumentbrädan framför dig som är enkel att nå men som inte stör dig när du kör. Den inbyggda mikrofonen sitter i knappen, så den bör vara nära munnen och så direkt framför dig som möjligt. Några förslag visas på bilden:
2. Kontrollera att instrumentbrädans yta är torr och ren.
3. Dra av baksidan på hållaren så att klisterytan kommer fram. Klistra fast den på instrumentbrädan.
4. Knappen fästs magnetiskt på hållaren. Knappen kan enkelt tas bort och förvaras på ett säkert ställe när den inte används.

DAGLIG ANVÄNDNING

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

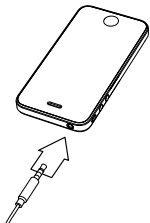
3

4

5

6

7



Ansluta

1. Anslut hanen på 3,5 mm-kabeln märkt "TO PHONE" (till telefon) till telefonens 3,5 mm-hörlurskontakt.

Obs! Förlängningskabeln ska inte användas med telefonen. Den kan bara användas för att ansluta till bilstereon.

2. Sätt på bilstereon och ställ in ingången på AUX.

Hantera telefonsamtal

Ringa ett samtal:

- Ringa samtal precis som du brukar göra på telefonen så hörs ljudet via bilstereon.

Ringa med röstuppringning:

- Om telefonen har stöd för röstuppringning kan du kanske aktivera den funktionen med hjälp av CarAudio Connect Aux. Håll in knappen i över en sekund och släpp sedan upp den. När du släpper knappen uppmanas du att ange ett kommando i telefonen.

Svara på ett samtal:

- Svara på ett inkommande samtal genom att trycka på knappen.

Avsluta ett samtal:

- Avsluta ett aktivt samtal genom att trycka på knappen.
- På vissa telefoner kan du behöva hålla in knappen för att avsluta samtalet.

DAGLIG ANVÄNDNING

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

6

7

Hantera musik

På vissa telefoner kan du kontrollera din musik med knappen på följande sätt:

Spela musik:

- Tryck på knappen så spelas den musik som senast spelades på telefonen.
- Du kan byta musik med hjälp av reglagen på telefonen.

Pausa/spela vidare:

- Tryck på knappen medan musiken spelas så pausas musiken.
- Om musiken redan har pausats kan du spela vidare genom att trycka på knappen igen.
- Om någon ringer medan du lyssnar på musik pausas musiken automatiskt.

Hoppa över låtar:

- Du kan hoppa direkt till nästa låt genom att trycka på knappen två gånger.
- Du hoppar bakåt genom att trycka tre gånger på knappen.

Ljudtjänster online

Om du använder tjänster eller appar för ljudstreaming som Pandora® eller iheartradio® kan du kanske använda CarAudio Connect Aux för att lyssna på streamat ljud via bilstereon. Tänk på att inte alla telefoner eller streamingtjänster har stöd för den här funktionen. Kontrollera att telefonen är ansluten till CarAudio Connect Aux om ljudet kommer från telefonen i stället för bilens högtalare.

Överföra ljud tillbaka till telefonen

Om du behöver gå ut ur bilen under ett pågående samtal kan du enkelt överföra ljudet tillbaka till telefonen genom att koppla bort telefonen från CarAudio Connect Aux.

Obs! Om du lyssnar på musik kommer musiken antingen att pausas eller fortsätta spelas upp, fast med ljudet omdirigerat till telefonen. Det beror på vad du har för telefon.

FELSÖKNING

Innehållsförteckning	AVSNITT	1	2	3	4	5	6	7
----------------------	---------	---	---	---	---	---	---	---

Du kan snabbt lösa de flesta problem med CarAudio Connect Aux genom att följa råden i det här avsnittet.

Ljudet kommer inte från stereons högtalare.

Lösningar:

- Kontrollera att både bilstereon och CarAudio Connect Aux är på.
- Kontrollera att AUX-kabeln är ordentligt ansluten till AUX-ingången på bilen.
- Kontrollera att bilstereon är inställd på AUX-ingången.
- Kontrollera att stereons volym är inställd på lagom nivå.
- Kontrollera att "TO PHONE"-kabeln är korrekt ansluten till telefonens 3,5 mm-hörlurskontakt.
- På vissa bilstereor ställs volymen in separat för AUX. Se till att den är inställd på önskad nivå.

Jag kan inte kontrollera musikuppspelningen med knappen.

Lösningar:

- Den här funktionen fungerar inte med alla telefoner.
- Vänta en kort stund mellan varje knapptryck när du hoppar framåt/bakåt.

SÄKERHETSVARNINGAR

Innehållsförteckning	AVSNITT	1	2	3	4	5	6	7
----------------------	---------	---	---	---	---	----------	---	---

Du måste koncentrera dig och använda båda händer när du installerar CarAudio Connect Aux. **Försök inte ansluta CarAudio Connect Aux medan du kör. Försök inte justera eller ta tag i en CarAudio Connect Aux som inte sitter ordentligt medan du kör.** Justera positionen för din CarAudio Connect Aux så att den inte är i vägen för några av bilens reglage eller din sikt över vägen.

Använd inte utrustningen i närheten av vatten (till exempel badkar, tvättbalja, diskho, våt källare, simbassäng eller andra områden nära vatten).

Koppla bort produkten från cigarettändaren eller strömuttaget innan du rengör den. Rengör med en torr trasa endast.

Koppla bort utrustningen när den inte ska användas under en längre period.

Använd enbart tillsatser/tillbehör som rekommenderats av tillverkaren.

Belkin ansvarar inte för personsador eller skador på egendom som uppstår till följd av farlig bilkörning på grund av användning av CarAudio Connect Aux eller andra mobiltelefon- eller musikenheter inklusive, men inte begränsat till, iPhone eller iPod.

INFORMATION

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

6

7

FCC-deklaration

Enheten uppfyller kraven i del 15 av FCC-reglerna. För drift gäller följande två villkor:

(1) Enheten får inte orsaka skadlig interferens.

(2) Enheten måste klara eventuell interferens, inklusive interferens som kan påverka enhetens drift på önskat sätt.

Denna utrustning har testats och underskriver gränsvärdena för digitala enheter, klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC-reglerna. Gränsvärdena är utformade för att ge ett rimligt skydd mot skadlig interferens vid installation i hemmet. Utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiovågor och kan, om den inte installeras och används enligt anvisningarna, orsaka skadliga störningar med radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att interferens inte inträffar i en viss installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar av radio- eller TV-mottagningen, vilket kan fastställas genom att den stängs av och sätts på, kan användaren försöka avhjälpa felet genom en av följande åtgärder:

- Vrida eller flytta på den mottagande antennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Ansluta utrustningen till ett vägguttag på en annan strömkrets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio- eller TV-tekniker.

Belkin International, Inc. ansvarar inte för störningar som orsakas av icke-auktoriserade ändringar av denna utrustning. Sådana ändringar kan innebära att användaren förbrukar sin rätt att använda utrustningen.

FCC-varning: Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av den part som ansvarar för efterlevnad kan leda till att användaren förverkar rätten att använda utrustningen.

ICES

Denna digitala klass B-apparat uppfyller kraven i ICES-003 i Canada.

IC

Denna digitala klass B-apparat uppfyller kraven i RSS-210 i Canada.

Europa – EU-deklaration om överensstämmelse

Denna enhet uppfyller de grundläggande kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG. En kopia av Europeiska unionens "försäkran om överensstämmelse" angående CE-märkning kan hämtas på webbplatsen: www.belkin.com/doc



Tre års begränsad produktgaranti från Belkin International, Inc.

Garantins omfattning

Belkin International, Inc. ("Belkin") garanterar den ursprunglige köparen att denna Belkin-produkt är fri från defekter i utformning, montering, material och utförande.

Garantiperiodens längd

Belkin garanterar Belkin-produkten under tre år.

Vad gör vi för att rätta till problem?

Produktgaranti

Belkin reparerar eller ersätter, efter eget gottfinnande, en defekt produkt utan kostnad (förutom fraktkostnader för produkten). Belkin förbehåller sig rätten att upphöra med vilken som helst av sina produkter utan föregående meddelande, och fransäger sig eventuella begränsade garantier om att reparerar eller ersätta sådana upphörda produkter. Om Belkin inte kan repara eller ersätta produkten (till exempel för att den inte tillverkas längre) erbjuder Belkin antingen pengarna tillbaka eller en annan produkt från Belkin.com till samma värde som inköpspriset för produkten i enlighet med det ursprungliga inköpskvittot med avdrag för dess naturliga användning.

Vad omfattas inte av garantin?

Alla ovanstående garantier ogiltigförklaras om Belkin-produkten inte tillhandahålls Belkin för undersökning om Belkin ber om det på köparens bekostnad, eller om Belkin fastställer att Belkin-produkten har installerats på felaktigt sätt, ändrats på något sätt eller manipulerats. Belkins produktgaranti skyddar inte mot force majeure, till exempel översvämning, blixtnedslag, jordbävning, krig, vandalism, stöld, normalt slitage, nöting, förbrukning, föräldring, missbruk, skada till följd av lågspänningsstörningar (till exempel strömavbrott eller spänningsfall), icke-auktoriserade program eller ändringar av systemutrustning.

Hur du får service

För att få service för din Belkin-produkt tar du följande steg:

1. Kontakta Belkin Ltd Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Storbritannien, Att: Customer Service, eller ring +44 (0) 1933 35 2000 eller 0845 607 77 87, inom 15 dagar efter att problemet uppstod.
 - a. Belkin-produktens artikelnummer.
 - b. Var du köpte produkten.
 - c. När du köpte produkten.
 - d. Kopia av originalkvittot.
2. Belkins kundtjänst kommer sedan att ange hur du skickar kvittot och Belkin-produkten till oss och går vidare med ditt anspråk.

INFORMATION

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

6

7

Belkin förbehåller sig rätten att undersöka den skadade Belkin-produkten. Frakten av Belkin-produkten till Belkin för undersökning ska betalas av köparen. Om Belkin efter eget gottfinnande avgör att det är opraktiskt att frakta den skadade utrustningen till Belkin kan Belkin, efter eget gottfinnande, utse en reparationsinrättning som ska undersöka utrustningen och uppskatta reparationskostnaden. Eventuell kostnad för att frakta utrustningen till och från en sådan reparationsinrättning och för kostnadsuppskattningen ska betalas av köparen. Skadad utrustning måste finnas tillgänglig för undersökning tills behandlingen av anspråket har slutförts. När anspråk har avgjorts förbehåller sig Belkin rätten till subrogation i enlighet med eventuella försäkringsavtal som köparen kan inneha.

Statliga lagar och garantin

DENNA GARANTI UTGÖR BELKINS ENDA GARANTI. DET FINNS INGA ANDRA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER, FÖRUTOM VAD SOM KRÄVS ENLIGT LAG, UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE DEN UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIN FÖR KVALITET, SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE, OCH EVENTUELLA SÅDANA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ÄR BEGRÄNSADE TILL DENNA GARANTIS GILTIGHETSPERIOD.

I vissa länder tillåts inte begränsningar av hur länge en underförstådd garanti gäller, så ovanstående begränsningar gäller kanske inte dig.

BELKIN SKA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ANSVARIGA FÖR TILLFÄLLIGA, SÄRSKILDA, DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL VERKSAMHETSAVBROTT ELLER UTEBLIVEN VINST TILL FÖLJD AV FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV EN BELKIN-PRODUKT, ÄVEN VID UNDERRÄTTELSE OM ATT SÅDANA SKADOR ÄR MÖJLIGA.

Denna garanti ger dig vissa juridiska rättigheter, och du kan också ha andra rättigheter som varierar från land till land. I en del stater och länder tillåts inte undantag eller begränsningar av tillfälliga skador, följdskador eller andra skador, så ovanstående begränsningar gäller kanske inte dig.

INFORMATION

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

6

7

Kostnadsfri teknisk support*

***Nationella samtalsavgifter kan tillkomma www.belkin.com**

Du kan få mer supportinformation på vår webbplats på www.belkin.com via området för -teknisk support. Om du vill kontakta teknisk support per telefon kan du ringa lämpligt nummer i den här listan*.

Land	Nummer	Internetadress
ÖSTERRIKE	0820 200766	www.belkin.com/de/
BELGIEN	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/
TJECKIEN	239 000 406	www.belkin.com/uk/
DANMARK	701 22 403	www.belkin.com/uk/
FINLAND	0972519123	www.belkin.com/uk/
FRANKRIKE	08-25 54 00 26	www.belkin.com/fr/
TYSKLAND	0180-500 57 09	www.belkin.com/de/
GREKLAND	00800-44 14 23 90	www.belkin.com/uk/
UNGERN	06-17 77 49 06	www.belkin.com/uk/
ISLAND	800 8534	www.belkin.com/uk/
IRLAND	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/
ITALIEN	02-69 43 02 51	www.belkin.com/it/
LUXEMBURG	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/
NEDERLÄNDERNA	0900-040 07 90	€0,10 per minut www.belkin.com/nl/
NORGE	81 50 0287	www.belkin.com/uk/
POLEN	00800-441 17 37	www.belkin.com/uk/
PORTUGAL	707 200 676	www.belkin.com/uk/
RYSSLAND	495 580 9541	www.belkin.com/
SYDAFRIKA	0800-99 15 21	www.belkin.com/uk/
SPANIEN	902-02 43 66	www.belkin.com/es/
SVERIGE	07-71 40 04 53	www.belkin.com/uk/
SCHWEIZ	08-48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/
STORBRIANNIEN	0845-607 77 87	www.belkin.com/uk/
ÖVRIGA LÄNDER	+44-1933 35 20 00	

TIPSBLAD FÖR KNAPPEN

Innehållsförteckning

AVSNITT

1

2

3

4

5

6

7

Du kan ta ut den här sidan från bruksanvisningen och lägga den i bilen.

Funktion

Steg

Besvara ett samtal	Tryck
Avsluta ett samtal	Tryck (på vissa telefoner kan du behöva hålla in knappen för att avsluta samtalet)
Pausa/spela vidare	Tryck (fungerar kanske inte på alla telefoner)
Hoppa över låtar (framåt)	Tryck två gånger (fungerar kanske inte på alla telefoner)
Hoppa över låtar (bakåt)	Tryck tre gånger (fungerar kanske inte på alla telefoner)
Aktivera röstuppringning	Håll nedtryckt mer än en sekund och släpp sedan (fungerar kanske inte på alla telefoner)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Storbritannien

Belkin SAS
130 Rue de Sully
92100 Boulogne-Billancourt
Frankrike

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Tyskland

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4^apta
28108 Alcobendas
Madrid – Spanien

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Italien

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk
Nederländerna

© 2011 Belkin International, Inc. Med ensamrätt. Alla varunamn är registrerade varumärken som tillhör respektive tillverkare. iPhone och iPod är varumärken som tillhör Apple Inc. och som är registrerade i USA och andra länder.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Uživatelská příručka

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Česky

Polski

Magyar

OBSAH

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7
1 Úvod								1
2 Instalace								2
3 Každodenní používání								4
Připojení								4
Vedení telefonních hovorů								4
Správa hudby								5
Online zvukové služby								6
Přenos zvuku zpět to telefonu								6
4 Odstraňování potíží								7
5 Bezpečnostní upozornění								8
6 Informace								9
7 Tipy pro tlačítko								13

ÚVOD

Obsah

ČÁSTI

1

2

3

4

5

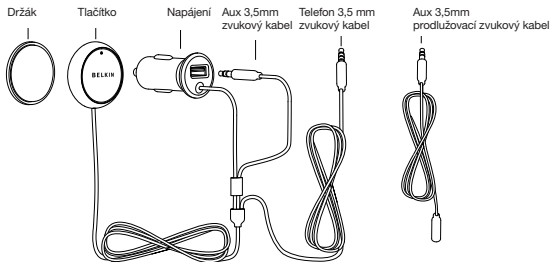
6

7

Funkce

- Telefonujte hands-free mobilním telefonem
- Poslouchejte hudbu, včetně internetového rádia nebo jiného audia, prostřednictvím zvukového systému automobilu

Obsah balení



INSTALACE

Obsah

ČÁSTI

1

2

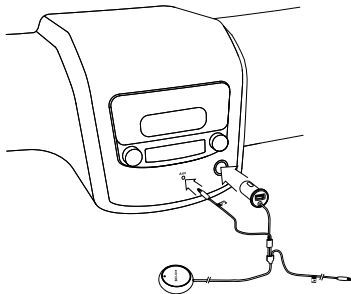
3

4

5

6

7



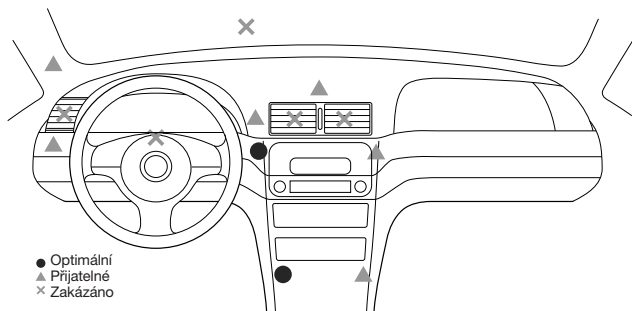
Připojte k napájení a AUX:

1. Připojte napájecí zástrčku do 12V zásuvky napájení v automobilu (tzv. cigaretového zapalovače).
2. Zapojte 3,5mm zvukový kabel označený „TO AUX“ (do AUX) do portu AUX v automobilu. Pokud je kabel příliš krátký, použijte přibalený prodlužovací kabel.

Poznámka: Prodlužovací kabel byste měli používat pouze pro připojení k automobilu, nikoli k telefonu.

INSTALACE

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7
-------	-------	---	---	---	---	---	---	---



Umístěte tlačítko:

1. Najděte rovný a hladký povrch na palubní desce před vámi, který máte v blízkém dosahu, ale nebude vám překážet při řízení. V tlačítku je zabudován vestavěný mikrofon, takže byste je měli umístit co nejbližše svým ústům a co nejvíce před sebe. Obrázek znázorňuje několik doporučených oblastí:
2. Ujistěte se, že je povrch suchý a bez nečistot.
3. Odlepte zadní stranu montážního disku, aby se odkrylo lepidlo, a přilepte disk k palubní desce.
4. Tlačítko se na montážní disk připevňuje magneticky. Tlačítko lze snadno odejmout a uložit, když se nepoužívá.

KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

Obsah

ČÁSTI

1

2

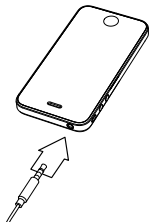
3

4

5

6

7



Připojení

1. Zapojte samčí konektor 3,5 mm s označením „TO PHONE“ (do telefonu) do 3,5mm sluchátkového konektoru telefonu.
Poznámka: Prodlužovací kabel není určen pro použití s telefonem. Lze jej použít pouze se stereofonní soupravou v automobilu.
2. Zapněte stereofonní soupravu automobilu a nastavte zdrojový vstup na AUX.

Vedení telefonních hovorů

Zahájení hovoru:

- Hovory telefonem realizujte běžným způsobem, zvuk hovoru uslyšíte prostřednictvím stereofonní soupravy v automobilu.

Zahájení hovoru hlasovým vytáčením:

- Pokud váš telefon podporuje hlasové vytáčení, můžete je aktivovat přes CarAudio Connect Aux. Stačí stisknout a podržet tlačítko déle než sekundu a potom je uvolnit. Po uvolnění tlačítka vás telefon vyzve o zadání příkazu.

Přijetí hovoru:

- Klepnutím na tlačítko přijmete příchozí hovor.

Ukončení hovoru:

- Klepnutím na tlačítko ukončíte aktivní hovor.
- U některých telefonů možná budete muset tlačítko **PODRŽET**, aby se hovor ukončil.

KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

Obsah

ČÁSTI

1

2

3

4

5

6

7

Správa hudby

U některých telefonů můžete tlačítkem ovládat hudbu:

Přehrávání hudby:

- Klepněte na tlačítko a telefon přehraje hudbu, která byla přehrána naposledy.
- Chcete-li změnit výběr hudby, použijte ovládací prvky telefonu.

Chcete-li hudbu pozastavit či pokračovat v přehrávání:

- Klepněte na tlačítko při přehrávání hudby a hudba se pozastaví.
- Pokud je již hudba pozastavena, klepnutím na tlačítko ji znovu spustíte.
- Pokud se při poslechu hudby vyskytne příchozí hovor, hudba se automaticky pozastaví.

Přeskočení skladeb:

- Chcete-li přejít na další skladbu, klepněte dvakrát na tlačítko.
- Chcete-li přejít zpět, klepněte třikrát na tlačítko.

Online zvukové služby

Pokud používáte služby pro přenos zvuku nebo aplikace, jako je Pandora® či iheartradio®, můžete CarAudio Connect Aux využít k přenosu zvuku prostřednictvím stereofonní soupravy v automobilu. Všechny telefony ani služby přenášející zvuk tuto funkci bohužel nepodporují. Pokud zvuk nevychází z reproduktorů automobilu, ale z telefonu, zkontrolujte, že je telefon připojen k CarAudio Connect Aux.

Přenos zvuku zpět to telefonu

Pokud vedete hovor a potřebujete opustit vozidlo, můžete zvuk přenést zpět do telefonu. Stačí telefon odpojit od CarAudio Connect Aux.

Poznámka: Pokud posloucháte hudbu, hudba se v závislosti na telefonu pozastaví nebo bude pokračovat v přehrávání a zvuk bude vycházet z vašeho telefonu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7
-------	-------	---	---	---	---	---	---	---

Většinu problémů se zařízením CarAudio Connect Aux lze rychle vyřešit podle informací uvedených v této části.

Zvuk nevychází ze stereofonní reproduktorů.

Řešení:

- Zkontrolujte, zda je zapnuta stereofonní souprava i zařízení CarAudio Connect Aux.
- Ověřte, že je kabel AUX správně a pevně připojen ke vstupu AUX ve vozidle.
- Ověřte, že je stereofonní souprava v automobilu nastavena na vstup AUX.
- Ujistěte se, že je hlasitost stereofonní soupravy nastavena na pohodlnou poslechovou úroveň.
- Ověřte, že je kabel „TO PHONE“ (k telefonu) správně zapojen do 3,5mm sluchátkového konektoru telefonu.
- U některých stereofonních souprav v automobilu existuje oddělené ovládání hlasitosti pro vstup AUX. Zkontrolujte, že je nastaveno na požadovanou úroveň.

Přehrávání hudby nelze ovládat tlačítkem.

Řešení:

- Všechny telefony tuto funkci nepodporují.
- Chcete-li přejít vpřed/zpět, udělejte mezi stisknutími tlačítka velmi krátkou přestávku.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7
-------	-------	---	---	---	---	---	---	---

CarAudio Connect Aux při instalaci vyžaduje obě ruce a plnou pozornost. **Nepřipojujte zařízení CarAudio Connect Aux při řízení. Nepokoušejte se upravovat ani nastavovat nezajištěné zařízení CarAudio Connect Aux při řízení.** Upravte pozici zařízení CarAudio Connect Aux tak, aby zařízení nepřekáželo při obsluze ovládacích prvků vozidla ani ve výhledu na vozovku.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody (například vany, umyvadla, kuchyňského dřezu, prádelní kádě, vlhkého sklepa, bazénu ani na jiných místech v blízkosti vody).

Před čištěním výrobek odpojte od cigaretového zapalovače nebo ze zásuvky. Čistěte pouze suchým hadříkem.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte je.

Používejte pouze příslušenství a doplňky stanovené výrobcem.

Společnost Belkin nezodpovídá za zranění osob ani za poškození majetku vzniklé v důsledku riskantní jízdy po interakci se zařízením CarAudio Connect Aux, mobilním telefonem či hudebním zařízením, včetně, avšak nikoli výhradně, telefonu iPhone či přehrávače iPod.

INFORMACE

Obsah

ČÁSTI

1

2

3

4

5

6

7

Prohlášení FCC

Toto zařízení splňuje část 15 předpisů FCC. Provoz zařízení podléhá následujícím dvěma podmínkám:

(1) zařízení nesmí způsobit nežádoucí rušení signálu a

(2) zařízení musí být odolné vůči jakémukoli vnějšímu rušení včetně takového, které může způsobit nežádoucí činnost.

Zařízení bylo testováno a splňuje limity pro digitální zařízení třídy B v souladu s částí 15 předpisů FCC. Limity jsou navrženy tak, aby zajišťovaly přiměřenou ochranu proti nežádoucímu rušení při instalaci v domácnosti. Zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, která může při nedodržení pokynů k instalaci a obsluze způsobovat rušení rozhlasového příjmu. Nelze však zaručit, že se rušení v určité instalaci nevyskytne. Pokud dojde k rušení rozhlasového či televizního příjmu, což lze jednoznačně určit vypnutím a zapnutím přístroje, doporučujeme uživateli, aby se pokusil rušení omezit některým z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
 - Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
 - Zapojte zařízení do elektrické zásuvky v jiném obvodu, než ke kterému je připojen přijímač.
 - Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušenoého rozhlasového/televizního technika.
- Společnost Belkin International, Inc., nezodpovídá za rušení způsobené neoprávněnou úpravou tohoto zařízení. Takové úpravy mohou mít za následek, že uživatel ztratí oprávnění používat toto zařízení.

Upozornění FCC: V případě jakýchkoli změn nebo úprav zařízení, které nebyly výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, hrozí uživateli ztráta oprávnění k provozu zařízení.

ICES

Toto zařízení třídy B splňuje kanadské předpisy ICES-003.

IC

Toto zařízení třídy B splňuje kanadské standardy RSS-210.

Evropa – prohlášení o shodě EU

Toto zařízení splňuje náležitě požadavky směrnice EMC 2004/108/EC. Kopii „Prohlášení o shodě“ (označení CE) pro Evropskou unii lze získat na webové stránce: www.belkin.com/doc



Tříletá omezená záruka na výrobek společnosti Belkin International, Inc.

Rozsah záruky.

Společnost Belkin International, Inc. („Belkin“) původnímu nabyvateli tohoto výrobku Belkin zaručuje, že výrobek neobsahuje chyby v návrhu, montáži, materiálu ani zpracování.

Délka platnosti záruky.

Společnost Belkin na tento výrobek poskytuje tříletou záruku.

Jak odstraníme případné problémy?

Záruka na výrobek.

Společnost Belkin dle svého uvážení bezplatně (vyjma poštovného) nahradí nebo opraví jakýkoli závadný výrobek. Společnost Belkin si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění ukončit výrobu jakéhokoli výrobku a odmítá veškeré záruky na opravu nebo výměnu takových výrobků. Pokud společnost Belkin není schopna opravit nebo vyměnit výrobek (například z důvodu ukončení jeho výroby), nabídne zákazníkovi vrácení peněz nebo dobropis na nákup jiného výrobku ze stránky Belkin.com na částku odpovídající nákupní ceně výrobku podle původního dokladu o koupi, sníženou o srážku vyplývající z přirozeného opotřebení.

Čeho se tato záruka netýká?

Všechny výše uvedené záruky jsou neplatné, pokud výrobek Belkin nebyl poskytnut společnosti Belkin k prohlídce na žádost společnosti Belkin na náklady vlastníka, nebo pokud společnost Belkin dojde k závěru, že výrobek Belkin byl nesprávně instalován, jakýmkoli způsobem změněn nebo narušen. Tato záruka na výrobek Belkin se nevztahuje na zásahy vyšší moci, jako jsou záplavy, údery blesku, zemětřesení, válečné akty, vandalismus, krádeže, běžné opotřebení, mechanické poškození, ztráta, zastarání, zneužití, poškození v důsledku výkyvů napájení (tj. výpadků a poklesů), neautorizované programy či modifikace a změny zařízení.

Zajištění servisu.

Chcete-li zajistit servis výrobku Belkin, musíte provést následující kroky:

1. Obráťte se na společnost Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Spojené království, k rukám: Customer Service (Oddělení služeb zákazníkům), nebo zavolejte na číslo +44 (0) 1933 35 2000 či 0845 607 77 87 do 15 dní od události.
 - a. Výrobní číslo výrobku Belkin.
 - b. Místo zakoupení výrobku.
 - c. Datum zakoupení výrobku.
 - d. Kopii originálního dokladu o nákupu.
2. Zástupce služeb zákazníkům společnosti Belkin vám poskytne pokyny, jak odeslat doklad a výrobek Belkin a jak postupovat při reklamaci.

INFORMACE

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7
-------	-------	---	---	---	---	---	---	---

Společnost Belkin si vyhrazuje právo prohlédnout poškozený výrobek Belkin. Všechny náklady na přepravu výrobku Belkin za účelem prohlídky společností Belkin nese výhradně kupující. Jestliže se společnost Belkin na základě svého výhradního uvážení rozhodne, že poškozené zařízení není potřeba zasílat společnosti Belkin, může společnost Belkin dle svého výhradního uvážení určit servisní středisko, které zařízení prohlédne a určí náklady na jeho opravu. Případné náklady na odeslání výrobku do/z tohoto servisního střediska a příslušný odhad nese výhradně kupující. Poškozený výrobek musí zůstat k dispozici za účelem prohlídky, dokud není nárok vyřešen. Po vyřízení nároku si společnost Belkin vyhrazuje právo na náhradu podle platných pojistných smluv, které může mít kupující uzavřené.

Souvislosti mezi zákonem a zárukou.

ZNĚNÍ TÉTO ZÁRUKY VYJADŘUJE VÝHRADNÍ ZÁRUKU SPOLEČNOSTI BELKIN. NEEEXISTUJÍ ŽÁDNÉ JINÉ ZÁRUKY, AŽ UŽ VÝSLOVNĚ NEBO, VYJMA STANOVENÝCH ZÁKONEM, PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY KVALITY, OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. TAKOVÉ PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY (POKUD EXISTUJÍ) JSOU ČASOVĚ OMEZENÉ TOUTO ZÁRUKOU.

Některé právní řády neumožňují omezit trvání vyplývajících záruk, takže předchází omezení se na vás nemusejí vztahovat.

SPOLEČNOST BELKIN NENESE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI NÁHODNÉ, ZVLÁŠTNÍ, PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, NÁSLEDNÉ NEBO VÍCENÁSOBNÉ ŠKODY, MEZI KTERÉ MIMO JINÉ NÁLEŽÍ OBCHODNÍ ZTRÁTA ČI ZTRÁTA ZISKU ZPŮSOBENÁ PRODEJEM NEBO POUŽÍVÁNÍM JAKÉHOKOLI VÝROBKU BELKIN, I KDYŽ BYLA NA MOŽNOST TAKOVÉ ŠKODY UPOZORNĚNA.

Tato záruka vám dává určitá práva. Můžete mít rovněž další práva, která se mohou v různých státech lišit. Některé státy neumožňují vyloučit nebo omezit odpovědnost za vedlejší nebo následné škody, takže výše uvedená omezení se na vás nemusejí vztahovat.

INFORMACE

Obsah	ČÁSTI	1	2	3	4	5	6	7	
Bezplatná technická podpora*	Země	Číslo		Internetová adresa					
	RAKOUSKO	0820 200766		www.belkin.com/de/					
Na volání se mohou vztahovat místní telefonní sazby www.belkin.com Další pomocné informace najdete na našich webových stránkách www.belkin.com v části věnované technické podpoře. Pokud se chcete na technickou podporu obrátit telefonicky, zavolejte na příslušné číslo z následujícího seznamu:	BELGIE	07 07 00 073		www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	ČESKÁ REPUBLIKA	239 000 406		www.belkin.com/uk/					
	DÁNSKO	701 22 403		www.belkin.com/uk/					
	FINSKO	0972519123		www.belkin.com/uk/					
	FRANCIE	08 - 25 54 00 26		www.belkin.com/fr/					
	NĚMECKO	0180 - 500 57 09		www.belkin.com/de/					
	ŘECKO	00800 - 44 14 23 90		www.belkin.com/uk/					
	MAĎARSKO	06 - 17 77 49 06		www.belkin.com/uk/					
	ISLAND	800 8534		www.belkin.com/uk/					
	IRSKO	0818 55 50 06		www.belkin.com/uk/					
	ITÁLIE	02 - 69 43 02 51		www.belkin.com/it/					
	LUCEMBURSKO	34 20 80 85 60		www.belkin.com/uk/					
	NIZOZEMSKO	0900 - 040 07 90		0,10 € za minutu		www.belkin.com/nl/			
	NORSKO	81 50 0287		www.belkin.com/uk/					
	POLSKO	00800 - 441 17 37		www.belkin.com/uk/					
	PORTUGALSKO	707 200 676		www.belkin.com/uk/					
	RUSKO	495 580 9541		www.belkin.com/					
	JAR	0800 - 99 15 21		www.belkin.com/uk/					
	ŠPANĚLSKO	902 - 02 43 66		www.belkin.com/es/					
ŠVÉDSKO	07 - 71 40 04 53		www.belkin.com/uk/						
ŠVÝCARSKO	08 - 48 00 02 19		www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	0845 - 607 77 87		www.belkin.com/uk/						
OSTATNÍ ZEMĚ	+44 - 1933 35 20 00								

TIPY PRO TLAČÍTKO

Obsah

ČÁSTI

1

2

3

4

5

6

7

Tuto stránku lze vyjmout z příručky a umístit do automobilu pro snadnou referenci.

Funkce

Kroky

Přijetí hovoru	Klepnutí
Ukončení hovoru	Klepnutí (u některých telefonů možná budete muset tlačítko PODRŽET , aby se hovor ukončil)
Pozastavení/pokračování hudby	Klepnutí (nemusí fungovat u všech telefonů)
Přeskočení skladeb (vpřed)	Dvojitě klepnutí (nemusí fungovat u všech telefonů)
Přeskočení skladeb (zpět)	Trojitě klepnutí (nemusí fungovat u všech telefonů)
Inicializace hlasového vytáčení	Stiskněte a podržte déle než 1 sekundu, potom uvolněte (nemusí fungovat u všech telefonů)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Spojené království

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Francie

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Německo

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid – Španělsko

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Itálie

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Nizozemsko

© 2011 Belkin International, Inc. Všechna práva vyhrazena. Veškeré názvy jsou ochrannými známkami příslušných výrobců. iPhone a iPod jsou ochrannými známkami společnosti Apple Inc., registrovanými v USA a dalších zemích.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Instrukcja obsługi

F8M118cw 8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Česky

Polski

Magyar

SPIS TREŚCI

Spis treści	CZĘŚCI	1	2	3	4	5	6	7
1 Wprowadzenie								1
2 Konfiguracja								2
3 Codzienna eksploatacja								4
Łączenie								4
Obsługa połączeń telefonicznych								4
Obsługa muzyki								5
Usługi audio online								6
Przenoszenie obsługi dźwięku z powrotem na telefon								6
4 Rozwiązywanie problemów								7
5 Ostrzeżenia								8
6 Informacje								9
7 Arkusz z opisem działania przycisku								13

WPROWADZENIE

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

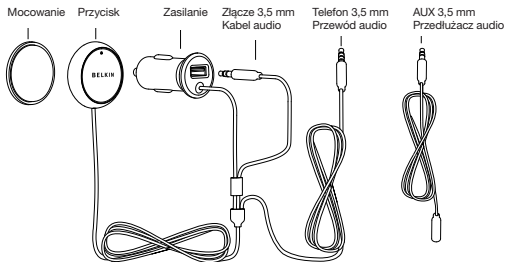
6

7

Funkcje

- Rozmawianie przez telefon bez użycia rąk
- Słuchanie muzyki (w tym radia internetowego) lub innych materiałów audio przez odbiornik samochodowy

Zawartość opakowania



KONFIGURACJA

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

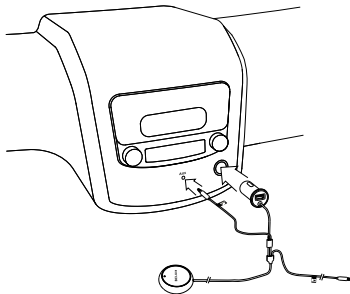
3

4

5

6

7



Podłączenie do zasilania i złącza AUX:

1. Włóż wtyczkę zasilania do gniazda 12 V samochodu (gniazdo zapalniczki).
2. Włóż przewód audio 3,5 mm do złącza „TO AUX” odbiornika samochodowego. Jeśli przewód jest zbyt krótki, skorzystaj z dołączonego do zestawu przedłużacza.

Uwaga: Przedłużacza można użyć tylko w połączeniu z odbiornikiem samochodowym, nie z telefonem.

KONFIGURACJA

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

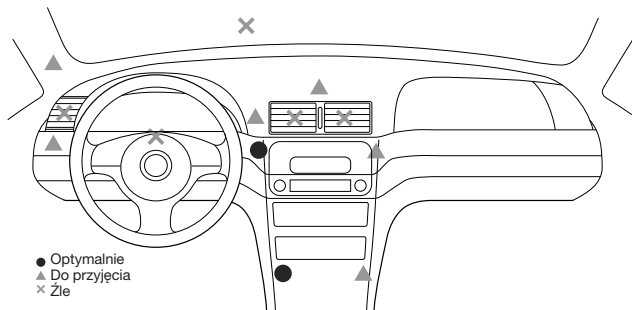
3

4

5

6

7



Umieść przycisk:

1. Znajdź gładką i płaską powierzchnię na desce rozdzielczej w takim miejscu, żeby zainstalowane tam urządzenie było w zasięgu ręki, ale nie przeszkadzało w kierowaniu. W przycisku znajduje się wbudowany mikrofon, dlatego przycisk powinien znajdować się w pobliżu ust i, o ile to możliwe, jak najbardziej naprzeciw osoby kierującej. Na rysunku zilustrowano zalecane miejsca instalacji:
2. Upewnij się, że powierzchnia jest sucha i wolna od zabrudzeń.
3. Odklej podłoże dysku mocującego tak, aby odsłonić substancję samoprzylepną i przyklej dysk do deski rozdzielczej.
4. Przycisk jest mocowany do dysku siłą przyciągania magnetycznego. Nieużywany przycisk można łatwo zdjąć i schować.

CODZIENNA EKSPLOATACJA

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

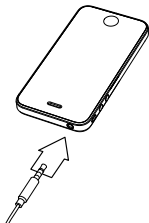
3

4

5

6

7



Łączenie

1. Podłącz męską wtyczkę 3,5 mm z oznaczeniem „TO PHONE” do gniazda słuchawkowego 3,5 mm w telefonie.
Uwaga: W połączeniu z telefonem nie stosować przedłużacza. Przedłużacz może być użyty tylko w przypadku połączenia z odbiornikiem samochodowym.
2. Włącz samochodowy system audio i ustaw sygnał wejściowy na złącze AUX.

Obsługa połączeń telefonicznych

Wykonywanie połączenia:

- Wykonaj połączenie w taki sposób, jak to zwykle robisz w telefonie. Głos rozmówcy będzie słyszalny przez głośniki samochodowego systemu audio.

Wykonywanie połączenia z użyciem wybierania głosowego:

- Jeśli telefon obsługuje wybieranie głosowe, może być możliwe uaktywnienie tej funkcji z poziomu urządzenia CarAudio Connect Aux. Wystarczy nacisnąć przycisk i przytrzymać przez ponad sekundę, a następnie go zwolnić. Po zwolnieniu przycisku słychać sygnał telefonu informujący o gotowości do odbioru polecenia głosowego.

Odbieranie połączenia:

- Aby odebrać połączenie przychodzące, naciśnij przycisk.

Kończenie połączenia:

- Aby zakończyć połączenie, naciśnij przycisk.
- W niektórych telefonach zakończenie połączenia może wymagać PRZYTRZYMANIA przycisku.

Obsługa muzyki

W niektórych telefonach możliwe jest sterowanie odtwarzaniem muzyki za pomocą przycisku w następujący sposób:

Odtwarzanie muzyki:

- Naciśnij przycisk. Telefon od razu zaczyna odtwarzać ostatnio odtwarzaną muzykę.
- Aby zmienić muzykę, użyj elementów sterujących telefonu.

Wstrzymywanie/wznawianie odtwarzania:

- Naciśnij przycisk podczas odtwarzania muzyki — odtwarzanie muzyki zostaje wstrzymane.
- Jeśli odtwarzanie muzyki jest już wstrzymane, naciśnięcie przycisku wznawia odtwarzanie.
- Jeśli podczas słuchania muzyki zostanie wykryte połączenie przychodzące, odtwarzanie zostaje wstrzymane automatycznie.

Pomijanie utworów:

- Aby przejść do następnego utworu, naciśnij przycisk dwukrotnie.
- Aby przejść do poprzedniego utworu, naciśnij przycisk trzykrotnie.

Usługi audio online

za pomocą urządzenia CarAudio Connect Aux można odsłuchiwać na głośnikach odbiornika samochodowego także muzyki pochodzącej z usług lub aplikacji do odbioru strumieniowego, takich jak Pandora® lub iheartradio®. Jednak nie wszystkie telefony i nie wszystkie usługi strumieniowej transmisji audio obsługują tę funkcję. Jeśli dźwięk słychać z telefonu zamiast z głośników samochodowych, sprawdź czy telefon jest podłączony do urządzenia CarAudio Connect Aux.

Przenoszenie obsługi dźwięku z powrotem na telefon

Jeśli podczas połączenia telefonicznego zachodzi konieczność opuszczenia samochodu, obsługę dźwięku można przenieść z powrotem na telefon — w tym celu wystarczy odłączyć telefon od urządzenia CarAudio Connect Aux.

Uwaga: Jeśli słuchasz muzyki to, w zależności od modelu telefonu, muzyka zostaje wstrzymana lub jest odtwarzana nadal z głośnika telefonu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

6

7

W tej części opisano sposoby rozwiązywania typowych problemów z montażem i obsługą urządzenia CarAudio Connect Aux.

Dźwięk nie dobiega z głośników stereo.

Rozwiązania:

- Sprawdź, czy odbiornik samochodowy i urządzenie CarAudio Connect Aux są włączone.
- Upewnij się, że przewód AUX jest prawidłowo podłączony do wejścia AUX odbiornika samochodowego.
- Sprawdź, czy odbiornik samochodowy jest ustawiony na źródło sygnału AUX.
- Upewnij się, że głośność urządzenia stereo jest ustawiona na odpowiednim poziomie.
- Upewnij się, że przewód „TO PHONE” jest prawidłowo i solidnie podłączony do gniazda słuchawkowego 3,5 mm telefonu.
- W niektórych odbiornikach samochodowych głośność wejścia AUX reguluje się osobnym ustawieniem. Upewnij się, czy głośność jest ustawiona prawidłowo.

Za pomocą przycisku nie da się sterować odtwarzaniem muzyki.

Rozwiązania:

- Nie wszystkie telefony obsługują tę funkcję.
- Aby przejść do następnego/poprzedniego utworu, między kolejnymi naciśnięciami przycisku powinna wystąpić krótka pauza.

BEZPIECZEŃSTWO

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

6

7

Urządzenie CarAudio Connect Aux należy instalować z rozmysłem i przy użyciu obu rąk. **Nie wolno podłączać urządzenia CarAudio Connect Aux podczas kierowania pojazdem. Nie regulować i nie wyjmować niezabezpieczonego urządzenia CarAudio Connect Aux podczas jazdy.** Wyregulować pozycję urządzenia CarAudio Connect Aux w taki sposób, aby urządzenie przenośne nie przeszkadzało w obsłudze deski rozdzielczej i innych elementów pojazdu.

Nie używać urządzenia w pobliżu wody (np. wanny, umywalki, zlewu, miski, brodzika, basenu ani innych miejsc znajdujących się w pobliżu wody).

Przed czyszczeniem odłączyć produkt od gniazda zapalniczki lub innego gniazda zasilającego. Czyścić tylko suchą ściereczką.

Przed dłuższym nieużywaniem odłączyć urządzenie od zasilania.

Stosować tylko akcesoria i dodatki wskazane przez producenta.

Firma Belkin nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała ani szkody materialne będące następstwem niebezpiecznego kierowania pojazdem lub korzystaniem z urządzenia CarAudio Connect Aux, telefonu komórkowego lub urządzenia muzycznego, w tym iPhone'a lub iPod'a.

INFORMACJE

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

6

7

Deklaracja FCC

To urządzenie jest zgodne z przepisami FCC, część 15. Użytkowanie urządzenia jest dozwolone pod następującymi dwoma warunkami:

- (1) urządzenie nie powoduje szkodliwych zakłóceń oraz
- (2) urządzenie toleruje zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować nieprawidłowe działanie tego urządzenia.

Opisywane urządzenie przetestowano pod kątem zgodności z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu ochronę przed zakłóceniami w instalacjach domowych. Opisywane urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię związaną z częstotliwością radiową. Jeśli nie zostało zainstalowane zgodnie z instrukcją, może powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Nie gwarantuje się, że w przypadku konkretnej instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli opisywane urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia przy odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić przez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, zaleca się likwidację zakłóceń przez wykonanie jednej z następujących czynności:

- zmianę kierunku lub przeniesienie anteny odbiorczej;
- zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączenie urządzenia do gniazda korzystającego z innego obwodu niż odbiornik;
- zasięgnięcie porady u sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

Firma Belkin International Inc. nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia spowodowane wprowadzaniem nieautoryzowanych modyfikacji w opisywanym urządzeniu. Takie modyfikacje mogą doprowadzić do utracenia przez użytkownika prawa do używania tego urządzenia.

Nota FCC: Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie są wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność z przepisami, mogą spowodować unieważnienie prawa użytkownika do korzystania z tego urządzenia.

ICES

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003.

IC

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą RSS-210.

Europa — Deklaracja zgodności z przepisami unijnymi

To urządzenie spełnia podstawowe wymagania dyrektywy EMC 2004/108/EC. Egzemplarz „Deklaracji zgodności” z wymaganiami oznaczenia CE Unii Europejskiej można znaleźć na stronie internetowej www.belkin.com/doc



Trzyletnia ograniczona gwarancja na produkt firmy Belkin International Inc.

Co obejmuje gwarancja

Firma Belkin International Inc. („Belkin”) gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad projektowych, konstrukcyjnych, materiałowych i wykonawczych.

Okres obowiązywania gwarancji

Gwarancja firmy Belkin obowiązuje przez 3 lata od zakupu produktu.

Obsługa reklamacji

Gwarancja na produkt

Firma Belkin dokonuje — wedle własnego uznania — naprawy lub wymiany uszkodzonego produktu, nie pobierając żadnej opłaty (nie wliczając kosztów transportu). Firma Belkin zastrzega prawo do zaprzestania produkcji dowolnego produktu bez powiadomienia. Zastrzega wycofanie wszelkich ograniczonych gwarancji naprawy lub wymiany takich wycofanych produktów. W przypadku braku możliwości dokonania naprawy lub wymiany produktu (np. z powodu wycofania z produkcji) firma Belkin oferuje albo zwrot pieniędzy, albo kredyt na zakup innego produktu przez stronę Belkin.com w kwocie równej cenie zakupu pierwotnego produktu (widniejącej na oryginalnym dowodzie zakupu).

Usterki nieobjęte gwarancją

Wszystkie powyższe zobowiązania tracą ważność, jeśli na prośbę firmy Belkin nabywca nie dostarczy produktu na własny koszt do firmy Belkin w celu sprawdzenia, albo jeśli firma Belkin uzna, że produkt został w sposób nieprawidłowy zainstalowany, w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub jeśli przy nim manipulowano. Gwarancja firmy Belkin nie obowiązuje w przypadku działania siły wyższej. Dotyczy to przypadków powodzi, trzęsień ziemi, wyładowań atmosferycznych, wojen, wandalizmu, kradzieży, zwykłego zużycia, starzenia produktu, uszkodzeń zamierzonych, uszkodzeń wynikających z dostarczenia zbyt niskiego napięcia, korzystania z nieautoryzowanych programów oraz wprowadzania modyfikacji i zmian w sprzęcie.

Sposób uzyskania pomocy technicznej

Aby uzyskać pomoc techniczną w zakresie produktu firmy Belkin, należy wykonać następujące czynności:

- Skontaktuj się z działem obsługi klienta, Belkin Ltd. Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN106GL, Wielka Brytania, dział obsługi klienta (Customer Service) lub zadzwoń pod numer +44 (0) 1933 35 2000 albo 0845 607 77 87 w ciągu 15 dni od zdarzenia.
 - numer katalogowy produktu Belkin,
 - miejsce zakupu produktu,
 - data zakupu produktu,
 - dowód zakupu.
- Konsultant działu obsługi Klienta firmy Belkin przedstawi instrukcje, jak należy przesłać paragon i produkt firmy Belkin oraz jak będzie przebiegał proces reklamacji.

Firma Belkin zastrzega prawo do sprawdzenia uszkodzonego produktu. Wszelkie koszty transportu produktu do firmy Belkin ponosi nabywca. Jeżeli firma Belkin ustali wedle własnego uznania, że transport uszkodzonego sprzętu do firmy Belkin Corporation jest niemożliwy ze względów praktycznych, może wyznaczyć wedle własnego uznania podmiot, który sprawdzi produkt i oszacuje koszty naprawy. Ewentualne koszty transportu produktu do i z siedziby takiego podmiotu oraz koszty sprawdzenia sprzętu ponosi wyłącznie nabywca. Uszkodzony sprzęt musi być dostępny do sprawdzenia aż do czasu realizacji roszczenia. Po zrealizowaniu roszczenia firma Belkin zastrzega prawo do uznania jej za ubezpieczonego w ewentualnych polisach ubezpieczeniowych, które posiada roszczący.

Jak ma się prawo stanowe do gwarancji

NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI ZAWIERA WYŁĄCZNĄ GWARANCJĘ FIRMY BELKIN. NIE ISTNIĘJĄ INNE GWARANCJE, WYRAŻONE WPROST ANI DOMNIEMANE, WŁĄCZNIE Z DOMYŚLNĄ GWARANCJĄ JAKOŚCI, PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO CELÓW HANDLOWYCH LUB OKREŚLONEGO CELU, POZA GWARANCJAMI WYMAGANYMI PRAWNIE, A TAKIE GWARANCJE DOMNIEMANE, JEŚLI ISTNIĘJĄ, SĄ OGRANICZONE W CZASIE DO OKRESU OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ GWARANCJI.

Ponieważ prawo niektórych stanów nie dopuszcza ograniczania okresu obowiązywania gwarancji domniemanej, w specyficznych przypadkach powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. FIRMA BELKIN W ŻADNYM RAZIE NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRZYPADKOWE, CELOWE LUB POŚREDNIE SZKODY ALBO ICH KONSEKWENCJE, W TYM ZA UTRATĘ MOŻLIWOŚCI HANDLOWYCH LUB ZYSKÓW WYNIKAJĄCYCH ZE SPRZEDAŻY LUB UŻYWANIA JAKIEGOKOLWIEK PRODUKTU FIRMY BELKIN, NAWET JEŚLI FIRMA BELKIN ZOSTAŁA POWIADOMIONA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD.

Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa. Nabywca może mieć także inne prawa, w zależności od stanu, którego jest obywatelem. W niektórych stanach wykluczanie lub ograniczanie odpowiedzialności za szkody przypadkowe, następcze lub inne nie jest dozwolone, dlatego w specyficznych przypadkach powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania.

INFORMACJE

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

6

7

Bezpłatna pomoc techniczna*

***Mogą obowiązywać stawki krajowe www.belkin.com**

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć w witrynie internetowej www.belkin.com w części „tech-support”. Aby skontaktować się z pomocą techniczną telefonicznie, prosimy zadzwonić pod odpowiedni numer wybrany z listy*.

Kraj	Numer	Adres internetowy
AUSTRIA	0820 200766	www.belkin.com/de/
BELGIA	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/
CZECHY	239 000 406	www.belkin.com/uk/
DANIA	701 22 403	www.belkin.com/uk/
FINLANDIA	0972519123	www.belkin.com/uk/
FRANCJA	08 - 25 54 00 26	www.belkin.com/fr/
NIEMCY	0180 - 500 57 09	www.belkin.com/de/
GRECJA	00800 - 44 14 23 90	www.belkin.com/uk/
WĘGRY	06 - 17 77 49 06	www.belkin.com/uk/
ISLANDIA	800 8534	www.belkin.com/uk/
IRLANDIA	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/
WŁOCHY	02 - 69 43 02 51	www.belkin.com/it/
LUKSEMBURG	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/
HOLANDIA	0900 - 040 07 90	0,10 EUR za minutę www.belkin.com/nl/
NORWEGIA	81 50 0287	www.belkin.com/uk/
POLSKA	00800 - 441 17 37	www.belkin.com/uk/
PORTUGALIA	707 200 676	www.belkin.com/uk/
ROSDA	495 580 9541	www.belkin.com/
RPA	0800 - 99 15 21	www.belkin.com/uk/
HISZPANIA	902 - 02 43 66	www.belkin.com/es/
SZWECJA	07 - 71 40 04 53	www.belkin.com/uk/
SZWAJCARIA	08 - 48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/
WIELKA BRYTANIA	0845 - 607 77 87	www.belkin.com/uk/
INNE KRAJE	+44 - 1933 35 20 00	

ARKUSZ Z OPISEM DZIAŁANIA PRZYCIŚKU

Spis treści

CZĘŚCI

1

2

3

4

5

6

7

Tę stronę można wyjąć z instrukcji i umieścić w samochodzie w celach referencyjnych.

Funkcja

Kroki

Odbieranie połączenia	Naciśnięcie
Kończenie połączenia	Naciśnięcie (w niektórych telefonach zakończenie połączenia może wymagać PRZYTRZYMANIA przycisku)
Wstrzymywanie/wznawianie odtwarzania muzyki	Naciśnięcie (ta funkcja może nie działać w niektórych telefonach)
Pomijanie utworów (do przodu)	Dwukrotnie naciśnięcie (ta funkcja może nie działać w niektórych telefonach)
Pomijanie utworów (do tyłu)	Trzykrotnie naciśnięcie (ta funkcja może nie działać w niektórych telefonach)
Inicjowanie wybierania głosowego	Naciśnięcie, przytrzymanie przez ponad sekundę, a następnie zwolnienie przycisku (ta funkcja może nie działać w niektórych telefonach)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Wielka Brytania

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Francja

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Niemcy

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Hiszpania

Belkin Italy & Greece
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Włochy

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Holandia

© 2011 Belkin International Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy handlowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi poszczególnych wymienionych producentów. iPhone oraz iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

F8M118cw 8820ek00795



BELKIN.

CarAudio Connect Aux

Felhasználói kézikönyv

F8M118cw

8820ek00795

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Português

Русский

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

ČeSky

Polski

Magyar

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék	FEJEZETEK	1	2	3	4	5	6	7
1 Bevezető								1
2 Telepítés								2
3 Napi használat								4
Csatlakoztatás								4
Telefonhívások kezelése								4
Zene kezelése								5
Online audio szolgáltatások								6
Hangzás visszaadása a telefonra								6
4 Hibaelhárítás								7
5 Biztonsági figyelmeztetések								8
6 Információk								9
7 Gomb funkcióinak összefoglalása								13

BEVEZETÉS

Tartalomjegyzék

FEJEZETEK

1

2

3

4

5

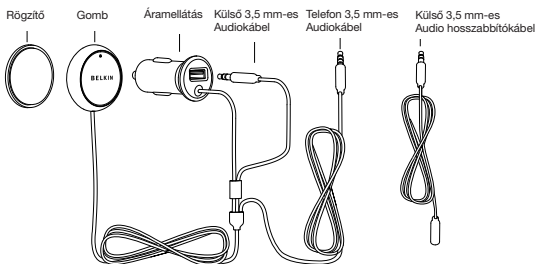
6

7

Jellemzők

- Kihangosított beszélgetés a mobiltelefonnal
- Hallgassa zenéjét, internetes rádióját vagy más hangforrást az autórádióon keresztül

Mi van a dobozban



TELEPÍTÉS

Tartalomjegyzék

FEJEZETEK

1

2

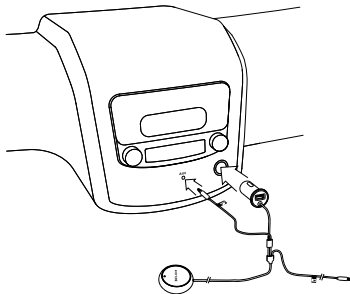
3

4

5

6

7



Csatlakoztatás az áramellátáshoz és a külső forráshoz:

1. Helyezze be a tápfeszültség-dugót az autó 12 V-os aljzatába (más néven szivargyújtó-aljzatába).
2. Helyezze be a "TO AUX" címkével ellátott 3,5 mm-es audiokábelt az autórádió AUX aljzatába.
Ha a kábel rövid, akkor használja a csomagban levő hosszabbító kábelt.

Megjegyzés: A hosszabbító kábel csak az autóhoz - nem a telefonhoz - való csatlakozáshoz használható.

TELEPÍTÉS

Tartalomjegyzék

FEJEZETEK

1

2

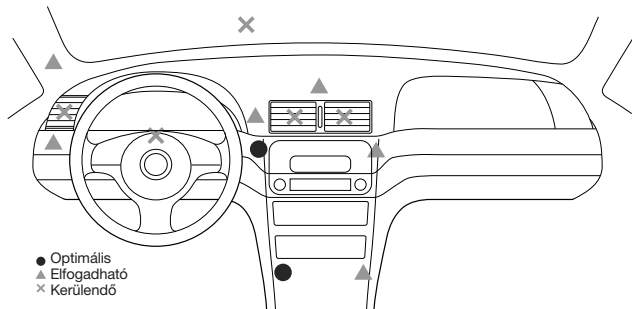
3

4

5

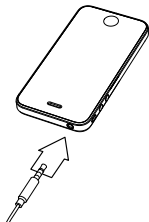
6

7



Helyezze el a gombot:

1. Keressen egy sima, sík felületet a műszerfal Ön előtt, ami könnyen elérhető, de nem zavarja a vezetésben. A beépített mikrofon a gombban van, ezért a lehető legközelebb legyen a szájához és közvetlenül Ön előtt. Az ajánlott helyeket lásd a képen:
2. A felület legyen száraz és szennyeződésektől mentes.
3. Húzza le a rögzítőtárcsa hátoldaláról a védőfóliát és az alatta levő ragasztós felülettel rögzítse a műszerfalra.
4. A gomb mágneselesen tapad a rögzítőtárcsára. A gomb könnyedén leemelhető és elrakható, ha nem használják.



Csatlakoztatás

1. Csatlakoztassa a "TO PHONE" címkével ellátott 3,5 mm-es dugót a telefon 3,5 mm-es fejhallgató aljzatába.

Megjegyzés: A hosszabbító kábelt ne használja a telefonhoz. Csak az autórádióhoz történő csatlakoztatáshoz használható.

2. Kapcsolja be az autórádiót és állítsa a bemeneti forrást AUX-ra.

Telefonhívások kezelése

Hívás kezdeményezése:

- A hívást ugyanúgy kell kezdeményezni, mint a telefonon szokásosan, és a hang az autórádióban lesz hallható.

Hívás kezdeményezése hangtárcsázással:

- Ha a telefonja támogatja a hangtárcsázást, akkor azt valószínűleg aktiválhatja az CarAudio Connect Aux használata mellett is. Egyszerűen nyomja le és egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel a gombot. Amint felengedi a gombot, meg fogja hallani a telefonnak az utasítás beadására figyelmeztető hangjelzését.

Hívás fogadása:

- Bejövő hívás fogadásához érintse meg a gombot.

Hívás bontása:

- Fennálló hívás bontásához érintse meg a gombot.
- Egyes telefonokon a hívás bontásához NYOMVA kell tartani a gombot.

Zene kezelése

Egyes telefonokon lehetőség van a zene vezérlésére az alábbi módon:

Zene lejátszásához:

- Érintse meg a gombot és a telefon a legutóbb játszott zenét játssza.
- Más zene kiválasztásához használja a telefon kezelőszerveit.

A zene pillanatnyi megállítása/újraindítása:

- Érintse meg a gombot zenelejátszás közben és a zene leáll.
- Ha a zene pillant-állj állásban van, akkor a gomb megérintésére újraindul.
- Ha zenehallgatás közben hívás érkezik, akkor a zene automatikusan pillant-állj állásba kerül.

Dalok kihagyása:

- A következő dal kihagyásához érintse meg duplán a gombot.
- Az előző dal kihagyásához érintse meg triplán a gombot.

Online audio szolgáltatások

Ha audio-streaming szolgáltatásokat vagy alkalmazásokat használ, mint például a Pandora® vagy iheartradio®, akkor használhatja az CarAudio Connect Aux eszközt a streaming audio autórádió keresetül történő hallgatására. Azonban nem minden telefon és audio-streaming szolgáltatás támogatja ezt a funkciót. Ha a hang a telefonból jön az autórádió hangszórói helyett, akkor ellenőrizze, hogy a telefon csatlakoztatva van-e az CarAudio Connect Aux eszközhöz.

Hangzás visszaadása a telefonra

Ha telefonál és ki kell szállni az autóból, akkor a telefonnak az CarAudio Connect Aux eszközből való kiemelésével a hang egyszerűen visszaadható a telefonra.

Megjegyzés: Ha zenét hallgat, akkor a hang pillant-állj állásba kerül vagy folyamatosan a telefonból fog hallatszani, a telefontól függően.

HIBAELHÁRÍTÁS

Az CarAudio Connect Aux készülékkel kapcsolatos legtöbb problémát megoldhatja a jelen fejezetben található tanácsok betartásával.

A hang nem jön ki a hangszórókból.

Megoldások:

- Mind az autórádió, mind az CarAudio Connect Aux legyen bekapcsolva.
- Az audiókábel legyen helyesen és stabilan csatlakoztatva a jármű (rádió) AUX bemenetére.
- Az autórádión a bemeneti forrás legyen AUX-ra állítva.
- Az autórádió hangereje kellemes erősségre legyen állítva.
- A "TO PHONE" kábel legyen helyesen és stabilan csatlakoztatva a telefon 3,5 mm-es fülhallgató bemenetére.
- Egyes autórádiókon külön hangerő-beállítás van az AUX bemenethez. Legyen bekapcsolva és a kívánt hangerőre beállítva.

Nem tudom szabályozni a zenelejátszást a gombbal.

Megoldások:

- Ez nem minden telefon támogatja ezt a funkciót.
- A következő vagy az előző dal kihagyásához tartson egy nagyon kis szünetet a gomblenyomások között.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Tartalomjegyzék

FEJEZETEK

1

2

3

4

5

6

7

Az CarAudio Connect Aux telepítéséhez odafigyelésre és mindkét szabad kézre szükség van.

Ne kísérelje meg az CarAudio Connect Aux csatlakoztatását vezetés közben.

Ne kísérelje meg a lazán csatlakozó CarAudio Connect Aux beállítását vagy kiemelését

vezetés közben. Az CarAudio Connect Aux helyzetét úgy állítsa be, hogy az ne akadályozza a jármű kezelőszerveinek használatát vagy az úttestre való kilátást.

Ne használja a készüléket víz (például fürdőkád, mosdókagyló, mosogató, mosókád mellett, nyirkos pincében vagy úszómedence vagy más vízközeli hely) közelében!

Tisztítás előtt húzza ki a terméket a szivargyújtó vagy más áramforrás aljzatából.
Csak száraz ruhadarabbal törölje át.

Húzza ki az áramforrás aljzatából, ha hosszabb ideig nem használja.

Mindig a gyártó által előírt kiegészítőket és tartozékokat használja.

A Belkin semminemű felelősséget nem vállal az CarAudio Connect Aux, iPhone vagy iPod vagy más mobiltelefon vagy zenelejátszó eszköz használatából adódó veszélyes vezetés miatt bekövetkező személyi sérülésekért vagy vagyoni károkért.

FCC-nyilatkozat

Ez az eszköz megfelel a FCC Szabályok 15. Résznek. Üzemeltetése két feltételhez kötött:

(1) ennek az eszköznek nem szabad káros interferenciát előidéznie, és

(2) ennek az eszköznek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve a nem kívánatos működést befolyásoló interferenciát is.

Ez a berendezés bevizsgálásra került és megfelelt a FCC Szabályok 15. Részben foglalt B osztályú digitális eszközökre vonatkozó előírásoknak. A határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros sugárzások ellen lakóépületen belül. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ és sugározhat ki, és a rádiós hírközlés számára káros interferenciát okozhat, ha nem az utasításoknak megfelelően kerül telepítésre és felhasználásra. Arra nincs garancia, hogy az interferencia nem lép fel egy adott telepítés esetén. Ha ez a készülék zavarja a rádió és TV vételt – amely a készülék ki- és bekapcsolásával állapítható meg – akkor a felhasználó az alábbi intézkedések valamelyikével megpróbálhatja elhárítani az interferenciát:

- A vevőantenna áthelyezése vagy irányítottságának megváltoztatása.
 - A berendezés és a vevőkészülék közötti elválasztás növelése.
 - Csatlakoztassa a berendezést másik tápfeszültség-áramkörre, mint amelyekre a vevőkészülék csatlakozik.
 - Segítség kérése a berendezés forgalmazójától vagy rádió/TV szerelő szakembertől.
- A Belkin International, Inc. nem vállal felelősséget ennek a készüléknek az illetéktelen módosítása miatt bekövetkező semminemű interferencia miatt. Az ilyen módosítások semmissé tehetik a felhasználónak a készülék használatára vonatkozó jogosultságát.

FCC-figyelmeztetés: A szabványmegfelelésért felelős fél által nem kifejezetten engedélyezett mindennemű változtatás vagy módosítás megszüntetheti a felhasználónak a jelen berendezés üzemeltetési jogosultságát.

ICES

Ez a B osztályú digitális eszköz megfelel a kanadai ICES-003 szabvány előírásainak.

IC

Ez a B osztályba sorolt digitális eszköz megfelel a Canada RSS-210 szabvány előírásainak.

Európa – EU Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék megfelel a 2004/108/EK számú EMC Irányelvnek. Az európai unió CE "Megfelelőségi Nyilatkozat" jelölés megtekinthető ezen a címen:
www.belkin.com/doc



A Belkin International, Inc. három éves korlátozott termékgaranciája

Mi tartozik a garancia körébe?

A Belkin International, Inc. ("Belkin") garantálja e Belkin-termék eredeti vásárlója számára, hogy a termék tervezési-, összeállítási-, anyag- és gyártási hibáktól mentes.

Mennyi a garanciaidő?

A Belkin a Belkin-termékre három éves garanciát nyújt.

Mit teszünk a probléma orvoslására?

Termékgarancia.

A Belkin – belátása szerint – díjmentesen (kivéve a termék szállítási költségét) megjavítja vagy kicseréli a hibás terméket. A Belkin fenntartja a jogot bármely terméke gyártásának értesítés nélkül történő leállítására és elhárítja a gyártásból kivont ilyen termékeknek a javításra vagy cseréire vonatkozó mindenemű korlátozott garanciáját. Amennyiben a Belkin nem tudja megjavítani vagy kicserélni az eszközt (például azért, mert már nem gyártja), akkor a Belkin vagy visszatérítést vagy a Belkin.com oldalon vásárolt másik termék vásárlásába beszámítást ajánl fel, a termékeknek a természetes elhasználódással csökkentett vételárával azonos összegben, amelyet az eredeti vásárlási nyugtával kell igazolni.

Mi nem tartozik a garancia körébe?

Az összes fenti garancia semmis, ha a Belkin kérésére a Belkin-terméket nem bocsátják a Belkin rendelkezésére vizsgálatra a vevő kizárólagos költségén, vagy ha a Belkin arra a megállapításra jut, hogy a Belkin-terméket nem rendeltetészerűen telepítették, illetve azt bármely módon módosították vagy belenyúltak. A Belkin termék-garanciája nem nyújt védelmet vis major jellegű események hatására bekövetkező olyan károk ellen, mint árvíz, villámcsapás, földrengés, háború, vandalizmus, normál kopás és elhasználódás, erőzió, kimerülés, avulás, nem az előírások szerinti használat, kifeszültségű áramellátási zavarok (feszültségesség, fáziskimaradás) miatt bekövetkező károsodások, nem engedélyezett szoftver használata, a rendszer berendezéseinek módosítása vagy átalakítása.

Hogyan lehet javíttatni?

A Belkin-termék javíttatásához az alábbi lépéseket kell megtenni:

1. Vegye fel a kapcsolatot a Belkin Ltd. céggel, Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Nagy-Britannia, Ügyfélszolgálat címen, vagy hívja a +44 (0) 1933 35 2000 vagy 0845 607 77 87 számot az előfordulást követő 15 napon belül.
 - a. A Belkin-termék cikkszámát.
 - b. Hol vásárolta a terméket.
 - c. Mikor vásárolta a terméket.
 - d. Az eredeti nyugta másolatát.
2. A Belkin ügyfélszolgálatának képviselője ezután közli az utasításokat, hogy howá kell elküldeni a nyugtát és a Belkin-terméket és mi a további teendő a követelés érvényesítése céljából.

Tartalomjegyzék	FEJEZETEK	1	2	3	4	5	6	7
-----------------	-----------	---	---	---	---	---	---	---

A Belkin fenntartja a jogot a sérült Belkin-termék vizsgálatára. A Belkin-termékek a Belkinhez vizsgálatra történő szállításának összes költségét kizárólag a Vevő viseli. Ha a Belkin saját belátása szerint arra a megállapításra jut, hogy a károsodott berendezéseknek a Belkin telephelyére szállítása nem célravezető, akkor a Belkin jogosult saját belátása szerint megbízni egy, a berendezések javítására alkalmas másik javítóműhelyt az ilyen berendezések megvizsgálásának elvégzésével és a berendezések becsült javítási költségeinek a felmérésével. A berendezés javítóműhelybe szállításának és a javítás költségbecsülésének a költségeit teljes egészében a Vevő köteles viselni. A sérült berendezést a kárigény végleges rendezéséig vizsgálaton elvégzésére alkalmas állapotban rendelkezésre kell tartani. A kárigények rendezésével kapcsolatosan a Belkin fenntartja a jogot arra, hogy a kedvezményezett minden vonatkozó biztosítási kötvényének a hatálya alatt fennálló jogosultságát jogátruházás formájában megszerezhesse.

Milyen kapcsolatban van az állam törvénye a garanciával?

EZ A GARANCIANYÚJTÁS A BELKIN EGYEDÜLI ÉS KIZÁRÓLAGOS FELELŐSSÉGVÁLLALÁSÁT TARTALMAZZA. A TÖRVÉNY ÁLTAL MEGKÖVETELT GARANCIA KIVÉTELVÉL SEMMIFÉLE EGYÉB KIFEJEZETT VAGY HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT VAGY FELELŐSSÉGVÁLLALÁST NEM TARTALMAZ, BELEÉRTVE A VEVŐ SZÁMÁRA NYÚJTOTT SZAVATOSSÁG KIVÉTELVÉL MINDEN KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGGAL VAGY ADOTT CÉLRA FELHASZNÁLHATÓSÁGGAL KAPCSOLATOS HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT IS.

Egyes államok nem engednek meg korlátozásokat a hallgatólagos garancia időtartamára, így a fenti korlátozások esetlegesen nem vonatkoznak Önre.

A BELKIN SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐ FELELŐSSÉ SEMMIFÉLE VÉLETLENSZERŰ, RENDKÍVÜLI, KÖZVETETT VAGY KÖVETKEZMÉNYSZERŰ KÁR BEKÖVETKEZÉSÉÉRT, BELEÉRTVE, DE AZOKRA NEM KORLÁTOZVA BÁRMILYEN BELKIN-TERMÉK ELADÁSÁVAL VAGY HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÜZLETI LEHETŐSÉGEK ELVESZTÉSÉT VAGY VÁRT NYERÉSÉG ELMARADÁSÁT, MÉG AKKOR SEM, HA AZ ILYEN KÁROSODÁS LEHETŐSÉGÉRE FIGYELMEZTETÉST KAPOTT.

Ez a garancia a felhasználót bizonyos jogosultságokkal ruhazza fel, de a felhasználó államokként eltérő egyéb jogosultságokkal is rendelkezhet. Bizonyos államok törvényei nem engedélyezik véletlenszerű vagy következményszerű károk, vagy hallgatólagos garanciák kizárását, tehát a fenti korlátozások és kizárások esetlegesen nem vonatkoznak Önre.

INFORMÁCIÓK

Tartalomjegyzék	FEJEZETEK	1	2	3	4	5	6	7
Ingyenes műszaki támogatás* *Belföldi hívásdíj esetlegesen fizetendő www.belkin.com További műszaki támogatási információ található a www.belkin.com honlapon a műszaki- támogatás területen. Ha telefonon akarja elérni a műszaki támogató szolgálatot, akkor hívja az alábbi listában szereplő Önnek alkalmas számot*.	Ország	Szám	Internet-cím					
	AUSZTRIA	0820 200766	www.belkin.com/de/					
	BELGIUM	07 07 00 073	www.belkin.com/nl/ www.belkin.com/fr/					
	CSEH KÖZTÁRSASÁG	239 000 406	www.belkin.com/uk/					
	DÁNIA	701 22 403	www.belkin.com/uk/					
	FINNORSZÁG	0972519123	www.belkin.com/uk/					
	FRANCIAORSZÁG	08 - 25 54 00 26	www.belkin.com/fr/					
	NÉMETORSZÁG	0180 - 500 57 09	www.belkin.com/de/					
	GÖRÖGORSZÁG	00800 - 44 14 23 90	www.belkin.com/uk/					
	MAGYARORSZÁG	06 - 17 77 49 06	www.belkin.com/uk/					
	ÍZLAND	800 8534	www.belkin.com/uk/					
	ÍRORSZÁG	0818 55 50 06	www.belkin.com/uk/					
	OLASZORSZÁG	02 - 69 43 02 51	www.belkin.com/it/					
	LUXEMBURG	34 20 80 85 60	www.belkin.com/uk/					
	HOLLANDIA	0900 - 040 07 90	€0.10 per perc www.belkin.com/nl/					
	NORVÉGIA	81 50 0287	www.belkin.com/uk/					
	LENGYELORSZÁG	00800 - 441 17 37	www.belkin.com/uk/					
	PORTUGÁLIA	707 200 676	www.belkin.com/uk/					
	OROSZORSZÁG	495 580 9541	www.belkin.com/					
	DÉL-AFRIKA	0800 - 99 15 21	www.belkin.com/uk/					
	SPANYOLORSZÁG	902 - 02 43 66	www.belkin.com/es/					
SVÉDORSZÁG	07 - 71 40 04 53	www.belkin.com/uk/						
SVÁJC	08 - 48 00 02 19	www.belkin.com/de/ www.belkin.com/fr/						
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	0845 - 607 77 87	www.belkin.com/uk/						
EGYÉB ORSZÁGOK	+44 - 1933 35 20 00							

GOMB FUNKCIÓINAK ÖSSZEFOGLALÁSA

Tartalomjegyzék

FEJEZETEK

1

2

3

4

5

6

7

Ez az oldal kiemelhető a kézikönyvből és elhelyezhető az autóban, hogy bármikor átnézhesse.

Funkciók

Lépések

Hívás fogadása	Csap
Hívás bontása	Megérint (egyes telefonokon a hívás bontásához NYOMVA kell tartani a gombot)
A zene pillanatnyi megállítása/ újraindítása	Megérint (nem minden telefon esetén működhet)
Dalok kihagyása (előre)	Kétszer megérint (nem minden telefon esetén működhet)
Dalok kihagyása (vissza)	Háromszor megérint (nem minden telefon esetén működhet)
Hangtárcsázás	Egyszerűen nyomja le és egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel a gombot (nem minden telefon esetén működhet)



belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Egyesült Királyság

Belkin SAS
130 Rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt,
Franciaország

Belkin GmbH
Otto-Hahn-Straße 20
85609 Aschheim
Németország

Belkin Iberia
Avda de Barajas, 24
Edificio Gamma, 4ªpta
28108 Alcobendas
Madrid - Spanyolország

Belkin Olaszország & Görögország
Via Nino Bonnet, 4/6
20154 Milan
Olaszország

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk,
Hollandia

© 2011 Belkin International, Inc. Minden jog fenntartva. Minden kereskedelmi megnevezés a felsorolt illető gyártók bejegyzett védjegye. Az iPhone és az iPod az Apple, Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett kereskedelmi védjegye.

F8M118cw 8820ek00795

